

El hogar



DOS PESOS
EN TODA LA
REPÚBLICA

19 DE FEBRERO DE 1954
AÑO L • Nº 2310

bi 118; 50, 2310.

Fernández • Balza

40



*Detalle
auténtico
de distinción
y buen gusto*



COLONIAS
BRILLANTINAS
FIJADOR
TALCO
JABONES
ANTISUDORAL
JABON DE AFEITAR
LOCION FACIAL

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

EL PROBLEMA DE LA EDUCACION DE LOS NIÑOS INFRADOTADOS

JUNTO a los índices diversos de su constante progreso, ofrece nuestro país un visible adelanto en los métodos de la educación popular.

Nación sin analfabetos, la Argentina acredita, junto a la bondad de su sistema de educación básico, un avance notorio en la aplicación de los principios vigentes de la pedagogía moderna y una lúcida percepción para el enfoque de algunos problemas escolares.

La enseñanza pública toma al niño en el aula primaria instruyendo su intelecto, educando su moral, encauzando su vocación y exaltando su patriotismo.

Se aplican en esta tarea trascendente los principios activos de la ciencia de la educación, mediante los métodos y programas que reclaman estos tiempos.

Estas normas avanzadas de la educación popular tienen carácter general y se aplican con provecho a la gran masa de escolares física, mental y psíquicamente normales.

Pero al margen de esta vasta población escolar existen muchos niños que padecen procesos patológicos invalidantes y exigen, por lo mismo, una atención especialísima desde el punto de vista escolar.

La disminución de las facultades mentales, sensoriales y físicas en el niño exige una educación diferencial especializada, dirigida a instruirlos y capacitarlos mediante un sistema de asimilación posible a sus aptitudes perceptivas.

Esa es la misión que compete a la llamada didáctica diferencial, que está alcanzando en nuestro país notable arraigo,

y que constituye, dentro del problema educacional, una de las soluciones sociales más largamente esperadas.

La nueva ciencia aúna, en perfecta armonía, todo lo que es imprescindible reunir de la pedagogía y la ciencia médica, para luchar con éxito por la recuperación de tantos niños castigados por la adversidad.

El Estado atiende con solícita preocupación la educación escolar de los niños infradotados. Pues no son pocos los menores, en edad escolar, que no pueden cursar sus estudios en las escuelas comunes porque necesitan, además de maestros especializados, los métodos de reeducación señalables en cada caso para superar sus deficiencias.

A estos adelantos de la escuela argentina —que atiende a todos los niños por igual— nos queremos referir en esta ocasión, especialmente en cuanto concierne a los escolares de mentalidad subnormal, de tipo oligofrénico.

La Dirección de Sanidad Escolar, organismo al que compete la solución de ese problema, ha creado las escuelas diferenciales e instruye a los maestros para que puedan actuar en sus aulas en beneficio de los niños oligofrénicos, a fin de restituirlos en lo posible a la comunidad en condiciones de aptitud normal.

EL HOGAR ha recurrido, en consecuencia, al doctor Armando J. Raffaele, titular de dicha repartición, quien expone en estas columnas interesantes consideraciones sobre ese método especial de enseñanza médicopedagógica.

He aquí su palabra:

“Para resolverlo contamos con las escuelas diferenciales”, dice el director de Sanidad Escolar, doctor ARMANDO J. RAFFAELE

CRONISTA: ¿Qué atención se presta a los niños en edad escolar mentalmente infradotados o disminuidos por deficiencias sensoriales?

Dr. RAFFAELE: La Dirección de Sanidad Escolar cuenta con escuelas de educación diferencial, institutos de niños y niñas sordomudos, centros de reeducación vocal y auditiva y grados de preservación visual.

En estos establecimientos se atienden a los niños en edad escolar que padecen deficiencias mentales (oligofrenia) y sensoriales. Estos niños forman la población escolar de subnormales, que en su condición de tales están impedidos de concurrir a las escuelas comunes.

Esos centros de educación y reeducación instruyen, capacitan y corrigen a esos niños en la medida máxima de lo posible, contando para ello con un cuerpo de médicos y profesores altamente especializados, que aprovechan en lo posible las aptitudes residuales que acusan los pequeños educandos.

También se les proporciona la adecuada alimentación que sus estados patológicos requieren. Es interesante destacar, de paso, que este mismo servicio se presta en los comedores escolares y en las colonias de vacaciones a su cargo —distribuidas en zonas de llanura, mar y montaña— a educandos físicamente débiles reclutados en todas las latitudes del territorio.

CRONISTA, ¿Qué se entiende por niños oligofrénicos?

Dr. RAFFAELE: La oligofrenia, término que Kraepelin introdujo en psiquiatría, significa poca inteligencia y proviene de las palabras griegas “olidos (poco)” y “phren” (inteligencia).

Sante de Santis define la oligofrenia diciendo que es un capítulo en que hallan su lugar todos los niños y adolescentes que presentan como síntoma clínico dominante un estado deficitario de notable grado, originado en la edad más intensamente evolutiva. También la define como una “deficiencia intelectual acompañada o no de otros síntomas a cargo del aparato motor o del lenguaje y provocada por una falta de desarrollo o enfermedad del cerebro en evolución”.

CRONISTA: ¿Cuáles son las diferencias que existen entre la oligofrenia y la demencia?

Dr. RAFFAELE: La diferencia esencial entre la oligofrenia y la demencia radica en que en la primera las causas actúan sobre un cerebro y una psiquis que están aún en vías de formación; en tanto que en la segunda actúa sobre un cerebro y una personalidad psíquica ya formados.

Para aclarar mejor el concepto, puede decirse, según una frase ya clásica, que el oligofrénico es un individuo que nació pobre (con poco caudal intelectual), en tanto que el demente es un rico que se volvió pobre.

CRONISTA: ¿Cómo se clasifican las oligofrenias?

Dr. RAFFAELE: La clasificación que hicieron Binet y Simon, desde el punto de vista del grado de déficit intelectual, es considerada como clásica: IDIOCIA, IMBECILIDAD Y DEBILIDAD MENTAL.

Idiota es todo niño que no consigue comunicarse por la palabra con sus semejantes; es decir, que no puede expresar verbalmente sus pensamientos ni comprender el pensamiento expresado verbalmente por los demás.

Imbécil es, en cambio, todo niño que no consigue comunicarse por escrito con los demás; es decir, que no puede expresar su pensamiento por la escritura ni comprender lo que lee.

Débil mental es, por su parte, el niño que sabe comunicarse por la palabra y por escrito con sus semejantes; pero que muestra un retraso de dos o tres años en el curso de sus estudios, sin que ese atraso sea debido a una insuficiencia de escolaridad u otras causas físicas.

CRONISTA: ¿Qué procedimientos diagnósticos se utilizan para determinar la oligofrenia?

Dr. RAFFAELE: Para el diagnóstico de los oligofrénicos se utiliza la investigación clínica corriente, complementada por los "tests", método de examen inventado por Cattell y perfeccionado por Binet para la valoración de la inteligencia y del nivel mental. Este procedimiento ha podido ser extendido rápidamente a diversas funciones mentales y fisiológicas.

En nuestros gabinetes de psicometría se usan, además, la escala métrica de Binet y Simon (Revisión de Terman-Merrill), los "tests" de Goodenough, la escala de Oseretzky y la escala de Pintner-Paterson.

CRONISTA: ¿Qué porcentaje de niños oligofrénicos se encuentran en las escuelas comunes?

Dr. RAFFAELE: Del uno y medio al dos por ciento de los niños que concurren a la escuela ordinaria padecen un déficit intelectual de mayor o menor grado.

CRONISTA: ¿Cuántas escuelas de educación diferencial funcionan actualmente bajo la dependencia de la Dirección de Sanidad Escolar para la atención de los niños oligofrénicos?

Dr. RAFFAELE: Solamente cuatro hasta la fecha y todas ellas en la Capital Federal. Y digo hasta la fecha porque el plan del organismo sanitario que dirijo prevé para el futuro la habilitación de todas las escuelas necesarias para atender adecuadamente a la niñez subnormal, de tipo oligofrénico, dispersa en el país.

A ello tiende la preocupación de la Dirección de Sanidad Escolar al capacitar al personal indispensable para tales fines, instruyendo en los detalles y pormenores de la educación diferencial a los maestros normales nacionales que muestran su vocación por esa difícil disciplina, de tan hondo sentido humano y de tanta proyección social.

CRONISTA: ¿En qué consiste esa capacitación de docentes para la enseñanza diferencial de los niños?

Dr. RAFFAELE: Acabamos de dictar un curso teórico-práctico para maestros exclusivamente destinado a capacitarlos para la enseñanza de niños oligofrénicos. Durante el curso se dictaron sesenta clases a cargo del personal médico especializado y por caracterizados profesores de las escuelas de Educación Diferencial.

Además de los resultados obtenidos en los establecimientos diferenciales que actualmente dependen de la Dirección de Sanidad Escolar, se expusieron durante los cursos cuanto concierne a la educación integral de los oligofrénicos.

El plan de enseñanza, cuidadosamente preparado, abarcó los aspectos fundamentales de la psicología normal de la infancia en su relación con los trastornos que suelen presentarse en esta clase de niños retardados, incluyendo aspectos importantes de la psicopatología de la niñez.

CRONISTA: ¿Cuántas materias comprendió este curso de especialización docente?

Dr. RAFFAELE: Una de las materias del curso fué la didáctica diferencial, que se dictó sobre la base de un conocimiento médico minucioso, a fin de dotar a los docentes de los recursos correctivos necesarios que harán posible en el alumnado la asimilación de los conocimientos escolares.

A esta didáctica especial compete el desenvolvimiento senso-perceptivo de los oligofrénicos, ya que al tomar a cada niño como una unidad independiente, procura en forma progresiva y relacionada equilibrar al máximo las aptitudes adquisitivas que lo acercan lo más posible a la normalidad.

La formación de todos los hábitos que hacen viable la convivencia común fué otro aspecto de la pedagogía enmendativa que se consideró en forma especial. Como auxiliar de esta didáctica especializada los maestros contarán con una muestra del material didáctico empleado por los actuales docentes en las escuelas de educación diferencial, que será presentada en una exposición a inaugurarse próximamente en nuestra casa central.

CRONISTA: ¿El plan de materias comprendió además otros aspectos de la instrucción escolar de los niños infortunados?

Dr. RAFFAELE: La psicometría tampoco faltó en nuestros cursos.

Se inició a los alumnos-maestros en el conocimiento general y particular de los "tests", elemento indispensable para llegar al conocimiento integral de estos niños irregulares.

Se organizaron comisiones a cargo de maestros de los gabinetes de psicopedagogía para que expusieran en forma práctica la técnica usada en la aplicación de los "tests" más importantes.

La ortofonía suministró, por su parte, los elementos más fundamentales al alcance del maestro diferencial, a fin de habilitarlo para colaborar con el maestro ortofonista y, secundariamente, para posibilitar su intervención directa en la reeducación vocal y en el tratamiento de los trastornos del lenguaje que, en porcentaje elevado, presentan los alumnos oligofrénicos.

CRONISTA: ¿Ha sido previsto también el trabajo manual como una actividad provechosa en la educación del niño retardado?

Dr. RAFFAELE: El trabajo manual es una actividad primordial en el tratamiento psicopedagógico de los niños retardados. Por su intermedio logra el

(Concluye en la pág. 75)

¿QUIEN ES EL DOCTOR ARMANDO J. RAFFAELE?



El director de Sanidad Escolar del Ministerio de Educación es un profesional de prolongada actuación en el campo de la medicina social argentina.

Además de ese cargo —cuya responsabilidad es obvio señalar—, el doctor Raffaele desempeña la dirección del Hospital Nacional de Clínicas y es, asimismo, director general de Reconocimientos Médicos del Ministerio de Salud Pública de la Nación.

Vinculado al propio tiempo a la docen-

cia universitaria, pertenece a la Primera Cátedra de Clínica Quirúrgica y es, también, médico asesor honorario de la Dirección Nacional de Asistencia Social del Ministerio de Trabajo y Previsión.

La simple enumeración de estos cargos sirve para destacar elocuentemente las múltiples tareas que cumple el doctor Raffaele en los diversos sectores de la sanidad nacional.

Por el tema que ocupa nuestras columnas procede destacar en esta breve reseña biográfica la amplia actividad que desarrolla dicho funcionario al frente de la Dirección de Sanidad Escolar, organismo a cuya acción integral medicopedagógica compete la educación en las aulas oficiales de los niños infortunados.

Las condiciones de organizador que distinguen al doctor Raffaele han permitido acrecentar el rendimiento de dicha dependencia escolar, creada para cuidar la salud física y mental de los escolares tanto en el aspecto medicoprofiláctico como en las cuestiones medicopedagógicas correctivas.

Premiado por el general Perón con la alta distinción de la Medalla Peronista, el doctor Raffaele orienta su labor en la Dirección de Sanidad Escolar, inspirado en el lema de nuestro presidente: "Los únicos privilegiados son los niños en la Nueva Argentina."

Ya está aquí AMM-I-DENT el dentífrico AMÓNICO con CLOROFILA

La Crema Dental Brillante
para Dientes más Hermosos



Cepílese
los dientes
al menos dos
veces diariamente,
con preferencia
después de
las comidas

La acción de la Carbamida y el Fosfato Diamónico, que contiene el dentífrico AMM-I-DENT, inhibe el desarrollo del lactobacilo acidófilo, uno de los principales causantes de las caries dentales. AMM-I-DENT neutraliza el mal aliento de la boca por el poder desodorizante de la clorofila.

ORVENT S. A. - BUENOS AIRES

Distribuidores exclusivos de AMM-I-DENT, Inc., Jersey City, U. S. A.

Amm-i-dent



El tubo grande,
100 gramos,

\$ **7.50**

Resonancia de las bodas de oro de EL HOGAR

DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Buenos Aires, diciembre 18 de 1953.

El cincuentenario de la revista EL HOGAR es un acontecimiento de primera importancia para la prensa americana, del cual todos debemos congratularnos.

La fecunda etapa que ha recorrido, la ardua labor cumplida, como reflejo siempre fiel de la vida de esta gran nación hermana y como vehículo de comprensión y acercamiento entre ella y los otros países americanos, son los valiosos títulos que acreditan el significado de tal acontecimiento.

Por ello me es grato expresar a EL HOGAR y a todos los que están a ella vinculados el testimonio de mis sinceras felicitaciones.

CARLOS FEDERICO PEREZ
Embajador

DE LA LIBRERIA Y EDITORIAL CASTELLVI, DE SANTA FE

De nuestra consideración:

Esta Sociedad Anónima tiene el agrado de dirigirse a usted al cumplir esa gran publicación a su digno cargo sus bodas de oro.

Con tan auspicioso motivo nos es grato hacerle llegar nuestros plácemes y felicitaciones, a la vez que nuestros deseos de próspera felicidad en el año próximo a iniciarse, anhelando que el mismo sea un escalón más en el logro de vuestras aspiraciones y las de la revista que desde hace cincuenta años ocupa la vanguardia del campo cultural del país.

Rogamos a usted quiera aceptar las seguridades de nuestra consideración más distinguida.

NESTOR LAMMERTYN
Gerente

DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE HAITI

Monsieur le Directeur:

J'ai le grand plaisir de vous adresser mes plus vives félicitations à l'occasion des Cinquante ans d'existence de la revue EL HOGAR.

EL HOGAR, grâce à une administration sérieuse, une équipe de rédacteurs de première main, par des articles de choix, par l'actualité de ses informations et un haut souci de l'éthique journalistique, s'est assuré une place remarquable dans la presse argentine.

Il est certain que EL HOGAR —poursuivant courageusement et victorieusement la voie que lui ont tracée ses fondateurs et de laquelle ne s'est pas déviée l'actuelle direction— est appelé à connaître une vie encore plus longue marquée de légitimes succès.

C'est le vœu que je forme en renouvelant mes compliments à la direction et à la brillante équipe de cette intéressante revue.

RENE JEANTY
Ambassadeur

DE LA EMBAJADA DE VENEZUELA

AQUILES CERTAD, consejero cultural de la embajada de Venezuela, saluda muy atentamente a los señores miembros de la Comisión de Homenaje de la Revista EL HOGAR y se complace en presentar por su medio sus más cor-

CONTINUAMOS PUBLICANDO LAS ADHESIONES RECIBIDAS CON MOTIVO DE NUESTRO CINCUENTENARIO

diales felicitaciones a la importante revista con motivo de cumplir próximamente sus bodas de oro en el periodismo argentino, formulando a la vez sus más cálidos votos por que el éxito la siga acompañando en la interesante misión de divulgación en el continente americano de la noble cultura argentina, que ha venido realizando.

Buenos Aires, 7 de diciembre de 1953.

DE B. WINSTONE E HIJOS Ltda.

De nuestra mayor consideración:

En vísperas del cincuentenario de EL HOGAR, que se celebrará el 29 del mes corriente, nos complace en hacer llegar al directorio y personal de esa estimada empresa nuestra sincera felicitación por

el grato acontecimiento, al par que hacemos votos por que el prestigio siempre en aumento del renombrado semanario continúe siendo motivo de orgullo para el periodismo y público lector de la Argentina.

Con tal motivo, nos es muy grato saludarle con nuestra mayor consideración.

F. D. SANDERSON
Director-Gerente

DE LA EMBAJADA DE HONDURAS

Distinguidos señores:

Con motivo de la próxima celebración de las bodas de oro de EL HOGAR, publicación de entrañable y merecido prestigio entre los lec-

tores de América, quiero expresar, por el digno medio de ustedes, mi cálida adhesión a los homenajes que, como testimonio de la más viva simpatía, habrán de tributarse en la oportunidad a aquella magnífica revista.

Me valgo de la ocasión para expresar a ustedes las seguridades de mi más alta consideración.

RAUL BANEGAS-MONTES
Encargado de negocios, a. l.

DEL ROTARY CLUB DE B. AIRES

Estimado camarada:

En este día, en que una selecta representación de colaboradores, amigos y admiradores de su obra le ofrecen una merecida demostración por su acierto en la dirección de la revista EL HOGAR, el Rotary Club de Buenos Aires se hace presente con su voz de aplauso y de felicitación.

Deseamos destacar en primer lugar la fecunda vida de aquella publicación, orgullo del periodismo argentino, que llega a sus cincuenta años dejando tras sí una luminosa estela de progreso en todos los órdenes de actividades a que se encuentra vinculada: desde su aspecto gráfico y su presentación exterior, hasta su valioso contenido de informaciones, comentarios, enseñanzas y orientación para el hombre, la mujer, la familia, el trabajador y todos los sectores del público en general.

Luego queremos referirnos a su propia actuación en el logro del elevado prestigio alcanzado por EL HOGAR y a sus condiciones de dedicación y competencia, factores de primordial eficacia en el mantenimiento de las destacadas cualidades que todos apreciamos en dicha revista.

Con sumo placer y gran satisfacción unimos, pues, la felicitación más sincera del Rotary Club de Buenos Aires a las muchas que recibe usted en este día.

Nos congratulamos de tener en el seno del club, para representar la clasificación "Revistas Ilustradas - Publicación", a tan digno exponente de dicha actividad de progreso y hacemos votos por que el futuro le depare nuevos éxitos en el desempeño del honroso cargo de director de EL HOGAR.

Con las seguridades de nuestro aprecio y cordial amistad, nos suscribimos suyos afmos.

MARIO L. NEGRI
Presidente

JORGE E. O'FARRELL
Secretario honorario

DEL EMBAJADOR DE COSTA RICA

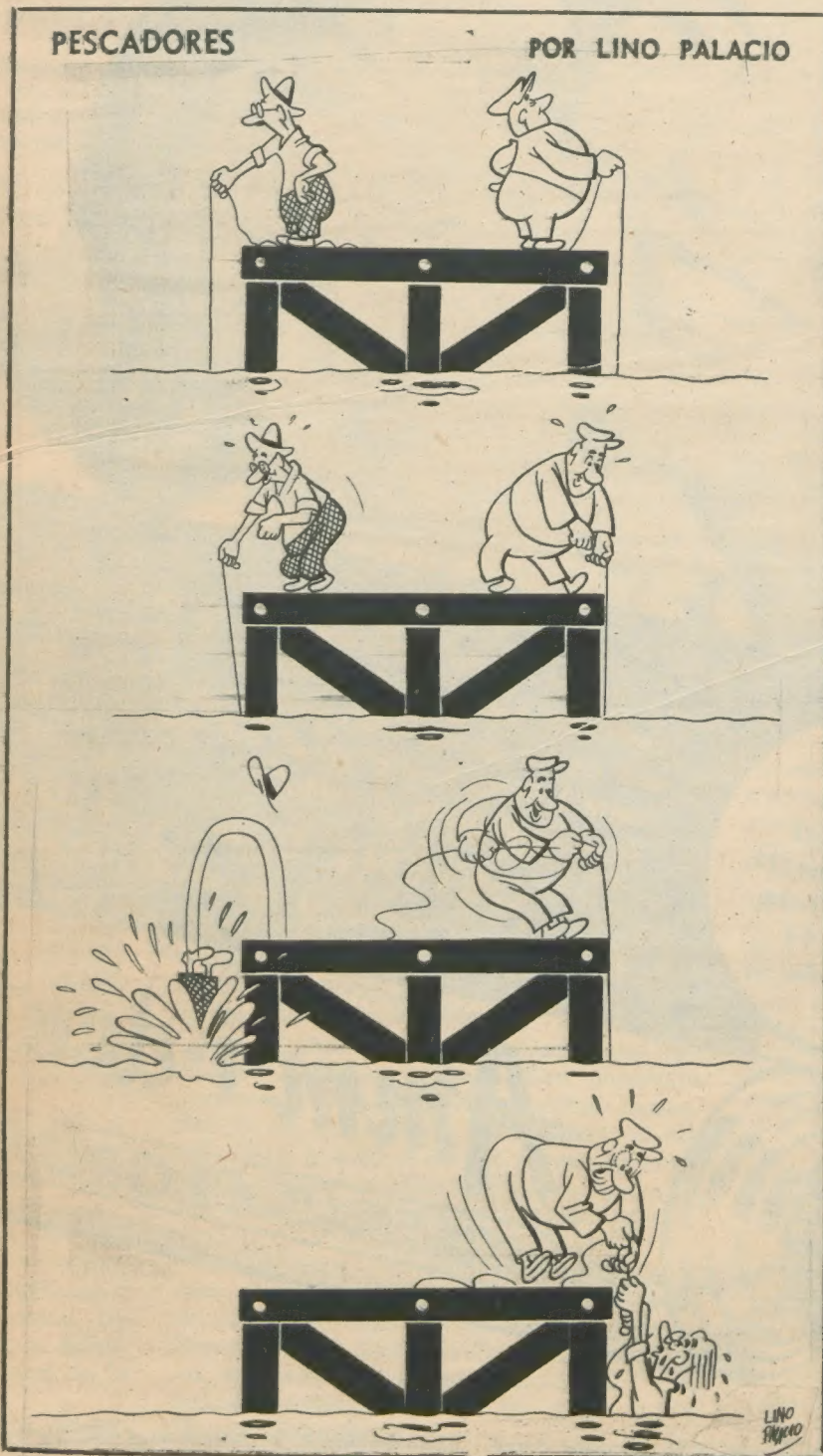
Señor director:

Me es muy grato, en nombre de la representación diplomática y en el mío propio, adherirme a las celebraciones que se están tributando a la prestigiosa revista que usted tan acertadamente dirige, con ocasión de cumplir cincuenta años de su publicación.

Son mis fervorosos anhelos y hago por ellos sinceros votos por la continua prosperidad y mejoramiento de la querida y conocida revista EL HOGAR.

Ruego a usted aceptar mis cordiales felicitaciones al suscribirme su atento servidor.

GONZALO ORTIZ MARTIN



padre e hijo

Ambos orgullosos uno de otro
y ambos luciendo "ambos"
primaverales de Sastrería Vega
...prendas finas, de calidad
y muy buen gusto.

Para el señor:
desde \$ 750. a \$ 480.

Para el jovencito:
desde \$ 650. a \$ 480.

...y en Sport y Trajes
a Medida, gustos y
precios inigualables.

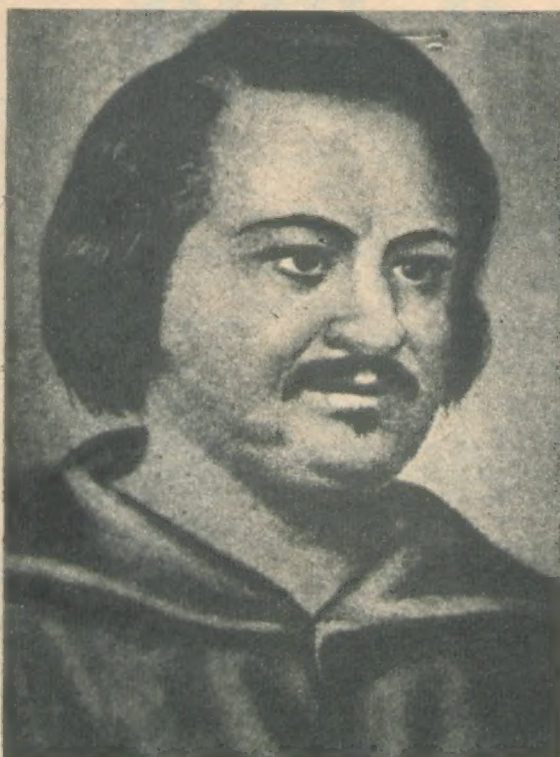


Ud. lo ve, lo prueba... y se lo lleva!

VEGA
ESMERALDA 150

BALZAC, ESCRITOR TELURICO

POR JUAN PINTO



SEGUN algunos escritores, toda la fuerza de la obra de Honorato de Balzac proviene de su origen: él pertenecía al pueblo, a pesar de su pastichado aristocraticismo. Las raíces de su vida estaban allí; de ese torrente nacía su genio. Para Claude Pierre-Utard, "su vulgaridad es el precio de su genio". Dice un escritor al referirse al autor de "Eugenia Grandet": "Este gran creador de seres de ficción, tanto que se halla a la altura de Shakespeare, descendiente de jornaleros y labradores, viene al mundo encendido por un temperamento utopista y una ambición de aventurero que le hace soñar con millones de francos obsesionadamente y con fantásticas empresas y descabellados proyectos a fin de lograrlos."

Esta ansia, esta obsesión, lo lleva a las más descabelladas aventuras económicas, que acaban por hundirlo en un mar de deudas que terminará por colocarlo en la angustiosa situación de ir a la cárcel o pagar. Y, desde luego, él resuelve pagar, y como su único medio de vida es escribir, a partir de ese momento a cárcel de piedra será conmutada por la cárcel de papel y tinta y nacerá esa "Comedia humana" tan fabulosa que aún no ha hallado su igual en ninguna literatura.

Pero este galeote de la pluma no sólo viene del pueblo, sino que toda su poderosa naturaleza parece nutrirse de la misma tierra. Y es así que en su obra literaria existe una geografía real, donde junto a la documentación histórica muchas ciudades y pueblos quedan descriptos con el agregado que se ven desfilar por ellos sus protagonistas auténticos, sus hombres, sus mujeres, con sus tradiciones, sus costumbres, sus preocupaciones locales, con todas esas pequeñas cosas que diferencian a los habitantes de una ciudad o de una aldea de los habitantes de otra ciudad o de otra aldea cualquiera. Hasta puede hablarse de una psicología regional balzaciana.

Existe, pues, una geografía literaria balzaciana que asombra por la diversidad de paisajes, de ciudades, suburbios, rincones y calles. Porque los protagonistas de las novelas de Balzac tienen ese dinamismo que poseía el mismo creador de ellos, y como él, tenían que andar, moverse, hacer cosas.

Mi obra tiene una geografía

El mismo Balzac ha dicho: *Mi obra tiene una geografía, como tiene su genealogía y sus familias*. Es el novelista que traspassa a sus obras esa tradición intransferible que se sustenta de lo telúrico y que es forma o modo de vida de una determinada región o lugar, aun dentro de un espacio limitado a una provincia o departamento de una nación. Y precisamente porque él no ha inventado pueblos, sino reflejado ambientes; si

EXISTE EN LA "COMEDIA HUMANA" UNA GEOGRAFIA LITERARIA BALZACIANA, QUE ASOMBRA POR LA DIVERSIDAD DE LUGARES DESCRIPTOS.

por un lado pertenece a Francia, por otro es un fenómeno netamente inscripto en la cultura occidental. Su obra no sólo es documento de una época, sino que en ella se hallan los elementos de un modo de ser de dos generaciones que llevan incitadamente en sí el ancestro de siglos de cultura y que asoman a un momento de la historia universal que da un viraje hacia otra experiencia vital.

El ojo de Balzac tiene el privilegio de aprehender lo que ve: paisaje, recodo de un río o de un camino, campanario descubierto imprevistamente a la vuelta de una carretera o árboles enraizados en la orilla de un río.

Balzac es uno de los escritores franceses que más ha reflejado en su obra el paisaje de su patria; y no debe olvidarse que la literatura francesa tiene millares de páginas que describen sus rincones más lejanos y recónditos.

Las descripciones

Pero si de París hizo grandes y asombrosas descripciones, al extremo de de-

tallar una pequeña marquesina o un simple farol, de los distintos lugares de Francia visitados o de los que tuvo referencias directas, ha dejado magistrales pinturas que aún hoy, donde los bombardeos no afectaron el lugar, pueden ser reconocidos.

Un escritor nuestro, fallecido hace unos años, Artemio Moreno, que ha escrito una minuciosa biografía del autor de "El médico de la aldea", al referirse a este concepto geográfico-literario de la "Comedia humana", lo señaló así: "La Turena de *El lirio en el valle*, *El cura de Tours* o *El ilustre Gaudissart*; el Berry de *La Rabouilleuse*; la Champaña de *El diputado de Arcis*; la Borgoña de *Los campesinos*; el Delfinado de *El médico de la aldea*; la Saucière de *La musa del departamento*; el Saumur de *Eugenia Grandet*, conservan las costumbres, el temperamento de la región, el sabor y la pátina de los profundos localismos.

Y lo geográfico tiene su reflejo vivo de lo telúrico: clima, vegetación, accidentes, hidrografía u orografía.

¿Cuántas veces ha descripto pedazos de cielo, unas veces aperlado; otras, azul brillante; otras, tempestuoso o acabado de fantasmagóricas nubes?

Conoció otros cielos

Al ocuparnos de este aspecto de la obra de Honorato de Balzac, debemos recordar que conoció otros cielos y otros paisajes que los de su patria: Suiza, Alemania, Italia, Polonia... Y si otros no los conoció de *visu*, los soñó con esa fuerza de ensueño que era en él una penetración, una posesión de las cosas sobre las que posaba su imaginación creadora.

Uno de sus biógrafos, al relatar una anécdota, recuerda esta frase de Balzac, dirigida a sus amigos durante una reunión en su casa:

"Si amarais como yo, verías todo lo que veo, porque deseo verlo."

Y es de imaginar que cuando describe lugares de España o del Paraguay, que su ojo no ha captado, lo hace con esa intensa concentración, con ese fuerte deseo de ver que crea una *alucinación* que, según Hipólito Taine, es la única realidad. Y en verdad, nunca el paisaje es más real que cuando el hombre lo produce; nunca es más vivo que cuando el artista lo revela a los demás mediante su creación artística. Razón tenía Baudelaire al afirmar que *lo que crea el espíritu es más vivo que la materia*.

Sería muy largo detallar minuciosamente los lugares descriptos por Honorato de Balzac; por otra parte, ya ha sido hecho e inclusive se ha hablado de una competencia entre el registro civil y la numerosidad de los protagonistas balzacianos.



Lina Nonis



Marie Ventura



Marie Orlando



Rafael Sebastiano



Gloria H. Castro



Roberto E. Jorg



Luis A. Santoro



Margarita R. Pontón



Estela Durán



Francisco D. Iantorno



Norma Orlando



Aurora Suarez



Ruben Carballo

MALTA BIECKERT *sin alcohol*

Acompaño la fotografía de mi hijo

y autorizo a MALTA BIECKERT a publicarla en la GALERIA BIECKERT.

Firma:

Domicilio:

Galeria MALTA BIECKERT

Hay algo más adorable
que estos bebés,
sanos, fuertes y hermosos?
Malta Bieckert *sin alcohol*
— la bebida de
la madre y del niño
se complace en
presentarlos y pide
a todas las mamás
que envíen las
fotos de los suyos para
publicarlas en la
"Galería Malta Bieckert"
a San Juan 3334 - Capital



Las fotos no deben ser menores de 4x4 cms.
Se dará preferencia a los
bebés de menos de un año.

LA ESCUELA INTERNACIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS

ESPECIAL PARA "EL HOGAR", POR CARMEN RIVELLI

NUEVA YORK, febrero de 1954. — En el año 1947 los delegados de los diferentes países a las Naciones Unidas sintieron la necesidad de tener una escuela que contemplase las dificultades de los niños que, viniendo de tan distintos ambientes y hablando diferentes idiomas, eran transplantados a los Estados Unidos. Algunos de los delegados debían permanecer largo tiempo, de modo que la educación de sus hijos era para ellos un problema de fundamental importancia.

Si bien es cierto que hay en la ciudad de Nueva York numerosas escuelas públicas y privadas, en todas ellas sus clases son muy numerosas. Por otra parte el niño, al llegar a un ambiente distinto, sentía que era el blanco de las miradas de todos los demás niños. Y algo más serio aún: debía aprender un idioma totalmente nuevo para él y abandonar su lengua nativa, que solamente tendría ocasión de escuchar a sus padres en su hogar. Y cuando después de grandes dificultades aprendía el idioma inglés, la madre desconocía la marcha de sus estudios y poca ayuda podía proporcionarle en sus tareas escolares.

La necesidad de crear la escuela se sintió más aún cuando algunas de las mujeres que ocupaban cargos en las Naciones Unidas debían dejar a sus hijos mientras ellas se encontraban en sus puestos. Así fué que por gentileza de Mr. Trygve Lie, el secretario general de las Naciones Unidas, quien cedió la Casa de Huéspedes, se instaló la Guardería Infantil, que fué el origen de la Escuela Internacional de las Naciones Unidas. Fué así aumentando un grado cada año, y en la actualidad los niños que comenzaron en 1947 cursan el quinto grado.

La escuela funciona actualmente en Long Island, y ocupa parte de los departamentos construídos en las inmediaciones de Lake Success, con el objeto de alojar a los delegados, periodistas y otros empleados de las Naciones Unidas. Los edificios fueron adaptados y decorados convenientemente para instalar la escuela, si bien el sueño de sus creadores es llevarla a la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York.

La Escuela Internacional, que actualmente cuenta con 150 niños, hijos de delegados, periodistas, fotógrafos, intérpretes, taquígrafos, guías, etc., de las Naciones Unidas, ha per-

mitido a algunos niños de las inmediaciones ser admitidos en sus aulas. Se pensó que el niño no debía permanecer alejado de los demás niños de la localidad donde vive; debía hacer amigos entre sus vecinos, compartir sus juegos, sus alegrías.

La escuela está dirigida por un cuerpo administrativo y está sostenida por la asociación de padres, por los aranceles y por donaciones hechas por las Naciones Unidas. Su actual directora es la profesora señora de Baudoin, una mujer de gran cultura y experiencia pedagógica, que ha viajado por muchos países de Europa y América, y que habiendo estudiado todos los programas existentes, ha logrado obtener para la Escuela Internacional una feliz combinación de escuela tradicional y de la moderna escuela progresiva. Sus maestros y profesores, en número de 15, vienen de 7 países diferentes, y poseen todos grandes conocimientos pedagógicos, adquiridos a través de sus viajes, consiguiendo así que la escuela sea superior a las otras escuelas del país.

En el plan de estudios se da gran importancia a los idiomas: desde el "kindergarden"



Tres alumnos, bajo la atenta mirada de una de sus maestras, izan la bandera de las Naciones Unidas momentos antes de iniciar el habitual programa de estudios.



Durante una original clase de geografía, y simulando que cumplen funciones en una oficina de Correos, los estudiantes se familiarizan con los nombres de lugares geográficos.



Un momento durante una de las clases diarias que se dictan en el establecimiento que comentamos y al que asisten niños de casi todos los países.

Seña inglés, castellano y francés, siendo el idioma nativo del niño de vital importancia en el plan de estudios. Las actividades, dibujo, pintura, modelado, permitiendo al niño interpretar libremente cuentos, poemas, recitados, y así, en un ambiente de alegría, una niña mejicana interpreta con gran acierto una danza hindú en brillante colorido, y un estudiante de Siria reacciona a una canción francesa, pintando con suaves tonos una escena de primavera en una aldea de Francia.

Visitas a galerías de cuadros, a museos, granjas, estaciones de radio y televisión, a las Naciones Unidas, etc., completan las actividades culturales de esta escuela modelo.

Los creadores de la escuela recuerdan con orgullo que este experimento de convivencia internacional es único en el mundo. La Liga de las Naciones en Ginebra tenía una institución similar, con la diferencia de que en esta última los delegados, en su mayoría de origen francés e inglés, se encontraban muy cerca de Francia e Inglaterra, y sus niños, por lo tanto, podían terminar sus estudios en sus respectivos países.

La Escuela Internacional de las Naciones Unidas cumple así el cometido de sus fundadores, quienes se propusieron mantener a los niños junto a sus padres, conservar su idioma nativo, cultivar el sentimiento de la patria con sus canciones, danzas folklóricas, trajes típicos, y unir en un ambiente de armonía y cordialidad a niños de distintos ambientes y tradiciones, esperando ver realizado el sueño de convertirla en una escuela secundaria cuyo diploma los habilite a ingresar en todas las universidades del mundo.



Ataviados con los típicos trajes de sus respectivos países, los niños que cursan estudios en este importante establecimiento pronuncian una versión del Preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas, en tres idiomas.

LOS PAULISTAS EN MINAS GERAES

POR ANA MARIA GALILEANO

ALLA por el año 1694, San Pablo, una insignificante aldea que se levantaba a orillas del río Tieté, era como el cuartel general y campamento de los bandeirantes paulistas, aquellos hombres osados que unidos en "Bandeiras" recorrían el país entero buscando esclavos y metales.

Tan grandes fueron algunas "Bandas" exploradoras, que hubo épocas en que en San Pablo sólo quedaban niños, ancianos y mujeres, pues todos los hombres salían a expedicionar por los cuatro vientos, recorriendo por espacio de varios meses altiplanos y selvas, ríos y desiertos.

Al llegar la primavera, los paulistas de Taubaté, preparando su "Bandeira", tomaron el camino de las sierras, que aunque yermo y sombrío les atraía enormemente, pues las montañas brasileñas de Minas tenían un raro centelleo metálico y el río que avanzaba sinuoso por los angostos valles, echando con fuerza blanca espuma, llevaba arenas muy doradas.

Por ese paisaje de belleza salvaje, donde la vegetación era de un hermoso verde oscuro, anduvieron los bandeirantes, días y más días, aspirando el perfume de los bosques, subiendo y bajando con sus mulas y caballos por los vericuetos de la sierra, como si supieran que en esa región desolada se encontraba una gran riqueza.

Y en un atardecer claro y sereno, en que iban bordeando los recodos y curvas del río das Velhas —desde hoy Ouro Preto a Mariana— uno de los paulistas, alzando las arenas que llevaba la corriente, exclamó fascinado:

—¡Ouro!... ¡Ouro!...

Eran las primeras pepitas de oro brasileño, que llevaron a Bahía en una bolsita de cuero de gato y en una botella a Río de Janeiro, que distaba dos meses de viaje y hoy 17 horas de tren.

En ninguna parte del mundo se encontraba el oro con tanta cantidad, y tan a mano, como en esa región montañosa del Brasil, por eso el asalto se inició de inmediato. La sed del oro llevó enormes multitudes, que, en canoas, a caballo, en burro, en mula y a pie, se iban abriendo camino hacia la región desértica de Minas Geraes de Cataguás, obligando a latigazos a los esclavos a acompañarlos.

La ambición humana hizo que los marineros abandonaran sus barcos, los soldados su guarnición, los comerciantes sus negocios, y los agricultores de tabaco y caña sus plantaciones. Todo se paralizó en las ciudades, y el gobierno tuvo que publicar edictos y más edictos para impedir la desertión de los hombres —por tierra y agua— hacia Minas Geraes, adonde llegaban con picos, palas y cribas para la explotación, que era tan sencilla que con sólo zanzanear la arena en una batea de madera, quedaban las pepitas, reluciendo en el fondo.

Los paulistas descubridores, los bandeirantes, tuvieron que luchar contra los intrusos, los "emboabas", para defender "su oro", que según ellos les pertenecía exclusivamente como recompensa por las continuas expediciones que desde mucho tiempo atrás efectuaron sus familiares a esa región.

Las revueltas tempestuosas aumentaron cuando llegó de Portugal una enorme masa de ambiciosos inmigrantes para buscar oro. Como todavía no se había establecido en el lugar una autoridad que hiciera respetar las leyes, las comarcas del oro paulista se convirtieron en un caos. Los robos y los asesinatos se sucedieron casi a diario.

Las gentes se enriquecían con rapidez

asombrosa, y así se veían lujosamente vestidos con terciopelos y sedas aventureros que días antes habían sido casi pordioseros y que muy poco valor le daban a su dinero, pues en un vuelco de dados perdían una verdadera fortuna.

La fiebre del oro excitaba los nervios. Las aguas azules del San Francisco, que hasta ese momento corrían silenciosas, se transformaron de golpe en una vía animadísima. Los barcos eran arrastrados desde la orilla por esclavos, los bueyes tiraban carretas con zurrónes hinchados de oro...

Y los buscadores de metales, mandaron a sus 500 ó 1.000 esclavos garimperos a zanzanear las arenas y excavar la roca, en mil puntos de la vasta región, persiguiendo los filones del oro.

Alrededor del oro surgieron Villa Rica, Villa Real, Villa Alburquerque, Ribeirão do Carmo —hoy Mariana—, Sabará, que reunieron miles de hombres en sus casas de adobe y en sus chozas de barro y paja.

Era tanta la riqueza de Minas Geraes, que el gobierno de Portugal, queriendo asegurar la participación de su quinto real y pacificar la región, envió al gobernador de Río de Janeiro, el conde de Assumar, que llegó a la capitanía de San Pablo y Minas —capitanía que en 1720 se separó en dos— con un destacamento de Dragones del Rey, llegado de Lisboa en 1719, y con tropas de infantería.

El conde dispuso como primer medida que ni un gramo de oro saliera de la provincia; ningún viajero pudo entrar y ningún buscador de oro, salir.

Y como los extranjeros no daban acércase a la villa aurífera, ordenó que se colocaran barreras en todas las encrucijadas y que los militares patrullaran día y noche las cuantiosas riquezas.

Todas las pepitas recolectadas debían entregarse a la casa de moneda —que él estableció en 1719—, para su fiscalización. Pero los buscadores de oro de Villa Rica rechazaron toda orden, desde el momento que ellos eran los dueños exclusivos, ya que lo habían descubierto con grandes sacrificios.

¿Que el rey de Portugal quería el 20 % de las riquezas?... ¡Y a ellos qué les importaba del rey!... Lo desafiaron.

Felipe dos Santos reclutó 2.000 hombres: criollos, mestizos, blancos, y amenazó en Ribeirão do Carmo al gobernador Pedro de Almeida, conde de Assumar, que, sorprendido por la revuelta, les concedió cuanto quisieron. Pero en secreto movilizó sus tropas, que apresaron de noche a los amotinados en sus casas. Felipe dos Santos fué decuartizado el 17 de julio de 1720 y parte de Villa Rica incendiada, para que sirviera de ejemplo a los revoltosos.

Desde ese momento, usando energía y a veces crueldad, se impuso el orden en Minas Geraes, que empezó a progresar en medio de una actividad asombrosa.

Esa primera revuelta de los buscadores de oro, contra la autoridad portuguesa, fué el primer escalón de la gran lucha por la independencia, que medio siglo después estalló de nuevo en esa ciudad y en ese mismo lugar. "La inconfidencia Mineira", por la cual fué muerto el 21 de abril de 1792 el patriota Tiradentes...

Villa Rica adelantaba que era una maravilla. Alrededor de la casa del gobernador, de la fundición y de la cárcel, se fueron cambiando las chozas de barro y las miserables

tiendas por casas de piedra, hasta de dos pisos que se llenaron de adornos y muebles.

Artistas llegados de las ciudades de la costa edificaron grandiosos palacios con esculturas, cuadros y fuentes. Y se levantaron iglesias de un lujo tan fantástico que contrastaba con la soledad de ese valle desértico.

Esas once iglesias mineras que surgieron en medio de colinas severas y duras, protegiendo la poderosa ciudad de Villa Rica, protegen hoy también la sencilla ciudad adormecida de Ouro Preto, donde las viejas campanas coloniales siguen contando las horas, lo mismo que ayer.

Esas antiguas iglesias blancas, levantadas en medio de un mundo de buscadores de oro, aventureros y esclavos, fueron adornadas con las hermosísimas estatuas de piedra jabón del escultor brasileño Antonio Francisco Lisboa, nacido en Villa Rica, en 1730, en la época en que esa ciudad era una confusión de gente sedienta de oro.

Lisboa, llamado el Aleijadinho (el mutilado), por haber perdido los dedos de su mano, adornó también las balastradas, los marcos y las molduras de madera con el oro que los mineros acaudalados donaban a las iglesias, cuyos altares irradiaban un gran fulgor.

Pero si los mineros riquísimos levantaban sus iglesias refulgentes de oro, los esclavos no se quedaban atrás, pues ellos también tuvieron sus templos con sus santos —la Virgen del Rosario y San Benito— oscuros como ellos, a quienes rendían culto en ceremonias, con procesiones, músicas, bailes y "cantos".

La iglesia de Santa Ifigenia fué donada por Chico Rey, un moreno liberto, que en Africa había sido príncipe de una tribu, y que en Minas Geraes se había enriquecido en la búsqueda de oro.

Villa Rica y Villa Real llegaron a ser las ciudades más hermosas, más pobladas y más ricas de América, porque la cantidad de oro que se sacaba de esa región —a principios del siglo XVIII (1700)— era mucho mayor que el oro que se extraía de toda América, contando las ricas minas de México y Perú.

El oro del pequeño río das Velhas y de las laderas de los cerros que bordeaban su curso —que dió gran brillo a las ciudades mineras— dió también gran renombre a Portugal, pues don Juan V, cuyo reinado duró desde 1706 a 1750, pasó a ser el más opulento soberano de su tiempo.

Pero el oro de Villa Rica se agotó en el término de 50 años, por ser arena de superficie, arena de aluvión, y con eso llegó la decadencia de la región.

Empezaron a dispersarse las gentes, los buscadores de oro abandonaron las ciudades con sus burros y sus mulas; los esclavos fueron llevados a la fuerza a las plantaciones de azúcar. Las chozas de los obreros se cayeron por las lluvias y los vientos, las casas se convirtieron en ruinas; y los Dragones del Rey se retiraron.

De aquellas fantásticas ciudades mineras del Brasil del siglo XVIII poco queda, ya que Villa Real —la poderosa— es hoy una pobre aldea, y Villa Rica, llamada ahora Ouro Preto, no es más la capital tradicional de Minas Geraes, pues ha sido cambiada por una capital nueva, Belo Horizonte, que se levanta suntuosa a su lado.

Pero a pesar de esa decadencia, Brasil conserva como un "monumento nacional" a Ouro Preto, su antigua e inigualada Villa Rica de Minas Geraes de Cataguás, adonde llegaron con sus mulas y sus caballos los intrépidos bandeirantes paulistas, que descubrieron en un atardecer luminoso de primavera de 1694 el primer oro del río das Velhas.

Medias Evelina

Crin-kel

las del puño maravilloso

**Más belleza,
atracción
y comodidad!**

* Elásticas * Ajustan suavemente

* Flexibles * Lucen mejor

* Cómodas

MICHEL A. DOURA S.A.
FABRICANTES

En venta en: CAPITAL: Gath & Chaves - La Piedad - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Grandes Tiendas Iriarte y Cía. - La Imperial - Casa Close - Casa Iris - Casa Galver - Proveedurías Dinie - Proveedurías F. C. del Estado - Grandes Almacenes Justicialistas - INTERIOR: Gath & Chaves - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Casa Boo - Casa Galver - Proveedurías F. C. del Estado - Tiendas Maggi - Casa Aduriz - Casa Pastor - Grandes Tiendas Ciudad de Messina - Casa Arteta - Casa Rosa - Tiendas La Tropical

¿PAPINI A FAVOR DEL DIABLO?

EL Fausto italiano desafia a la Iglesia. Ha escrito un libro, "El Diablo", del cual se venden 50.000 ejemplares por mes. Predice en él la redención del Ángel de las Tinieblas. Casi ciego, semiparalítico, las heladas rodillas cubiertas por un manto de lana, la cabellera tan revuelta como sus ideas, Giovanni Papini ha declarado, a los 73 años: "A la larga, Dios en su infinita bondad, perdonará al diablo".

La noticia circuló por toda Italia, cayendo sobre sus admiradores como un rayo.

Desde hace treinta años, el creador de "Gog" se había convertido en escritor oficial del catolicismo italiano. Lo comparaban a Paul Claudel. Los 54 volúmenes que componen sus obras se alineaban en los estantes de los conventos más estrictos. Tiene lectores adictos en Europa, en China, en América. Sus libros están traducidos a todos los idiomas.

Ahora se ha lanzado a una batalla, perdida de antemano. Clavado en su sillón, en su casa de Florencia, con una sonrisa extraña —que no logra embellecer su rostro, comparado, más de una vez, al del mismo diablo— espera el veredicto de la Santa Sede.

Su último libro, "El Diablo", tiene olor a azufre, y ha transformado a Italia, desde hace dos meses. En sus 400 páginas, trastrueca el dogma del castigo eterno, uno de los más establecidos de la Iglesia.

Papini, en 1954, despierta la angustiosa cuestión de la predestinación y de la gracia. Contra el poderoso arsenal espiritual del Vaticano, que se apoya desde hace dos mil años en el Evangelio, y en los padres de la Iglesia, San Agustín y Santo Tomás de Aquino, el gran escritor católico del siglo XX levanta el formidable aparato de la misericordia. Afirma que Dios tendrá piedad del ángel caído. Que el Príncipe de las Tinieblas terminará por entrar en el reino del Señor.

—El infierno —afirma Giovanni Papini— no podrá durar siempre.

Dante escribió en las puertas del Infierno: "Los que entran aquí, que abandonen toda esperanza."

Es esta siniestra frase la que Papini quiere arrancar, de un golpe.

Bajo la lupa de los censores

No tardó en hacerse sentir la reacción de la Iglesia romana. Tres semanas después de la aparición de "El Diablo", el 3 de enero, el jefe del vicariato de Roma, monseñor Travia, envió una comunicación, a todas las diócesis, prohibiendo que el libro fuera vendido en las librerías católicas.

Mientras tanto, el libro seguía vendiéndose cada vez más. La perspectiva de ver a Papini en contra del Vaticano, regocijaba a los izquierdistas. "El libro negro" quedaba superado; a cambio de varias entrevistas imaginarias, "El Diablo" metía la cola, incitando a la discordia.

Varias semanas después, los veinte censores de la congregación del Santo Oficio se reunieron para pasar el libro a través del filtro de su sabiduría teológica. Siete cardenales, austeros guardianes de la Verdad, realizaron una asamblea para analizarlo. Mientras tanto, será el Papa quien dirá la última palabra.

Si "El Diablo" es puesto en "index", ningún católico podrá leerlo, imprimirlo o venderlo, sin caer en pecado mortal.

Existe una oportunidad para que Papini se defienda: a pesar de que el examen de un libro condenable puede durar varios

EL VATICANO AMENAZA CON PONER EN EL "INDEX" SU ÚLTIMO LIBRO.

POR PATRICIO MORENO SALAS

años, el Vaticano quiere aplicar en este caso lo que se llama "el procedimiento de urgencia". De este modo, si el libro es puesto en el "index", el anciano de Florencia podrá invocar el parágrafo II del Canon 1935, para apelar ante la Santa Sede.

Tendrá tiempo suficiente, antes de morir, para explicar su actitud... Incluso, para retractarse.

Por su parte, la Iglesia no querrá condenar definitivamente, sin escuchar, a un hermano literario de Claudel y de Graham Greene.

La mano derecha paralizada

Apenas un rayo de sol entra en la inmensa biblioteca de Florencia. No llega hasta el sillón donde reposa Papini, a quien le gusta vivir en las sombras: son más propicias para la reflexión. La luz da sobre dos bustos que dominan la habitación: son los de el Dante y de Miguel Ángel. En la silenciosa residencia de Papini no hay gatos, ni flores, ni estatuillas: hay solamente libros, 23.000 libros, un verdadero Himalaya de literatura. Si no se conociera su alma cándida, abierta a todas las esperanzas, se lo podría tomar por un ogro: inmóvil, gigantesco, fantasmal, al pie de ese monumento a los muertos, que no ha llegado a probar nada, tomando a veces en sus manos un volumen, y acercándolo a sus ojos turbios, semiapagados, que apenas pueden leer el título.

Pero no: hay también un resplandor en su frente, enorme, abombada, que se levanta, como impulsada por nuevas y ardientes ideas: es Fausto, tentado por el diablo, que quiere rejuvenecer para conquistar a la moderna literatura.

No ha firmado el pacto, pero ya le debe por lo menos, un éxito de librería...

Y estaba allí, sonriente, aguardando su presa. Fuerzas ocultas lucharon, en vano, para prevenirlo. Mientras escribía su defensa del diablo, al llegar al capítulo de su redención, recibió una terrible advertencia: la parálisis, que invadió sus dos piernas, atacó su mano derecha, la que corría sobre el papel.

Pero Papini no cejó. Escribió a Valechí, su editor: "En Noviembre tendrá "El Diablo". Llamó a su nieta Ana, y le dictó, rápidamente, forzando el destino, arrollando al miedo, las 150 páginas que le faltaban del libro.

"He visto al diablo"...

Los admiradores del escritor neocatólico han perdido la esperanza: recuerdan que hace 35 años, escribiendo otro libro, "La historia de Cristo", Papini descubrió su vocación de escritor católico. Nada hacía prever, hasta entonces, ese cambio brusco: el joven novelista no figuraba, sin duda, entre los que estaban destinados a sentarse a la diestra del Señor. Más bien, como D'Annunzio, pertenecía a la legión de los réprobos, de los poetas malditos.

Una mañana de 1919, descansando en su

casa de Bulciano, en Toscana, surgió, de improviso, la inspiración. Imperiosamente, se le impuso la idea de escribir una "Historia de Cristo". La comenzó con la intención de hacer una novela folletinesca, con una sonrisa sardónica de Voltaire. La terminó con las lágrimas en los ojos. Había sido vencido por su propio relato, por el enorme influjo de esa figura que se le daba a conocer, profundamente, por tan extraño camino. Fué el primer convertido por su libro.

"Si ahora escribe acerca del diablo para defenderlo —dicen— terminará por estar poseído por él." En efecto, Papini afirma haber descubierto que el demonio no es tan malo como su fama. Para él, no es un monstruo con cuernos en la cabeza, y echando fuego, ni un perro, ni un reptil. Lo ve "grande y pálido", todavía joven. "con esa juventud que ha vivido demasiado, y es más triste que la vejez".

Asegura haberlo visto, porque extiende su descripción: "rostro macilento, alargado, labios finos, estrechamente cerrados, con una sola arruga, profunda, perpendicular, entre las cejas; vestido correctamente de negro, con sus manos impecablemente enguantadas. Su cabellera estaba oculta bajo un gorro de seda, que no se saca jamás".

Vanidad de vanidades...

En una oportunidad, refiriéndose al hecho de que Víctor Hugo quiso reconciliar al diablo con Dios, Papini dijo:

—Francia es la tierra prometida del satanismo.

Quizá recordara, en esa ocasión, a Baudelaire y sus "Letanías a Satán"; a Rimbaud y a Lautreamont, que hicieron de Satanás su dios.

Ahora le toca a él hacer su defensa, una defensa inaudita, que hace juegos de palabras con el vocablo "eterno", y aduce que la eternidad del castigo no puede durar más que la medida del tiempo. Al final de los tiempos todo recomienza. Los ángeles negros se convierten en ángeles luminosos. El diablo recupera su sitio junto a Dios. En defensa de su teoría recurre al teólogo Orígenes, según el cual todos los seres, en el fin del mundo, volverán a la perfección divina.

Pero Orígenes, que vivió en Alejandría, allá por el año 200, abusó, en la interpretación de la Biblia, del método alegórico. Por lo demás, la Iglesia le opone a San Marcos, a San Mateo, a San Lucas, y las palabras de Jesús, quien requerido tres veces, respondió tres veces: "¡Vade retro, Satanás!" "¡Vuelve al fuego eterno!"

Sin darse por vencido, Papini recurre a otros testimonios: al de Santa Catalina de Génova, que dice en su "Tratado del Purgatorio" que el día del juicio final los condenados serán transferidos del infierno al purgatorio; y al de Charles Péguy que, en "El misterio de la Caridad" —hace decir a Juana de Arco que también los condenados conocerán la salvación.

Con todo, el "procedimiento de urgencia" le da una oportunidad a Papini, que tiene 73 años y está enfermo, de reparar su error, antes de morir.

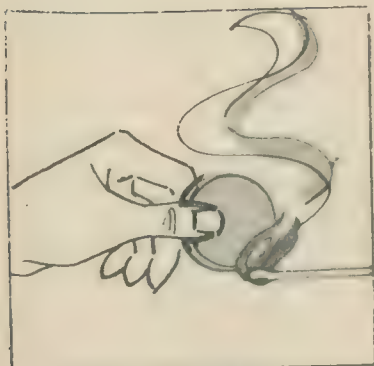
Quizás no sea al diablo a quien ha visto, en el claroscuro de su inmensa biblioteca, sino su propio rostro, reflejado en un espejo casi en sombras. "Soy, con Dante y Sócrates, el hombre más feo del mundo", dijo en una ocasión. Pero no es ésta su única forma de orgullo: el Fausto italiano, tentado por el demonio de la vanidad, quiere hacer como los jóvenes: atraer la atención.

Bandidos nocturnos...



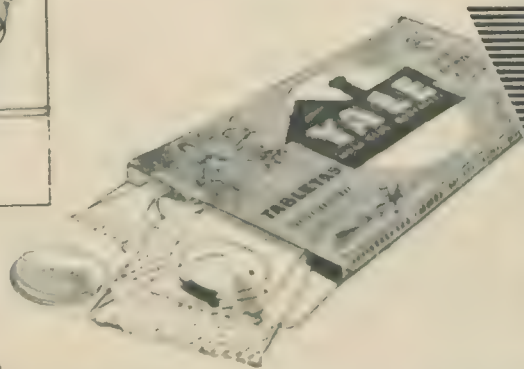
Póngales una trampa en las paredes!

Librese para siempre del asalto nocturno de los mosquitos y duerma tranquilo! Cada fina partícula que el humo de Yale deposita en todas las paredes y superficies, sigue destruyendo todos los insectos **durante muchos días**. Condene a una muerte segura a todas estas plagas, usando el poderoso y mortífero Insecticida Yale! Fumigue hoy mismo una pastilla y verá que Yale es una verdadera "trampa mortal" para todos los insectos!



Basta un fósforo para fumigar Yale

En envases desde \$ 2.80



INSECTICIDA

YALE

SE QUEMA EN UN MINUTO... Y DURA MUCHOS DIAS!

DISTRIBUIDORES: MAYON S. A. • VIAMONTE 1155 • Bs. As. • T. E. 41-4051

Las dos rivales ilustres de la escena

EL PRIMER ENCUENTRO DE SARAH



Sarah Bernhardt, una de las principales protagonistas de la anécdota que se comenta en esta nota, según una fotografía tomada durante su visita a Buenos Aires.

A fines del invierno de 1895, Eleonora Duse hubo de realizar, por motivos particulares, un corto viaje a Nápoles. Al llegar al hotel Royal, donde iba a hospedarse, tuvo conocimiento accidentalmente de que Sarah Bernhardt actuaba esa noche en el teatro "Sannazaro". Nunca la había visto trabajar, pero conocía de sobra su fama, sus dotes de comediante eximia, su aureola de diosa de la escena, sus excéntricas que los admiradores consideraban geniales. No ignoraba, tampoco, la agudeza afilada de sus ironías; sus arrebatos de celos; su intransigente vanidad y hasta la historia del cocodrilo que llevó a su casa de campo de Belle-Isle y hubo que eliminar a tiros para que no la mordiese... Decidió aprovechar la oportunidad que se le presentaba y solicitó, por intermedio de un amigo de confianza, un "palco grillé", pues deseaba pasar inadvertida. A poco de comenzado el espectáculo, cubierta con un espeso velo, Eleonora Duse hizo su entrada en el teatro y se ubicó en el fondo del palco, dispuesta a no perder detalle de la representación. Sarah Bernhardt animaba esa noche a una de sus heroínas favoritas: "La Dama de las Camelias", el drama de Alejandro Dumas, hijo, cuya interpretación le celebraban clamorosamente todos los

auditorios del mundo. Eleonora Duse se sintió poderosamente atraída por la célebre trágica. Margarita Gautier vibraba de angustia y de pasión; exaltábase en el lirismo encendido de las frases; erguía su busto con altivez de princesa y su voz de oro —la de los matices más persuasivos, los acentos más tiernos, los tonos trágicos más desgarradores— parecía quebrarse en el dolor de su derrota sentimental. Cuando el telón bajó sobre la escena final, la espectadora silenciosa se levantó y salió del teatro precipitadamente, como si escapase a un misterioso embrujo. La brisa nocturna serenó sus nervios, sometidos a una constante tensión, que aún agitaba con ligero temblor sus manos delicadas: las inmortales manos de la Gioconda futura...

El amigo que la había acompañado, creyó del caso exclamar:

—Una artista verdaderamente interesante...

—¡Maravillosa! —respondió la Duse. Pero el otro, pretendiendo halagarla, continuó:

—Con todo, declaro que prefiero vuestro arte...

Eleonora lo miró con sus grandes ojos melancólicos y se limitó a decir:

—¡Che stupidità! —Y le dió la espalda, ascendiendo rápidamente al coche que la esperaba.

Dos años después, en 1897, Eleonora Duse llegó a París. Había realizado una brillante "tourné" por Europa, pero le faltaba el espaldarazo de la Ciudad-Luz. Por aquel tiempo, las relaciones italofrancesas no eran muy cordiales. La renovación del pacto con Alemania y Austria por parte de Italia había provocado recelos y rozamientos en su hermana latina. Cuando Gabriel D'Annunzio paseaba por los bulevares como en terreno conquistado, luciendo su prematura calva, su barbita mefistofélica y su impertinente monóculo, seguido a veces por un lebrele, los parisienses no podían disimular una sonrisa despectiva hacia el poeta espectacular, suntuoso y arrogante como un señor del Renacimiento. Maurice Barrés que fué después uno de sus mejores amigos, solía decir en las reuniones literarias:

—Me causa malestar este embaucador de las letras...

Pero a pesar de ello, la estrella danunziana comenzaba a fulgir con luminosos reflejos. Celebrábase sus "boutades"; sus corbatas detonantes; sus impertinencias de niño engreído. La propia Duse le había estrenado "Sogno d'un mattino de primavera" y Sarah se hallaba dispuesta a revelar al público de París "La città morta". En este ambiente receloso iba la artista italiana a librar su más ambiciosa batalla. Sarah no la conocía personalmente; habían hecho ambas largas giras por Europa y hasta coincidido en una misma ciudad, pero el vértigo de sus actuaciones resultó un serio impedimento para que tuviese ocasión de apreciar el vigor temperamental de su colega. Con todo, la presencia de la Duse en París no dejaba de inquietarla. Hasta sus dominios llegaban los ecos entusiastas de sus triunfos y los comentarios laudatorios penetraban subrepticamente en su fortaleza del teatro de la "Renaissance", donde reinaba, omnipotente y adulada como un monarca feudal. Solía visitarla con frecuencia un personaje de gravitación en el medio mundano de París: el conde Premoli, pariente de la princesa Matilde, en cuya residencia del bulevar Saint-Germain era el hombre im-

prescindible, conversador delicioso, cínico y elegante, a quien sus íntimos llamaban "Gegé". En una de sus entrevistas con Sarah, y suponemos que con disimulada malicia, la interesó para que, en un gesto que sería comentado favorablemente, cediese su teatro a la Duse, a fin de que ofreciese en él sus representaciones. Vaciló su interlocutora en un principio, pero la insinuación de "Gegé", sus razonamientos sutiles, terminaron por decidirla. Cuando la noticia circuló, de más está señalar la curiosidad y la expectación que provocaron en el mundillo del teatro. ¿Era un gesto generoso de Sarah o un desafío encubierto? El anuncio repercutió en Italia. Y de allí vinieron, en numerosa caravana, autores, críticos, admiradores de la Duse, empresarios y compatriotas dispuestos a jugarse enteros por la gloria del arte peninsular. Roberto Bracco y Marco Praga, a quien la gran actriz habíale estrenado años antes "La moglie ideale", se hicieron presentes. El autor de "Maternità" ha narrado el ambiente efervescente en que iba a producirse el acontecimiento, al que no era ajeno cierto "chauvinismo" recalcitrante. "Nos batiremos a puñetazos", decían los franceses. "Respondémos como un solo hombre", afirmaban los italianos. Y la querella agitaba, en un mismo temblor patriótico y delirante, a Roma y a París.

Faltaban pocos días para la presentación oficial de Eleonora Duse en el "Renaissance", cuando una circunstancia especial provocó el encuentro de ambas artistas sobre el mismo escenario. Y aquí comienza a intervenir un testigo irrecusable: Ernesto Raynaud, comisario de policía y encargado de mantener el orden en el teatro de Sarah Bernhardt, el cual, a la muerte de la famosa actriz, publicó una serie de recuerdos sobre ella en el "Mercure de France". Entre éstos cobra sugestivo interés, a través del tiempo, el que se refiere a la primera vez en que midieron sus fuerzas, frente a frente, las dos hijas dilectas de Italia. Con el objeto de reunir fondos para la erección de un monumento a Alejandro Dumas, hijo, se organizó una velada de gala en el "Renaissance". El programa del espectáculo, sumamente variado, incluía un poema de Edmond Rostand, leído por su autor; una escena de "El avaro" de Molière, a cargo de Sisos, Dumeny y Marquet; fragmentos de "Trovatore", "Sansón y Dalila" y "Traviata", cantados por Tamagno, Nevada y Heglon; un monólogo de Coquelin "cadet"; una breve aparición de Ivette Guilbert y la sensación de la noche; Eleonora Duse en el segundo acto de "La mujer de Claudio" y Sarah Bernhardt en el último de "La Dama de las Camelias". La sala estaba colmada —cuenta Raynaud— y una expectante curiosidad mantenía al auditorio en una eléctrica vibración nerviosa. La Bernhardt parecía estar arrepentida de haber cedido el teatro a su colega. Días antes, al leer un artículo sobre la Ristori, en que se afirmaba que la única artista capaz de encarnar a la mujer de su época era la Duse, había exclamado, en una de sus frecuentes crisis:

—¡Quieren despojarme de la gloria y hundirme, pero yo les demostraré que estoy bien viva!...

Además de sus celos artísticos, una contrariedad de índole financiera la perturbaba: Eleonora no ofrecía sus espectáculos continuamente, si no que descansaba uno o dos días durante la semana, y esto la obligaría a

BERNHARDT Y ELEONORA DUSE

tener el teatro cerrado, ocasionándole pérdidas. Pero continuemos con el relato del inobjetable testigo: "Como no hubiera lugar disponible en la sala —prosigue Raynaud—, me encaminé al escenario y llegué a él en el preciso momento en que la Duse, saludada con un largo y cordial aplauso, entraba en escena. Al ubicarme entre cajas, advertí que Sarah se hallaba detrás de un decorado y que, por un pequeño agujero abierto en la tela, observaba un poco pálida a su colega y seguía nerviosamente la reacción de los espectadores ante su labor. Estallaban los aplausos como fuegos de artificio y Sarah se sentía herida, como si la hubiera alcanzado en pleno pecho una descarga de fusilería enemiga. El grupo de admiradores que estaba a su lado, para congratarse con ella, esbozaba un gesto despectivo en sus rostros, cada vez que la sala aprobaba con entusiasmo una réplica de la Duse. Uno de los presentes, destacándose del grupo, se puso a imitar exageradamente los gestos desordenados, las expresiones de dolor y el paso ligeramente vacilante de la trágica italiana; Sarah, volviéndose de improviso, sonrió, malignamente al gracioso, sin pensar que un día habría de sufrir ella misma la amputación de una pierna. Pero todo esto no impidió —concluye el comisario Raynaud— que cuando la Duse, en medio de una gran ovación, se retiraba del escenario, saliese a su encuentro y la abrazase con fingida emoción, diciéndole:

—¡Divina!... ¡Divina!... Habéis llegado a ser genial..."

Según el testimonio del policía, el abrazo había sido tan violento que Eleonora quedó como sofocada unos instantes. Una hora después, salía Sarah al proscenio y triunfaba un vez más, dando vida a Margarita Gautier. Pero no parecía la misma. Maravillosamente transfigurada, como en un estado de agitación aguda, decía su papel; y los que la conocían íntimamente, atribuían a su enorme vanidad herida el desasosiego de las escenas iniciales. Mas poco a poco, la serenidad la fué invadiendo y entonces su voz —aquella voz de oro inolvidable, "melopea voluntariamente monótona —como dice Georges Michel— que terminaba en un candor infinito o estallaba de repente, en un acento de revuelta o de sufrimiento", recorrió una gama tan admirable de matices que hubiérase dicho un instrumento lleno de sonoridades desconocidas y envolventes. Sus palabras resonaban con un timbre purísimo; sus silencios eran de una elocuencia arrebatadora y su gesto sobrio y concentrado contrastaba con la exuberante e impulsiva elocuencia dramática de la Duse. No era una actriz la que el público tenía ante sus ojos en ese momento, sino una mujer que vivía con una intensidad avasallante su drama de amor. Y cuando en los pasajes finales, contempló en un espejo su rostro pálido y triste, herido ya su cuerpo por el mal implacable, una infinita piedad pareció recorrer la sala, aprisionada, expectante, rendida ante el arte magistral de la artista. Nunca como aquella noche —afirma

Eleonora Duse, la gran intérprete italiana, y la más poderosa rival que se cruzó en el camino y la fama de la gran Sarah.



Sarah Bernhardt en una escena de "La Dama de las Camelias", la obra que ofreció mayores posibilidades para su lucimiento y con la cual, precisamente, debutó en París Eleonora Duse en 1897.



Raynaud— se entregó Sarah tan plenamente a su personaje, pero es indudable que la presencia de la Duse contribuyó a ello y que su orgullo llevó a límites nunca alcanzados su genio artístico.

De esta manera se realizó uno de los desafíos más impresionantes que registra la historia del teatro y en que las dos contendoras probaron que eran dignas del respeto y la consideración que el público mundial les rendía.

Días después —el 2 de junio de 1897— Eleonora Duse iniciaba su temporada en el "Renaissance" con "La Dama de las Camelias", prueba de fuego para toda actriz eminente. Pero si el "tout-Paris" de los grandes fastos no dejó de estar presente en el teatro ni de rendir su homenaje a la gloriosa italiana, en verdad, magnífica de grandeza y emoción, la velada, con alcanzar un relieve memorable, no tuvo el clima expectante ni el ámbito grandioso de la noche en que las dos figuras ecuménicas se enfrentaron por vez primera y Sarah Bernhardt —la del indomable orgullo y el gesto dominante— tuvo la sensación de que en su camino se había cruzado una poderosa rival.

CARTAS A MUCHAS ALMAS

POR ALICIO GARCITORAL

1982

HAS llegado a reflexionar cuál es la gran misión de los niños? Pues la gran misión de los niños consiste en que están ahí para mejorarnos a nosotros, los que ya no somos niños.

Porque si nuestro deber es ayudar a los que vienen detrás, a los que nos deben la vida a los que nos miran como guías, esta acción de guiar exige que nosotros agucemos más y más nuestras condiciones, y aguzando a más y mejor, serviremos mejor, y sirviendo mejor nos haremos mejores.

Cuando te digo aquí que hay que guiar al niño en el sentido de que, ante todo, respetar el alma del niño, y luego el ejemplo; pero siempre dándole más importancia a ese respetar el alma del niño que al ejemplo. Porque el alma es de él, no nuestra, y el ejemplo es nuestro; y, además como cosa nuestra, puede incluir error.

Si hay que servir al niño respetando su alma; pero no cabe decir que es un alma tierna y que necesita tutores. El único tutor que necesita el niño es ese respetar su alma, es la libertad para el crecimiento de su alma. Por supuesto que necesita ciertos cuidados; pero cuidados no son armaduras ni moldes.

Y, en definitiva, como mejor se respeta el alma del niño, como mejor se guía al niño, es con amor, amándole a él y amando las cosas que él ama, y haciéndole amar, pero haciéndolo con amor, es decir, con suavidad y respeto, aquello que merece amor. Pero sin impacientarse; porque aquello que merece amor le será fácil amarlo al niño, en su momento.

Guía así a los niños que, más o menos cercanos a ti, son tuyos o como tuyos, y verás cómo te conviertes en mejor, y cómo, por eso, en vez de pedirles, como tanto fariseo, gratitud a los niños, te apresurarás a sentir gratitud por ellos.

En alguna ocasión he dicho yo que el hombre es un niño frustrado, y he querido decir que principiando por ser cada uno de nosotros una página en blanco, al emborronar a página se estropean algunas posibilidades de las que enriquecen al niño. Pero si algunas de las bellas cualidades y ricos valores que implica la niñez quedan en nosotros, entonces incluso nuestros errores sabrán dar, en su día flor y fruto.

En el Zoológico

Puesto que quieres que te lo repita, te lo repetiré. Por aquello que principio por repetir que en muchas partes está el manantial del amor, de la comprensión, de la dulzura, de la solidaridad, manantial pronto a brotar cuando nos acercamos a él con la varita mágica del buen deseo. Ese buen deseo pasa ante nosotros cuando menos lo esperamos, de quien lo esperamos y de quien no lo esperamos.

Me hallaba con mis hijas en el Zoológico, tarde de domingo. Contemplaban ellas con mucha curiosidad un animal exótico, cuando yo distraía mi mirar con el ir y venir de las gentes. En un momento dado apenas iban personas por donde nos hallábamos. Pero algo vi venir hacia mí que me hizo volver a mis hijas a cierto lado a fin de que vieran lo que venía.

Tratabase de unos ocho adolescentes anormales, algunos angustiosamente anormales. Mezclados a ellos iban tres sacerdotes, tres

hombres jóvenes que al parecer cumplían su oficio con una cierta tranquilidad. Me fijé, sobre todo, en uno de ellos. Mal afeitado, bajo, recio, ordinario, de mal mirar. Caminaba un tanto rezagado al lado de un adolescente que empezó a gemir.

El adolescente era más alto que el sacerdote. Este se le acercó más. El muchacho, una verdadera lástima humana, empezó a lloriquear, rezagándose más. Lloraba con la angustia del abandono humano, con la pena infinita de su tragedia. Entonces aquel sacerdote, aquel individuo de hosca mirada, en el que no era fácil concebir ninguna finura espiritual, con inusitada fuerza tomó en sus brazos a aquel adolescente; y comenzó a acunarlo como quien acuna a un niño pequeño.

Fué entonces un verdadero desdoblarse de ternura. Aquel hombre tosco se animó, se dulcificó, se transfiguró en una madre. Y con frases suaves, con caricias lentas, con mimos salidos de un corazón desbordante de amor por aquellas criaturas, acunó, consoló, apaciguó a aquella laceria humana. Era todo él un mimo de la más exquisita ternura.

Las miradas de aquel sacerdote y las mías se cruzaron. Ya no tenía él el hosco mirar de unos momentos antes. Estoy seguro de no haberme equivocado: lo que entonces vi no fue un cura ordinario, un campesino casi agresivo, un ser tosco, un ser que tenía un oficio; ni siquiera vi a un sacerdote tierno, entregado a una misión; fué algo más lo que vi: vi un ángel.

El leyó en mis ojos admiración, comprensión, respeto; y hasta todo cuanto había pasado por mí. Continuó acunando dulcemente, exquisitamente, a aquel ser desdichado; siguió llevándolo en sus brazos, ya tranquilizado, las piernas del enfermo casi pisando el suelo, sobresaliendo el adolescente, por ser más grande, de entre su enfermero.

Se perdió para siempre el que, zafio, y quizá intransigente, se transfiguraba con la dedicación, con el amor por una criatura desvalida, hasta convertirse en ángel.

Justicia: con bondad y con firmeza

Me pedía usted un buen lema: ahí se lo mando a usted. Coincidimos en que no estamos hoy en época de andar aireando lemas privados, aunque abundan los lemas colectivos. Pero piense en que quizá por eso mismo convendría en que volviera la época de los lemas privados. Por lo menos contrarrestáramos con lo individual lo que, por exceso de colectivo, pasa a ser automatismo. Un buen lema es, tanto como un buen principio, una buena base, un norte y hasta un consuelo, todo ello en muy pocas palabras... y más para lo privado que para lo no privado.

Sí; justicia: con bondad y con firmeza. Justicia, porque ella es la base de toda relación, de toda convivencia, de toda labor. Porque hay una justicia natural, espontánea, que nos domina, y en la cual salimos vencedores en la medida de nuestra autenticidad. Y además de justicia, interpretarla y ejecutarla con bondad y con firmeza. Con bondad, porque todos somos reos de algo, porque no debemos darle la espalda, ni aun en la justicia, a la mutua ayuda; y firmeza porque lo que es conveniente y de justicia que sea ejecutado, debe serlo sin vacilación aunque con bondad. Energía fraternal, en una palabra.

Justicia sin dejarnos arrastrar por la soberbia de la perfección, que eso sí que es co-

sa injusta; justicia, por lo tanto, con bondad. Y con firmeza, que debe empezar por uno mismo, por nuestra hombría de bien. ¡Pobre del ser humano en quien no viene de pronto, envolviéndole y purificándole, la ráfaga de la justicia natural, del sentimiento de justicia!

Y, ahora, usted verá si le conviene el lema o no.

Las islas

Sí, amiga mía, el mundo tuvo siempre, en todas sus edades, zonas de tempestad, de océano en convulsión. Y gentes, instituciones y pueblos, se han hecho su propia isla, para defenderse del oleaje.

Tú tienes aquí tu isla, en este país tan alejado del tuyo, ya que no diferente. Tu isla es tu casa, el hogar de los tuyos, donde venerable por tus descendientes y tus recuerdos, te defiendes de la tempestad.

¿Y no es cierto que dentro de esa isla hay otra isla muy tuya, íntimamente tuya? Porque en todo hogar de muchos niños hay un no sé qué de océano, y siempre las abuelas necesitan su íntima isla.

Te la formas en algún momento, en un rincón, conversando a tu gusto con alguna persona amiga, con la que puedes evocar y vivir en recuerdo etapas pasadas, tu ayer que es, también, el ayer del mundo.

No eres muy vieja, amiga mía. Pero desde cierto punto de vista, tan real como la vida humana; desde esa atalaya en que se columbran las cosas que van y vienen, eres, sí, una anciana, muy anciana, porque representas un mundo ya muy ido.

Entre tú y tu hija, hay más de una generación; hay, por lo menos, dos; y entre tu hija y sus hijos, hay por lo menos tres. Entre tu isla y todos estos mares alborotados hay como cinco generaciones. Fíjate si han cambiado las cosas.

Pero eso mismo pasará con tus descendientes, pues todo cambia muy de prisa. Y cambia todo tan de prisa, que dentro de algún tiempo —muy poco para el ajeteo humano— volverán momentos como esos que tú recuerdas, algo que, si por supuesto no igual, será algo que recupere las armonías que tú echas de menos.

Porque lo que te anima, lo que te ha hecho, no morirá nunca. Así como no morirán nunca en la mujer sus características principales, por mucho que la condición de la mujer evolucione, así tampoco morirán nunca las delicadezas armoniosas de la vida, hoy en parte aplastadas como flores silvestres por el vendaval. Todo está vivo. Tu ayer, que fué tu hoy, llevaba en su seno estas tempestades, y estas tempestades llevan en su seno esa armonía que te parece perdida. Volverá. Con otro tono, con otro color; pero en realidad será lo mismo.

Porque, en definitiva, la vida sustituye a la vida, la vida corrige a la vida, la vida mejora a la vida.

Sigue en tu isla, suave y serena a pesar de todo cuanto te conturba, porque la isla nunca naufragará. Ni contigo ni con otros. Fíjate bien en que nuestros continentes no son sino grandes, enormes islas. Y la civilización humana una isla entre las enormes tinieblas de lo que ignoramos.



Rosa Linda

*El tono claro, clarito, de Michel, que
está haciendo furor en Norteamérica!*

Como siempre, Michel dicta la moda... para que
los labios femeninos luzcan plenos de renovado
encanto... ROSA LINDA es un *nuevo* tono de
Michel, de *nueva* y delicada belleza, de *nueva*
y sutil fragancia, que otorga a los labios el terso y
cautivante matiz de las rosas...



BASE INDELEBLE

Usted puede comprobar la realidad
de la base indeleble de Michel, rea-
lizando el "ensayo de la mano". Es
muy fácil: píntese allí; déjese sin tocar
un instante; luego, intente quitar el
color! Verá cómo, casi milagrosa-
mente, la base indeleble de Michel
parece adherirse más y más cada vez!

LAPIZ LABIAL

Michel



11 tonos seductores:

ROSA LINDA

MARCELO, DEL

ME detuve con una brusquedad que disonaba lastimosamente con el sereno y venerable ambiente que reina siempre en nuestra redacción durante las primeras horas de la tarde de los lunes.

Todo observador sutil, contemplando esta escena, se hubiera sentido inclinado a creer que mi marcha hacia el escritorio de nuestro secretario general se había visto inesperadamente obstruida por una infranqueable barrera. Pero nadie hubiera adivinado la causa de mi extraño comportamiento. Si a ustedes les interesa saber por qué acometía yo el decoroso mueble detrás del que vive atrincherado el brazo derecho de nuestro director, haré un breve alto en mi narración para iniciarlos en un pequeño secreto.

Una inveterada tradición me obliga a entregar mis artículos precisamente el lunes.

En aquel momento, cuando ya estaba preparado mentalmente para embriagarme con la dionisiaca erupción de elogios con que el habitualmente parco dueño del mencionado escritorio saluda los primores de mi producción literaria, fui asaltado por un impertinente patatús...

Para los lectores que se deleitan con el condimento de detalles, agregaré que esto ocurrió en la fracción de segundo en que desenvainaba la epopeya de Marcelo Bertholds. Oí una voz... Era una voz áspera y molesta, no suave y simpática como la de nuestro director, que de vez en cuando resuena en la redacción. Reconocí inmediatamente en ella a la voz de la Conciencia. La reconocí, porque ya anteriormente, en varias oportunidades, me había reñido.

—*Quo vadis...*? —preguntó severamente la Conciencia.

—Estoy cumpliendo con mi deber —contesté solemnemente.

—Así que la olvidaste... Se esfumó de tu memoria la promesa hecha a Marcelo Bertholds de que le mostrarías este artículo antes de su publicación...

—Sí..., pero no tengo tiempo... El taller, los diagramadores esperan

En otras oportunidades también he prometido, y, a pesar de no haber cumplido, todo salió muy bien...

—Sin embargo, en el caso de Bertholds tienes que portarte de manera distinta. Ese simpático joven se entregó a tu interrogatorio con la máxima confianza inspirada por el respeto a la profesión periodística —continuaba la Conciencia con todo de glacial reproche

—Un momento... —protesté—. Francamente, no entiendes un pepino de periodismo. ¿Por qué rendirse a los caprichos de la gente, que busca errores donde no los hay, y casi siempre implora la inclusión de los más absurdos disparates? Después de mi experiencia con el príncipe de Borbón Parma, que insistía en la publicación de una larga lista de sus títulos... ¡Jamás...! Tienes que entender que esta sección proyecta la silueta del protagonista a través del prisma de mi sensibilidad, y eso, a veces, no gusta a los entrevistados, que consideran estas páginas como el pedestal de un monumento...

—¡Oye! —cortó imperiosamente la Conciencia—. ¡Por favor; no me vengas con semejantes argumentos! Admito que en muchas oportunidades has obrado inteligentemente negándote a mostrar el artículo a su



Marcelo Bertholds, el joven estudiante de medicina de Riga.

POR PAT LEROY

PAIS DEL AMBAR

protagonista. Pero Marcelo no es el príncipe de Borbón. Te contó su vida con la más simpática y sencilla modestia. Recuerdo que, cuando te sondeó tímidamente sobre si podría ver el reportaje, tú se lo aseguraste con formidable elocuencia... Si faltaras a tu palabra, se desvanecería la fe que este franco y crédulo muchacho tiene en el periodismo. ¿Quieres cargar con esta responsabilidad...?

Reconozco que la Conciencia sabía bien qué idioma usar conmigo. Soy muy sensible a esta clase de argumentos. Además de estar bien informada, tenía razón.

—¿Y qué debo hacer ahora para satisfacerla? —pregunté humildemente, iniciando el camino a Canosa.

—Llama a Bertholds por teléfono. Cítalo en el bar. Dentro de dos horas volverás a la redacción con la satisfacción de haber cumplido tu promesa.

Así lo hice. Bajo la mirada tutelar del mozo marroquí Ben Simon, Marcelo Bertholds tuvo oportunidad de admirar su silueta proyectada a través de mi sensibilidad.

En ocasión de festejar el cincuentenario de "El Hogar" nuestro director dijo que "su corazón está hecho de papel de diario". Yo, por mi parte, afirmo que mi conciencia está elaborada con el mismo material. Prueba: con su colaboración di con un originalísimo enfoque de la entrevista con Bertholds. Simplemente la publico con sus observaciones marginales. Ustedes encontrarán los comentarios del entrevistado resaltados por una bastardilla purificadora...

En la antigua Riga

Rubio, alto, robusto, de ojos azules, buen mozo, Marcelo Bertholds es, indudablemente, el clásico tipo con que sueña una muchacha morocha. Tiene la frente alta, la voz melodiosa, agradable. En derredor de sus labios vaga una sombra amarga, huella de las trágicas experiencias de la última guerra. Marcelo es letón, nacido en la antigua Riga, de padre comerciante...

¡Alto, por favor! ¿Por qué dedica usted tanto espacio a un bosquejo demasiado favorable a mi persona, y omite una indispensable descripción de mi patria? Riga no sólo es una ciudad antigua, sino que también era bellísima. Las altas torres de sus iglesias se erguían orgullosamente hacia el grisáceo cielo báltico. Era rica en monumentos históricos, mudos testigos de una vieja cultura. Nuestro idioma es uno de los más antiguos. Suenan en él lejanas reminiscencias del sánscrito. Los letones son un pueblo pequeño, trabajador y progresivo. No había millonarios, pero tampoco nadie sufría hambre. Los agricultores constituían la columna vertebral de Letonia; ellos producían la riqueza del país...

La guerra de 1939 perturbó definitivamente la paz del paraíso letón. Al principio, los letones pensaban que la terrible voracidad de Hitler y Stalin se limitaría a la partición de Polonia. Firmaron pactos de no agresión con Berlín y Moscú, y pretendían continuar su tranquila existencia...

¿Qué otra cosa hubiera aconsejado usted a nuestro presidente Ullmanis? Eramos demasiado débiles para aventurarnos en una política de intransigencia. El reconocimiento de la realidad militar y geográfica nos obligó a satisfacer las demandas de Rusia y concederle bases dentro de nuestro territorio...

En junio de 1940, violando el tratado con Letonia, Stalin dió la orden de ocupar la pequeña república. Teniendo en cuenta la opinión mundial, indignada por este atropello, el Kremlin reiteró su intención de respetar la independencia de Letonia. Pero pasadas unas semanas, el nuevo parlamento elegido a la sombra de las bayonetas rusas proclamó su incorporación a la Unión Soviética. El mismo procedimiento, y con el mismo éxito, lo aplicó Stalin en las otras dos repúblicas bálticas: Lituania y Estonia.

Marcelo había previsto tal desenlace. Al igual que otros jóvenes letones había huido al oeste. Su meta era Berlín.

Obligados a elegir entre los rusos y los alemanes, nos decidimos por los que en aquel entonces considerábamos como mal menor. Sabíamos que el choque entre el comunismo y el nazismo era inevitable. Agentes del Tercer Reich, a despecho de la política oficial amistosa entre Berlín y Moscú, nos prometían el resurgimiento de Letonia como estado independiente.

Legión Letona

Cuando Hitler lanzó su fulminante ataque contra Rusia, a Marcelo y a sus compatriotas reunidos en Berlín les pareció que finalmente se materializarían sus esperanzas. Consideraban inminente la organización de una legión letona dentro del ejército alemán. Pero los alemanes les echaron un balde de agua fría en la cabeza. Cuando se presentaron a los puestos de enrolamiento, oyeron la declaración: "No les necesitamos... Váyanse a trabajar en las fábricas para substituir a los soldados alemanes que luchan en el Este."

En aquellos dramáticos días preñados de grandes acontecimientos empecé por primera vez a dudar de la honestidad de intenciones de los alemanes. Rápidamente pude comprobar que esas sospechas eran plenamente justificadas...

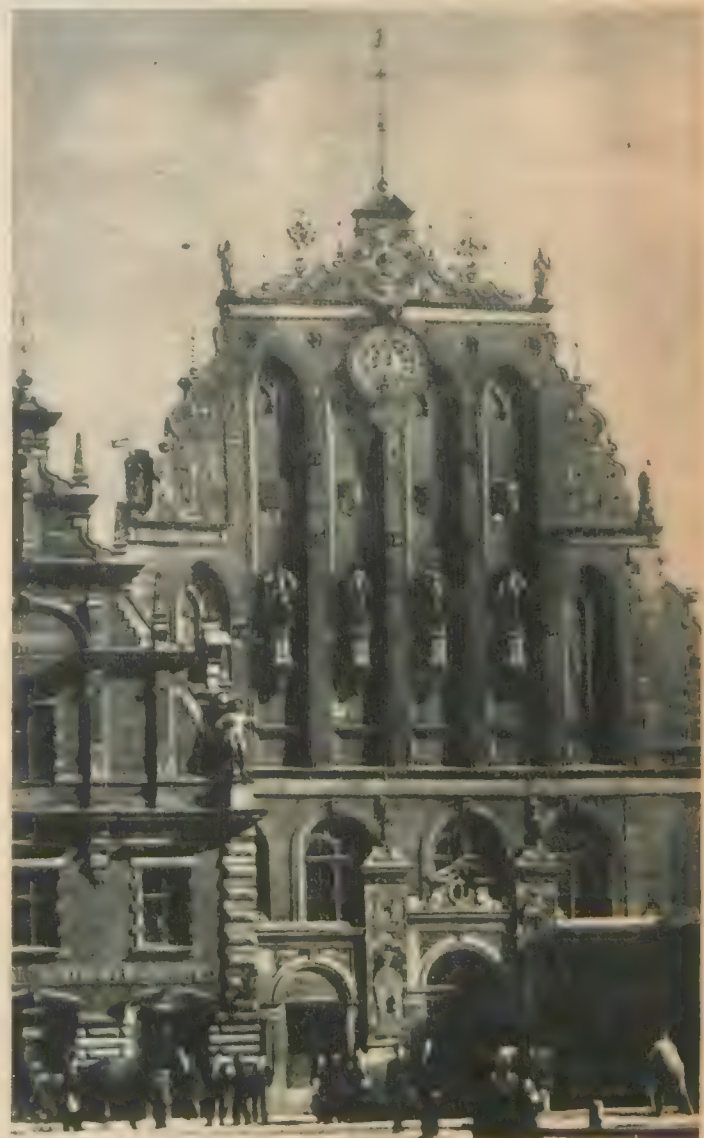
Marcelo llevó uniforme. Como guarda de tranvía viajaba por la capital de Alemania. Obligado a trabajar, eligió este empleo, gracias al cual podía moverse al aire libre.

Pasados unos meses, Hitler y sus generales modificaron su política. Los comandos recibieron orden de aceptar voluntarios extranjeros: letones, lituanos, estonianos. El recluta Marcelo Bertholds aprendió el arte militar en los cuarteles de Potsdam. Los letones confiaban en que al terminar la instrucción serían enviados al frente ruso, donde contribuirían a la liberación de su patria... Sus esperanzas se vieron defraudadas duramente. En vez de ir al Este, el tren de los voluntarios se dirigió al Oeste...

Marcelo y sus compañeros pasaron el invierno y la primavera en Francia, fortificando la Muralla Atlántica de Hitler... A



El ingeniero Lucas Tortorelli, gracias a cuya ayuda Marcelo Bertholds pudo comenzar una nueva y feliz existencia en la Argentina.



Uno de los antiguos edificios que atestiguan la vieja cultura letona.



La vetusta Universidad de Riga, en la que cursaba sus estudios Marcelo Berthold.

mediados de 1942, Bertholds fué trasladado al frente ruso. Su regimiento tomó parte en las batallas de Wjasma y Rshev. Estas dos ciudades se encuentran en el corazón de Rusia. La patria de Marcelo había quedado lejos, en la retaguardia... Los ejércitos nazis avanzaban a través de las estepas. La lucha arreciaba, la defensa rusa se volvía cada día más tenaz...

El comando alemán se vió forzado, por el vertiginoso aumento de heridos, a transferir a los hospitales militares a todos los estudiantes de medicina que se encontraban en filas.

Gracias a esa orden, Marcelo se despidió de las trincheras. Sin embargo, su nueva tarea en un puesto sanitario cerca del frente requería fuerzas aún más grandes y una completa insensibilidad nerviosa...

La capacidad de aquellos pequeños hospitales no podía absorber la cantidad de soldados heridos. No había bastantes camas, medicamentos, vendas. Agonizaban en el suelo, yacían en los corredores... La imposibilidad de ayudar a sus compañeros convirtió la existencia del joven médico letón en una terrible pesadilla.

A medida que se debilitaba la máquina bélica de Hitler, aumentaba la fuerza de los ejércitos soviéticos, que paulatinamente le arrebataban la iniciativa en todos los sectores del frente...

Usted olvida un detalle. Mi clandestina visita a Letonia, en 1943. Aprovechando que mi hospital fué trasladado a la retaguardia, me lancé a la aventura de viajar a mi ciudad natal sin permiso de mis jefes. No reconocí a mi vieja Riga. Del centro quedaron sólo ruinas. Los rusos quemaron la iglesia de San Pedro antes de huir de la ciudad. Su magnífica torre pertenecía ya al pasado...

Avance ruso

Lenta pero inexorablemente avanzaba el alud rojo hacia el Oeste. Los alemanes movilizaron entonces todas sus reservas para contener la marea. Los ejércitos rojos aceleraron la ofensiva en el frente septentrional y las provincias letonas cayeron una tras otra en manos de los rusos.

Retirándose con su hospital, Marcelo se dirigió a la costa lituana del Báltico. Como los rusos habían rodeado a los restos del derrotado ejército alemán en el norte, existía sólo la posibilidad de huir al Oeste en lanchas a través del mar Báltico.

Allí, hacia la bella costa lituana, se encaminaban miles de refugiados. Los continuos bombardeos de la aviación rusa convirtieron la playa en infierno. Reinaba una total confusión y únicamente gracias a la energía del joven médico el hospital fué evacuado a Dinamarca.

Disculpe, quisiera recordarle un detalle sentimental. Antes de abandonar la costa lituana, encontré en la playa un magnífico ámbar de regular tamaño. Para nosotros, los bálticos, el ámbar es un símbolo de nuestra patria. Desde entonces esta piedra es mi fiel "porte-bonheur", del que nunca me separo.

Apretándola contra el corazón me despedí de la costa báltica envuelta en un mar de fuego. Allí dejaba todo cuanto significaba para mí Europa: juventud, hogar, escuela, felicidad, parientes...

Los voluntarios letones no fueron saludados entusiastamente por los daneses. El odio contra los alemanes, contra el uniforme de la "Wehrmacht" perturbaba el juicio objetivo. La población censuraba severamente la participación de la legión letona en la

guerra, y en vano Marcelo y sus compañeros explicaban que no luchaban como mercenarios alemanes, sino como defensores de su patria. Las simpáticas danesas demostraron una mayor tolerancia con los letones que los representantes del sexo fuerte. Una bella muchacha ayudó a Marcelo a huir del campamento de prisioneros, proporcionándole un traje. Supongo que los románticos ojos de Marcelo habrían persuadido hasta a la mujer del comandante del campamento que le ayudara en su fuga hacia la libertad...

¡Por favor; omita las alusiones de esta clase!

¿Por qué eligió a la Argentina? El epílogo de las aventuras de Bertholds constituyó para mí la mayor sorpresa.

Un día conoció, gracias a una feliz casualidad, a mi distinguido amigo, el ingeniero Lucas Tortorelli, administrador general de Parques Nacionales. Lucas llegó a Copenhague como representante de la Argentina a un congreso internacional en el que Bertholds actuaba como traductor. El simpático experto en bosques y parques se amistó con el refugiado letón. Marcelo servía de guía en la amable capital danesa, y durante uno de esos paseos Marcelo le contó su odisea.

—Tienes que venir a la Argentina —exclamó Tortorelli cuando Bertholds concluyó su relato—. Te ayudaré a conseguir la visación. En nuestra tierra podrás vivir tranquilamente.

Pasados unos meses Marcelo navegó rumbo a Buenos Aires.

El ingeniero Tortorelli cumplió su promesa y no necesitó, como yo, un exorcismo de la conciencia...

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO



Pedro Chiambaretta

EL fagot, difícil instrumento de sonoridad sumamente característica, cuya agilidad y ligereza considerables, como así su timbre que adquiere en el registro agudo suavidades semejantes al violoncelo o a la viola, tiene en nuestro medio cultores destacados, cuyas dotes son ampliamente conocidas y elogiadas por autoridades en materia musical tanto del país como del extranjero.

Tal el caso del joven intérprete argentino Pedro Chiambaretta, fagot solista de la Orquesta Sinfónica de la ciudad de Buenos Aires y de la Orquesta Sinfónica de Radio del Estado.

Inició sus estudios musicales en el Conservatorio Municipal de la ciudad de Buenos Aires, y fueron éstos en un principio los del violín bajo la dirección del maestro Bruno Bandini, dedicándose posteriormente al estudio del instrumento que practica con el maestro Angel Umattino.

Fué con la orquesta formada en la Sociedad Italiana Lago di Como, dirigida por el maestro Bandini, organismo que tanto hizo por el desarrollo de la cultura musical argentina, dando oportunidad a cuanto instrumentista o compositor argentino de mérito para sobresalir en nuestro medio, donde realizó sus primeras prácticas como profesor de orquesta, y rápidamente su nombre adquirió el merecido prestigio que le otorgaba su actuación como solista o integrante del mencionado conjunto.

Por concurso le correspondió el puesto de primer fagot, en la Orquesta Sinfónica Juvenil, nuevo nombre con el que figuró después la Escuela Musical Miguel Gianneo, fundada y dirigida durante más de veinte años por Bruno Bandini; posteriormente, y también por concurso, ingresó en el importante cargo en las orquestas de la Municipalidad y en la de Radio del Estado. Fué con esta última que efectuó su primera actuación como solista, ejecutando el concierto para fagot y orquesta de Mozart K.231.

Posteriormente, en los grandes conciertos que se llevan a efecto en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales ejecutó el concierto para fagot y orquesta de Vivaldi, y después, con la Orquesta de Cámara estable de Radio del Estado, el concierto de Weber.

Su nombre es conocido ya en el exterior, y su actuación fuera del país fué solicitada en repetidas oportunidades por organismos sinfónicos de Norte y Sudamérica.

Pedro Chiambaretta, a pesar de las importantes ofertas que recibió para actuar fuera de su patria, prefirió quedarse en ella, para servir, como siempre lo hizo, al arte musical argentino con notable altura y dignidad artística.

Qué refrescante!



Para facilitar la digestión; para combatir el calor; para sentirse bien! Tome Uvasal!

es una copa rebosante de

Uvasal

DIGESTIVA - ANTIACIDA - ESTIMULANTE

Para el resfrío

GENIOL

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN



Secretitos

entre Usted y

LA BLANCA



Si su marido trae amigos a casa para el copetín, no se preocupe, señora. Sirvale el vermouth con un buen surtido de Canapés y Sandwiches preparados con **Pastas para Sandwiches La Blanca**. Ellos quedarán contentos; y su marido... se la comerá a besos!



No lleve al pic-nic los sandwiches ya preparados! Lleve unas latitas de Pastas para Sandwiches La Blanca, y prepárelos en el momento, para comerlos bien frescos. Serán más ricos! Y hay para elegir...

Paté de Foie - Picadillo de Carne - Lengua con Jamón - Pavo con Lechón - Paté de Foie con Crema de Hongos - Jamón del Diabolo.

Sabía usted?... que el sandwich, tan divulgado hoy, fué ideado por el Conde de Sandwich, Primer Lord del Almirantazgo de Jorge III de Inglaterra? Cuando el Conde se quedaba por razones de trabajo en el Parlamento, pedía que le llevaran a su banca rebanadas de pan untadas con mostaza, entre las que ponía un trozo de carne fría o jamón.

Sabía usted que La Blanca tiene una variedad de Dulces como para satisfacer todos los gustos? Mire qué surtido! **Mermelada de Naranja - Dulce de Ciruela - Dulce de Durazno - Dulce de Frutilla - Dulce de Guinda - Dulce de Higo**



La hora es lo de menos, señora! Trátandose de Dulces La Blanca, sus chicos los aceptarán gustosos a toda hora.

LA BLANCA

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

I. (Aves)

- | | |
|----------------|-----------|
| 1. UCCARUR | 1. ————— |
| 2. MOAPLA | 2. ————— |
| 3. PROLONADEO | 3. ————— |
| 4. LIBBUALA | 4. ————— |
| 5. YOBORÉ | 5. ————— |
| 6. ROROGIN | 6. ————— |
| 7. ZAGRA LERA | 7. ————— |
| 8. OPTA | 8. ————— |
| 9. DROOT | 9. ————— |
| 10. PRAOJA OOB | 10. ————— |
| 11. ROVUCE | 11. ————— |
| 12. CHOLNA | 12. ————— |
| 13. DRONOC | 13. ————— |
| 14. PONNIZ | 14. ————— |
| 15. UATACCA | 15. ————— |
| 16. GUJOLIER | 16. ————— |
| 17. BLIROCI | 17. ————— |
| 18. RACURA | 18. ————— |
| 19. ACUTRO | 19. ————— |
| 20. VEA LED | 20. ————— |

RIASPAO 20.

Ejemplo: LUAGIA = AGUILA

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, BUENA; en VEINTE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DE LOS SINONIMOS

Indique usted los **SINÓNIMOS** de las palabras que figuran en la columna izquierda. Encontrar los 25 en TRES minutos merece la clasificación de EXCELENTE; si toma CINCO minutos, BUENA; OCHO minutos o más, REGULAR. En la solución, cada rayita equivale a una letra.

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. Punta | 1. ————— |
| 2. Paraje | 2. ————— |
| 3. Pista | 3. ————— |
| 4. Pedazo | 4. ————— |
| 5. Preámbulo | 5. ————— |
| 6. Pendencia | 6. ————— |
| 7. Poner | 7. ————— |
| 8. Parangonar | 8. ————— |
| 9. Preceder | 9. ————— |
| 10. Permiso | 10. ————— |
| 11. Pícaro | 11. ————— |
| 12. Patinar | 12. ————— |
| 13. Prosapia | 13. ————— |
| 14. Parecido | 14. ————— |
| 15. Pedido | 15. ————— |
| 16. Permuta | 16. ————— |
| 17. Postrero | 17. ————— |
| 18. Parco | 18. ————— |
| 19. Proverbio | 19. ————— |
| 20. Proteger | 20. ————— |
| 21. Proyecto | 21. ————— |
| 22. Pena | 22. ————— |
| 23. Pasmarse | 23. ————— |
| 24. Premio | 24. ————— |
| 25. Perro | 25. ————— |

(Ver soluciones en la pág. 29)

“Un viejo olor a almendras amargas”, en una labor independiente - profesional

El estreno de esta obra de Abel Mateo, donde el motivo policial es utilizado por su autor para colocar a los personajes en las situaciones absurdas de todas las novelas policiales —sátira y caricatura que por momentos confunde a la fantasía con la realidad—, tuvo lugar en el teatro Patagonia como una de las presentaciones en el Primer Desfile de Teatros Independientes organizado por “Nuevo Teatro” y puesto en escena por el conjunto “Teatro Medio Siglo”. Fué una velada plena de sorpresas, donde lo inesperado siempre halló eco en la risa del público.

Desde el 13 de febrero el conjunto “Teatro del Medio Siglo” representa diariamente la pieza desde el escenario del teatro Ateneo. Un espectáculo simpático, donde cada defecto de los personajes halla un efecto gracioso por arte y milagro de la pluma aguda y filosófica del autor. Algo distinto. Y, por eso mismo, largo tiempo esperado



■ Ya hubo un crimen. Y no podría faltar, entre todos los demás personajes característicos de la obra policial, un detective, esta vez, el “gran Leslie Jack”.



● El “Teatro del Medio Siglo” rodea al autor de “Un viejo olor a almendras amargas”. Abel Mateo, antes de la función. El éxito de la pieza es, sin duda, merecido. El público es llevado de un asombro a una sorpresa y se descubre ante él lo ridículo de todos los misterios y el misterio que encierra cada ridiculez.

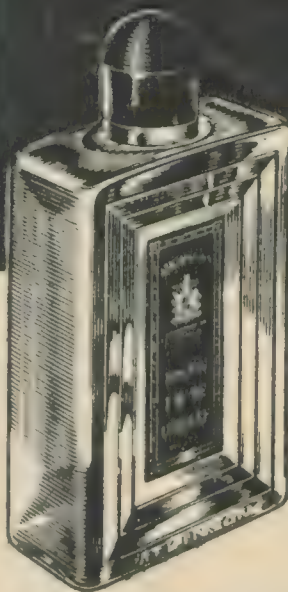
● Ha caído el primer cadáver y caerán muchos más. Pero éste es el primer de la serie. Y además, para hacer más trágico el momento: es un “cadáver parlante”. La Sociedad del Crimen ha recibido de pronto este regalo real. Lo terrible es que sea uno de sus socios



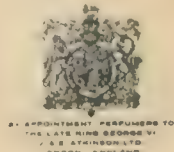
● Después de la función, el “Teatro del Medio Siglo” ofreció un vino de honor a los autores argentinos, Abel Mateo, autor de la obra, y el director del conjunto Tulio Ruffo, brindan con un grupo de actores.



El fino perfume
que “ELLAS”
reconocen!



En cinco tamaños:
20 c.c., \$ 6.-, 50 c.c., \$ 12.-, 100 c.c., \$ 21.-
200 c.c., \$ 37.-, 400 c.c., \$ 66.-



Legítima
Loción Colonia
ATKINSONS

con su famosa Etiqueta Roja

DOCE CUENTOS

DE GUERRA

SEPTIMO



SELECCION Y NOTAS DE
PEDRO ORTIZ BARILI

VERSIONES CASTELLANAS
DE JORGE ORTIZ BARILI

BAJO EL SIGNO DE MARTE

Entre "La Híada" y "La hora veinticinco", pasando por "El fuego", "Sin novedad en el frente" y "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", hay la misma distancia que entre el caballo de madera con que el padre de Telémaco se abrió las puertas de Troya y el pájaro de acero que fulminó en Hiroshima la beligerancia del Japón.

Ni el guerrero de hoy lleva en su lanza, como el héroe griego, la panacea que cura las heridas que produce, ni los poetas de ahora cantan a Marte como le cantaban los bardos de la antigüedad.

La literatura épica se ha transformado en la misma medida en que la humanidad deshumanizó la guerra. No es ya el hombre, sino la máquina lo que decide las batallas, ni el corazón, sino el dinero lo que asegura las victorias. El radar desplazó al vigía; la flecha se fué con el halcón, y el periscopio hizo nocturno el país de las sirenas.

Ya no se va a la lid en corceles, sino en aviones; no es el arco el que ataca, sino el cañón; no son trincheras, sino ciudades las que perecen bajo la lluvia siniestra de la metralla.

Fea como Caín, antigua como la vida, irreparable como la muerte, la guerra podrá seguir teniendo, al lado de sus horrores, algo inmune para el apóstrofe. Pero no dejará de ser, mientras frente a un Cid haya un Atila y a un San Martín un Maquiavelo, el crimen más grande de la sociedad.

Por eso su temática es cada vez menos aplauso que diatriba, loa que anatema, himno que imprecación. Por eso, en fin, como aspira a evidenciar esta serie, por cada Homero han surgido cien Barbusse; por cada Camoens, cien Blasco Ibáñez; por cada apologista de la guerra, millones de adalides de la paz.

El sitio de Berlín

POR ALFONSO DAUDET

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

MUCHAS veces —porque Daudet era meridional, y los meridionales son menos fáciles a la lágrima que a la sonrisa— el mensaje de Daudet elude, fiel a la norma de emocionar sin atormentar, lo patético y aun lo profundo.

Pero sin menoscabo de la honestidad estética con que suele atemperar impulsos "enviando sobre sus lágrimas anteriores una sonrisa que las irisa", deteniéndose en el límite preciso de lo melodramático, el gran naturalista galo da rienda suelta en ocasiones, como en el presente conmovedor relato, a todo su tierno sentimentalismo de poeta y a toda su noble exaltación de francés.

Cierto día, el doctor V... y yo remontábamos la avenida de los Campos Elíseos inquiriendo sobre la historia de París durante el célebre sitio a los muros horadados por la metralla, a las aceras hundidas por las granadas, cuando, poco antes de llegar a la plaza de la Estrella, el doctor se detuvo indicándome con el dedo una de aquellas grandes casas en rotonda que circundan sutilmente el Arco de Triunfo.

—¿Ve usted allá, en lo alto —me preguntó—, aquellos postigos cerrados que dan a un balcón corrido? En los primeros días de agosto, de aquel terrible mes de agosto, pródigo en toda suerte de calamidades y desastres, me llamaron de ese departamento para atender un caso de apoplejía fulminante. El paciente era el coronel Jouve, un coracero del primer Imperio, un anciano henchido de patriotismo y de gloria, que al estallar la guerra se había mudado a ese piso con ventanas sobre los campos Elíseos... ¿No se le ocurre a usted con qué fin?... Para presenciar el regreso victorioso de las tropas francesas... ¡Pobre viejo! La noticia de la derrota de Wisemburgo le tomó de sorpresa en el momento en que se levantaba de la mesa, y al leer la firma de Napoleón bajo el parte de una derrota cayó como herido por un rayo. El viejo coracero estaba tendido cuan largo era sobre un tapiz, el rostro congestionado, inerte, como si lo hubieran abatido de un mazazo en la frente. En pie debía de ser muy grande; tumbado parecía gigantesco. Hermoso semblante, magníficos dientes, un toisón de blancos cabellos rizados; ochenta años que muy bien hubieran podido pasar por sesenta. Cerca de él, su nieta, de rodillas y la cara anegada en llanto. Se le parecía mucho. Viéndolos juntos, se hubiera dicho dos medallas acuñadas en el mismo troquel, más antigua una de ellas, terrosa, un poco borrada en los cantos; la otra, en cambio, con todo el fulgor aterciopelado del cuño nuevo.

"El dolor de la joven me conmovió profundamente. Era hija y nieta de militares; su padre servía en el estado mayor de Mac Mahón, y seguramente la visión del anciano tendido delante de ella evocaba en su espíritu una imagen no menos terrible. Hice cuanto estaba a mi alcance por tranquilizarla, pero en mi fuero interno no albergaba muchas esperanzas. Estaba ante un caso muy grave de hemiplejía, y a los ochenta años es harto difícil escapar con vida de sus garras. Durante tres días, efectivamente, el anciano permaneció en el mismo estado de inercia y de estupor. Entretanto, llegó a París la noticia de la batalla de Reichoffen. Ya conoce usted lo que ocurrió entonces: hasta la noche habíamos creído en una aplastante victoria: veinte mil prusianos muertos, prisionero el kronprinz... No sé por qué milagro, por qué misterioso magnetismo, un eco del júbilo de Francia penetró, a través de su sordera, hasta los oscuros limbos de su parálisis; lo cierto es que esa noche, cuando me acerqué al lecho, el hombre era ya otro: la mirada bastante clara, menos embotada la lengua; hasta tuvo humor para dirigirme una sonrisa, y me dijo dos veces, tartamudeando: "¡Victoria!" "¡Sí, mi coronel, una victoria resonante!"... Y a medida que le iba dando detalles del brillante triunfo de Mac-Mahón, observaba cómo se distendían las líneas de su rostro, cómo se iluminaba su semblante...

"Cuando salí de la habitación, la joven me esperaba en la puerta, pálida y llorosa.

"—¡Pero si está fuera de peligro, muchacha! —le dije, tomándole las manos.

"La infeliz apenas tenía fuerzas para contestarme... Se acababa de saber la verdad. Mac-Mahón huía; el ejército había sido deshecho, aniquilado... Nos contemplamos desolados: ella se angustiaba pensando en su padre; yo temblaba pen-

(Continúa en la pág. 28)

1º LOS BLANCOS

Por El Comandante Prado

(Aparecido el 8 de enero)

2º EL AMIGO DE LA INFANCIA

Por Paul Bourget

(Aparecido el 15 de enero)

3º AQUEL SILENCIO

Por Rómulo Gallegos

(Aparecido el 22 de enero)

4º LAS BORLITAS DE MINA

Por el Padre Luis Coloma

(Aparecido el 29 de enero)

5º EL VERDUGO

Por Honorato de Balzac

(Aparecido el 5 de febrero)

6º EL HOMBRE DE LA BARBA COLOR AZUFRE

Por Jack London

(Aparecido el 12 de febrero)



Servicios de mesa



Cristal de potasio tallado a mano

Juego de 62 piezas, para 12 personas... \$ 2,450.-

Juego para whisky, 7 piezas... \$ 500.-

Vasos para whisky, docena... \$ 450.-

Diseño exclusivo. Todas las piezas se venden por separado.

WRIGHT

BAZAR INGLES

Establecido en Buenos Aires desde 1879

Av. de Mayo 853

Rivadavia 854

PLATERIA - PORCELANAS - CRISTALES - MARROQUINERIA Y FANTASIAS DE CALIDAD

EL SITIO DE BERLIN

(Continuación de la pág. 26)

sando en el abuelo: era imposible que soportara la nueva conmoción. ¿Qué hacer, pues?... Era preciso dejarle la alegría, conservarle las ilusiones que le habían devuelto la salud... Pero para ello había que mentir...

"—Pues bien: mentiré —me dijo resueltamente la valerosa joven, enjugando en seguida sus lágrimas. Y radiante de júbilo entró en la alcoba del abuelo.

"¡Duro trabajo el que se había echado sobre los hombros! Los primeros días las cosas se sucedieron sin novedades; el pobre viejo tenía bastante débil la cabeza y se dejaba engañar como una criatura; pero a medida que se recuperaba, torrábanse más lúcidas sus ideas. Era necesario tenerlo informado del movimiento de los ejércitos; redactar para él los comunicados del frente. Resultaba enternecedor ver aquella linda joven, inclinada noche y día sobre el mapa de Alemania, perforándolo con banderitas, afanándose nada menos que en dirigir una campaña gloriosa: el mariscal Bazaine, camino de Berlín; Froissat en Baviera; Mac-Mahón, avanzando sobre el Báltico. Para todo me pedía consejo, y por mi parte trataba de asesorarla en lo posible; pero era al mismo abuelo a quien utilizábamos mayormente para tramitar aquella invasión imaginaria. ¡Tantas veces había conquistado Alemania con Napoleón! Era de ver cómo predecía todos los movimientos: "Ahora avanzarán por aquí... Ahora harán esto..." Y sus predicciones se cumplían siempre, lo cual, en el fondo, halagaba un poco su vanidad.

"Por desgracia, era preciso conquistar demasiadas ciudades, ganar demasiadas batallas; nunca avanzábamos tan rápidamente como era su deseo. ¡El anciano era insaciable! Diariamente, al llegar a su casa, me sorprendía con un nuevo hecho de armas.

"—Ya hemos entrado en Maguncia, doctor —me decía la muchacha, saliendo a mi encuentro con una sonrisa doliente; y a través de la puerta oía una voz que me gritaba, llena de júbilo:

"—Esto marcha a pedir de boca... En ocho días, nos metemos en Berlín.

"En aquellos momentos, los prusianos tampoco estaban a más de ocho días de marcha de París! Nos preguntamos si no sería mejor llevarnos a provincias; pero teniendo en cuenta la situación de Francia, habría descubierto la superchería tan pronto se asomara a la calle; y todavía lo encontraba muy débil, muy postrado por la primera sacudida, para permitir que supiera la verdad. Decidimos, pues, que permaneciera en París.

"El primer día del asedio —me acuerdo nitidamente— subía yo a su casa muy emocionado, con aquella opresión que a todos nos producía ver cerradas las puertas de París la guerra a un paso, los barrios convertidos en fronteras. El enfermo estaba sentado en el lecho, erguido y gozoso.

"—Sabrá usted —me dijo— que ha dado comienzo el sitio.

"Quedé atónito mirándolo.

"—Pero, ¿cómo? ¿Usted lo sabía, acaso?

"La nieta se volvió bruscamente hacia mí:

"—¿Es que no lo sabía usted, doctor? ¡La gran noticia de hoy! Ha empezado el asedio de Berlín.

"Y lo decía sin dejar de coser, con el aire más natural del mundo. ¿Cómo hubiera podido dudar el abuelo? Los cañonazos de los fuertes no

llegaban hasta su oído; aquel ruido de entonces, anárquico y sin centro, no alcanzaba a verlo... Después, su lecho apenas podía atisbar el sector del Arco de Triunfo, y en su habitación estaba rodeado de un sinnúmero de cosas del primer Imperio que mantenían el fuego sagrado de su fervor. Retratos de mariscales grabados de batallones, el rey en Roma en pañales, severas consolas engalanadas con trofeos de cobre, penas de reliquias imperiales; medallas, bronce, una piedra de Savieta Elena encerrada en un estuche de cristal, numerosas miniaturas de una dama de ojos claros y cabello rizado, en traje de soirée, amarillo de las mangas abullonadas... Y todo ello, tanto las consolas como el rey de Roma, los mariscales como la dama de amarillo mostraban erguido el busto y alta la cintura, como aquella engolada tiesura que fue el timbre de elegancia allá por el ochocientos seis... Esa atmósfera de victoria y conquistas, más que todo lo que pudiéramos decirlo, era lo que le inducía a creer en tanta ingenuidad en el asedio de Berlín.

"Desde aquel día, nuestro plan de operaciones trocóse en algo muy sencillo: tomar Berlín ya era sólo una cuestión de paciencia. De vez en cuando si el anciano se inquietaba demasiado, le leíamos una carta de su hijo —carta imaginaria por supuesto, desde que en París no entraba ni un papel, y después de la derrota de Sedán, habían recluso en una fortaleza alemana al ayudante de Mac-Mahón—. Se imaginaba usted la desesperación de la pobre muchacha, que, por si fuera poco carecer de toda noticia acerca de su padre, salvo que estaba prisionero, y figurándose enfermo y necesitado de todo tenía que hacerle hablar alegremente en aquellas cartas, en cierto modo lacónicas como las que puede permitirse un soldado en campaña, que avanzaba sin tregua hacia el corazón del país conquistado. En ocasiones, su entusiasmo languidecía, y en tales casos transcurrían semanas enteras sin noticias...

"Pero el anciano coracero se inquietaba, acometía el insomnio... Y, naturalmente, en seguida llegaba una carta de Alemania, carta que ella se apresuraba a leerme junto a la cama, conteniendo las lágrimas. El coronel escuchaba en religioso silencio, como si comprendiera perfectamente; movía afirmativamente la cabeza, comentaba, aclaraba para nosotros los pasajes un tanto confusos... Pero donde se manifestaba magnífico era en las respuestas que dictaba para su hijo: "No olvides nunca que eres francés —decíale—; muéstrate generoso con esa pobre gente; no les hagas demasiado pesada la invasión." Sus epístolas estaban llenas de recomendaciones sin fin, de ejemplares admoniciones sobre el respeto de la propiedad y la cortesía para con las mujeres; todo un código militar para uso de los conquistadores. A veces, insertaba generalizaciones sobre política, refiriéndose a las condiciones de paz que debía imponerse a los vencidos... En este punto —fuerza es decirlo— no era nada ominoso: "La indemnización de guerra, y nada más... ¿Qué se gana con arrebatarnos territorios? ¿Acaso puede hacerse substancia francesa con lo que es germano?"

"Dictaba esas cosas con voz recia, y advertíase tal ingenuidad en sus palabras, tal fervor patriótico, que no era posible escucharlo sin sentirse hondamente emocionado.

El asedio proseguía, entretanto, día a día; mas no precisamente el Berlín. Soportábamos a la sazón fríos, bombardeos, epidemias, hambre... Merced a nuestros cuidados, a la abnegada labor con que aquella joven se multiplicaba en torno del anciano militar, su tranquilidad no fué turbada un solo instante... Hasta el último momento pude conseguir para él pan blanco y carne. ¡Certo que lo había sólo para él! Nada me es emotivo que los almuerzos del modelo, tan inocentemente egoístas: un viejo en el lecho, con la servilleta al cuello, y al lado de él la niña algo pálida a raíz de las privaciones que debía soportar, guiándole las manos, ayudándole a comer aquellos exquisitos manjares que no le estaban permitidos a ella. En esos momentos, animado por la humedad, gozando el bienestar de la cama alcoba mientras que fuera soportaba un viento gélido y a través de los cristales veíase arremolinarse los copos de nieve, el veterano que pasaba revista a sus camaradas en el Norte y volvía a relacionarnos por centésima vez la dramática retirada de Rusia, cuando todo que podía llevarse a la boca era una guiseta helada y carne de caballo. —¿Te das cuenta de lo que significa eso hija mía? ¡Comíamos carne de caballo!

—¡Ya lo creo que se daba cuenta! ¡Mismo que hacía dos meses que no veía otra cosa.

—Pero de día en día, a medida que me convalecencia adelantaba, nuestra misión cerca del enfermo se tornaba más difícil. Empezaba a disminuir el aletargamiento de todos los sentidos y sus miembros, que hasta bien habíamos explotado hasta entonces. Más de una vez, las furiosas andanadas del fuerte de la puería y Maillot lo habían sobresaltado en el lecho; las orejas, enhiestas como las de un perro de caza; hubimos de inventar alguna nueva victoria de un zaine en Berlín con las consiguientes salvas de artillería en su honor, desde los Inválidos. Un día que habíamos corrido la cama cerca del balcón —creo recordar que era el jueves de Buzenval—, a los guardias nacionales que se concentraban en la avenida de Grand'Armée.

—¿Qué están haciendo ahí esos soldados? —nos preguntó. Y le respondimos mascullar: ¡Mala facha, mala facha!

—Esa vez la cosa no pasó de ahí; pero nos dábamos cuenta de que en sucesivo era necesario extremar las precauciones. Por desgracia, todas fueron pocas.

—Un día, al llegar a la casa, la aseta corrió a mi encuentro, visiblemente agitada.

—Mañana entran —me dijo.

—¿Estaría acaso abierta la puerta al abuelo? No lo sé; pero meditaba en ello he recordado que ese presentaba el anciano un semblante desconocido. No sería extraño que nos hubiese oído; sólo que nosotros nos referíamos a los prusianos, y el viejo pensaba en los franceses. en la entrada triunfal que desde hacía tanto tiempo aguardaba... Mac-Mahón, recorriendo la avenida bajo una lluvia de flores, al son de los clarines y tambores; su hijo, al lado del mariscal, él, en el balcón, vistiendo uniforme de gran gala, como en Lutzen, saludando militarmente las banderas agujereadas y las águilas ennegrecidas por la pólvora.

—¡Pobre coronel! Habíase imaginado, probablemente, que pretendía impedirle asistir al desfile de las tropas victoriosas para evitarle una emoción demasiado violenta. Por tal motivo se abstuvo cuidadosamente de hablar a nadie de su propósito; pero al día siguiente, a la misma hora en que los batallones

prusianos iniciaban lentamente la marcha desde la puerta Maillot a las Tullerías, uno de aquellos postigos se abrió sigilosamente, y el coronel apareció en el balcón, con su casco, su pesado sable, todas las gloriosas antiguallas del viejo coracero de Milhaud. No me he podido explicar todavía por qué prodigio de la voluntad, por qué súbito renacer de la vitalidad, alcanzó a ponerse en pie y ataviarse de tal guisa. Lo cierto es que el anciano iba a estar allí, a pie firme detrás de los hierros, sorprendido al observar las calles silenciosas y desiertas en toda su extensión, cerradas las persianas y cortinas de todas las casas, un París tétrico como un inmenso lazareto, cubierto de banderas, pero de muy extrañas banderas, blancas con cruces rojas, y sin un alma que precediera el desfile triunfal.

"Por un momento, sin duda, creyóse engañado.

"Mas no; por allá a lo lejos, detrás del Arco de Triunfo, se elevaba un confuso rumor y se percibía una línea negra que avanzaba bajo el sol naciente... Luego, poco a poco, fulguraron los picos de los cascos, iniciaron su acompasado redoble los tambores de Jena, y bajo el Arco de la Estrella, acompañada por el rítmico paso de las secciones y por el entrecuchar de los sables, ¡estalló en el aire la marcha triunfal de Schubert!...

"En el sombrío mutismo de la rotonda oyóse entonces un grito, un grito terrible:

"—¡A las armas! ¡A las armas! ¡Los prusianos!

"Y los cuatro ulanos de la vanguardia pudieron ver cómo, ahí arriba, en ese balcón, un anciano corpulento se tambaleaba, agitando los brazos, y se desplomaba inerte.

"Esta vez, el coronel Jouve estaba muerto de verdad."

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 24)

COCKTAIL DE LETRAS

I. (Aves)

1. CURRUCÁ
2. PALOMA
3. OROPENDOLA
4. AHUBILLA
5. BOYERO
6. GORRION
7. GARZA REAL
8. PATO
9. TORDO
10. PAJARO BOBO
11. CUERVO
12. HALCON
13. CONDOR
14. PINZON
15. CACATUA
16. JILGUERO
17. COLIBRI
18. URRACA
19. TURACO
20. AVE DEL PARAISO

JUEGO DE LOS SINONIMOS

1. Extremo
2. Sitio
3. Huella
4. Trozo
5. Exordio
6. Riña
7. Colocar
8. Comparar
9. Anteceder
10. Autorización
11. Travieso
12. Deslizar
13. Linaje
14. Semejanza
15. Solitud
16. Trucque
17. Último
18. Sobrio
19. Refrán
20. Amparar
21. Designio
22. Tristeza
23. Asombrar
24. Recompensa
25. Can



Con sólo frotarse un "pétalo" D-TEN, detiene Vd. la

transpiración de ambos axilas y las desodoriza por

varios días. D-TEN se presenta en potes de 30 y 60

"pétalos" —húmedos, refrescantes, tiernos, suaves—

que le aseguran completa tranquilidad. No engrasan.

No manchan. No irritan. No dañan la ropa. Son

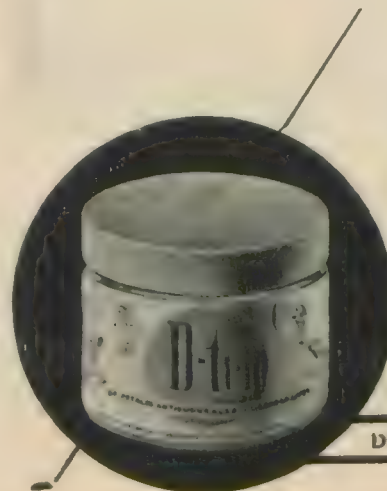
modernos, económicos, prácticos y sumamente efica-

ces! Vd. se sirve de un "pétalo" y todos los demás

quedan intactos. Se pueden aplicar en cualquier mo-

mento sin necesidad de un lavado previo.

PROTEJASE VD. TAMBIEN
CON LOS "PETALOS" D-TEN



PRECIO VENTA
m\$. 9.- y 14.-

DISTRIBUIDO POR PERFUMES DANA

MOD. 1479
Semillado y Pegado
Cabritilla
Con SOPORTE
de ARCO

MOD. 1530
Semillado y Pegado
Vaquillona Gamuzada
Con SOPORTE
de ARCO



Caminando
con

MIGUEL PALMER!

En las mañanitas veraniegas, ese "footing" renovador le resultará más placentero si lo hace con MIGUEL PALMER.

Los zapatos MIGUEL PALMER son tan cómodos, que caminará sin sentirlos y, además, lucirá los modelos más elegantes.

Calzado de Categoría

Entre la gran variedad de modelos que MIGUEL PALMER ofrece a su elección, elija el de su agrado. Confeccionado en hormas argentinas y americanas, el Calzado MIGUEL PALMER se ofrece por puntos y medios puntos, y con tacos desde 1 hasta 7½ centímetros.

Exija la marca MIGUEL PALMER grabada en la suela.



El zapato más cómodo y elegante

Pedro Goyena 655

Solicítelo en su zapatería



MOD. 1509
Semillado y Pegado
Vaca Charolada

MOD. 1507
Semillado y Pegado
Vaquillona Gamuzada

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

El destino

¡Cuántas culpas propias echamos sobre el destino! Cada día le amasamos con nuestras propias manos. La acción de hoy da frutos mañana. De ser bueno pensamos que son nuestra obra, el merecido premio; pero si son malos, clamamos contra el destino, la mala suerte, la injusticia de la vida...

En lo propio y lo ajeno vemos todos los días volcarse la suerte porque nos pusimos en su camino para encontrarla.

El amor y el instinto de las madres suelen resolver problemas que atañen a los hijos y modifican su destino, ese destino que le da como inexorable, cruel, tiránico, ciego, insensible.

Las madres, con su corazón milagroso, intuyen cuál es el mejor camino para el hijo... Y allí está, entonces, su consejo dado con voz suave y persuasiva, con el ejemplo oportuno... que es la mejor forma de aconsejar.

Siempre que una madre hace una objeción inteligente y oportuna a un hijo, usando de tacto y dulzura, aunque aquél no la acepte inmediatamente, la guarda, vuelve sobre ella... y así, como la buena semilla en tierra fértil, germina y prospera en su espíritu... Y un día u otro la recuerda, la pone en práctica y se evita con ello el correr en error, en esos errores tan propios de la juventud, de los que luego nos arrepentimos la vida entera.

Se dirá "el consejo es palabra vana, nadie escucha consejos." No hay tal. Ocurre, sí, que la vanidad o el amor propio, a veces el orgullo, hacen que quien escucha se rebele, proteste, refute la intrínseca misión no pedida. Mas allí queda, como una barrera obstruyendo el paso a quien quiere poner el pie en terreno resbaladizo. Es la vanidad de alto ante el peligro. Y no es sólo el destino de los hijos el que puede ser modificado por la mujer inteligente. El del novio, el del marido, el de las amigas también puede ser modificado.

El espectador ve siempre más lejos y más claro que el que está sobre el tablado.

Yo he visto a muchas mujeres encauzar y cambiar la vida de otro con una palabra prudente, buena, bien intencionada... Que el corazón de las mujeres buenas es, para aquellos que el corazón cobija, ángel protector, dotado de intuición y de saber.

Unidos

"Me basto solo" dice el orgulloso, el inconsciente, el que cree que su fuerza está en sus poderosos músculos o en su abultada cartera. Olvida que la carencia de salud anula el músculo y que las tempestades de la vida pueden echar a vuela esos papeles que abultan su billetera.

Nada es estable, nada es eterno, nada es seguro... Sí, algo hay seguro... pero tampoco piensan en ello los inconscientes.

Mejor es tener una sola y poderosa idea: mantener con el afecto al amigo, ganar con la cordialidad al enemigo, conquistar a fuerza de corazón al indiferente. Engrosar la fila, buscarnos los unos a los otros como si la verdadera fuerza nos viniera de afuera, de otros o de otros.

Solos nada podemos... Aunque el orgullo diga: "Me basto solo."

Los pájaros se unen en bandadas para recorrer largas distancias para atravesar el mar. Solo, cada uno de ellos, no lo lograría. Su cumbria en el intento.

Los lobos, aunque conscientes de la brutal fuerza desgarradora de sus dientes, se unen en manadas para poder destruir y subsistir.

Y los seres humanos, hombres y mujeres, aguardan anhelosos a quien ha de unir su vida a la suya, a quienes han de entregarles su afecto a cambio de otro afecto, a quienes han de asociarse con ellos en la felicidad del vivir y en la lucha de la existencia.

Siempre en busca de arrimo. El solitario procurando allegarse a los que poseen familia, afectos, hogar donde le sea dable encontrar un poco de luz para su alma y de calor para su corazón.

El desposeído acercándose al que algo puede dar: trabajo, techo, abrigo, protección contra la vida y la inclemencia...

El débil buscando amparo en el fuerte. El joven, sabiduría en el viejo. El incomprendido tratando de hallar un espíritu que resplanda al suyo, y el niño una mano que le guíe hasta que sus alas crien músculos y sepan volar solas...

Y siempre en busca de arrimo... El venturoso, en busca de oídos donde volcar su dicha y mejor saborearla, y el desventurado en procura de un corazón generoso que comparta su pena y le dé alivio.

Y así es como debemos ir todos, con una sola y poderosa idea: unirnos, acompañarnos, buscarnos los unos a los otros, formar con nuestros cuerpos, con nuestros corazones, el murallón donde las olas de la vida se estrellen y no puedan abatirlo.

A propósito de un libro sobre Debussy

EL descanso veraniego, propicio a la lectura, una vez más me ha favorecido al depararme la grata sorpresa de un libro que constituirá una valiosa contribución a la literatura debussyista. El autor, León Oleggini (un músico suizo, creo), declara con toda modestia en una breve introducción, que las páginas que dedica al "caso Debussy" habían sido escritas para ilustrar un capítulo de estética destinado a sus jóvenes alumnos de filosofía. Felicitemos y enviémoslos los discípulos de un maestro capaz de basar su enseñanza en ejemplos tan valiosos y...

El carácter de esta exégesis no es el generalmente admitido por la crítica musical, y esto, por cierto, no es de lamentar... El estilo aparece, a la vez, doctoral y familiar, perentorio y flexible, resuelto y conmovido. La costumbre del profesorado hace que el autor multiplique en estas páginas los axiomas, las sentencias sin apelación, los imperativos más categóricos. Juicios agresivos y definitivos suceden a un ritmo muy susceptible de seducir a los lectores partícipes de los entusiasmos de este guía despejado y riguroso, o bien irritar a quienes poseen un concepto distinto de la música.

La obra que comentamos abunda en observaciones acertadas y advertencias profundas que aclaran los problemas estéticos planteados por la revolución debussyana. Pero este filósofo —que tan bien subraya el "bergsonismo" latente de Debussy— tiene el tino de no separar nunca sus análisis tan agudos de lo que él llama la "experiencia sensible". Según sus propias palabras, "profesó su doctrina junto a un teclado". Y ello es lo que confiere a su "curso" una fuerza persuasiva irresistible y una pertinencia ante las cuales los músicos se reconocen inmediatamente.

Sobre el prejuicio del clasicismo, sobre la definición errónea de la música "cerrada" y de la música "abierta", sobre la evolución creadora del arte que exige de nosotros incesantes esfuerzos de readaptación, sobre la necesidad de entusiasmar por lo que se ama. León

Oleggini consigna cosas hermosas dignas de nuestras meditaciones más detenidas.

Su fervor debussyista lo impele, por momento, hacia un indulgencia exagerada en lo concerniente a su dios. Así es como no titubea en afirmar que el autor de Nocturnos dejó una correspondencia digna de ser comparada con la de Voltaire, lo cual, dicho sea de paso, resulta poco amable para Voltaire... En cambio, tiene la excepcional honradez de reconocer que "el verdadero Debussy murió cuando, con la primera guerra mundial, la certidumbre de una enfermedad incurable anquiló sus facultades creadoras". Esta verdad cruel no es generalmente admitida, y le fué menester al autor cierto coraje intelectual para proclamarla.

Tres capítulos, en esta bella obra, merecen aprobación sin reticencias: aquellos en que están analizados el "milagro de Pelléas", luego el "simbolismo orquestal" del autor de El mar, y finalmente el "intimismo debussyano". Trátase de verdaderos modelos de analítica técnica y estética. Dichos capítulos son pleóricos de notaciones agudas y clarividentes, de puntos de vista ingeniosos y lúcidos a la vez. Sitúan en plena luz lo que de más secreto e indefinible entrañan el pensamiento y la sensibilidad del compositor. Merecen ser leídos y releídos para impregnarse de su espíritu y saborear las acertadas fórmulas que cristalizan.

En verdad, este libro titulado "En el corazón de Debussy" (y yo creo que convendría más reemplazar "corazón" por "médula"), es bien digno del tema tratado y de su título algo ambicioso, y este es el mejor homenaje que podamos tributar a su autor.

ROSARIO NO TIENE ORQUESTA SINFONICA

Un lector rosarino me señala, dolorido, el hecho insólito de que la segunda ciudad del país carece de una orquesta sinfónica, mientras capitales provinciales como Tucumán, Mendoza, Córdoba o Ciudad Eva Perón poseen sus organismos orquestales. Y esto, en verdad, además de inconcebible, es de lamentar. Desde la desaparición de aquella orquesta, creo que de "El Círculo", de tan larga y profícua labor cultural, realizada bajo la dirección del maestro Barrini, en Rosario reina un gran "silencio sinfónico". Y ello no debiera ser...

Porque, si bien la radio desarrolla el gusto por la música sinfónica, el aficionado, de vez en cuando, siente necesidad de "ver" la orquesta debido a la conocida "complicidad" entre el oído y el ojo, sin contar la justificada satisfacción de amor propio que resulta del prestigio intelectual irradiado por toda orquesta debidamente constituida. Es imprescindible, pues, que, de acuerdo con las directivas del Segundo Plan Quinquenal, Rosario deje de ser una ciudad sin orquesta. Y que un organismo municipal venga a saciar esa gran sed de música sinfónica, que es uno de los rasgos característicos de los pueblos cultos.

¡Hinds se viste de Gala!

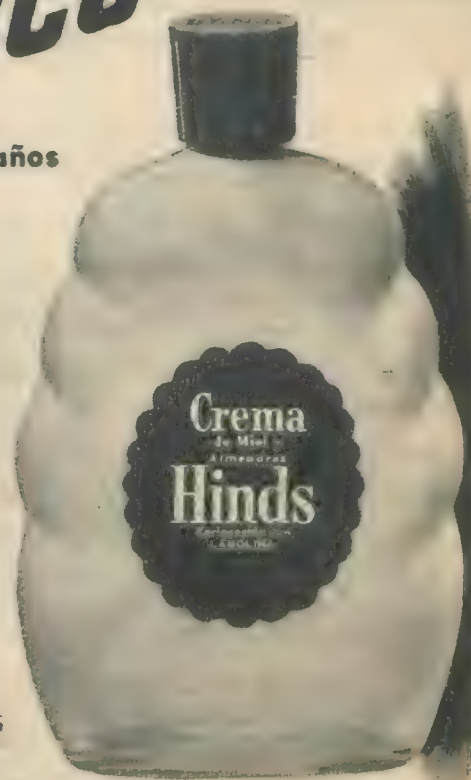
NUEVO FRASCO

en 4 tamaños

¡MAS MODERNO

MAS MANUABLE

MAS ELEGANTE!



McCANN-ERICKSON

¡La crema completa!

ENRIQUECIDA CON LANOLINA



Para su cutis

La Crema Hinds, por ser líquida, penetra a fondo en la piel, eliminando todo rastro de cosméticos y polvos. Es ideal como base para el maquillaje.

Para sus manos

Cada vez que se moje las manos, friccionelas con Crema Hinds; verá cómo inmediatamente desaparecen paspaduras y rojeces, permitiéndole lucir en todo momento manos suaves y elegantes. Por eso, ¡tenga siempre a mano Crema Hinds para sus manos!

crema Hinds

de miel y almendras

Cuide su PIEL

con la Pomada Dermófila

ELECTROZEMA

Granos, Sarpullidos, Barros, Forúnculos, Infecciones, Acnéas, Hongos, etc.

ES UN PRODUCTO DEL LABORATORIO DEL NERVIGENOL

LAXO-DIN GRASEAS LAXANTES VEGETALES

Eficaz - No irritante - No forma bñbino

EN EUROPA SE IMPONEN NUESTROS VINOS Y LICORES

OTRA de las demostraciones de que el viejo continente europeo se recupera milagrosamente de los desastres de la guerra, fué, indudablemente, la reciente Feria Internacional de la Alimentación que, bajo el nombre propio de "Anuga", se realizó en la histórica ciudad alemana de Colonia.

Herida gravemente por la conflagración, Colonia, enhiesta su maravillosa catedral como un símbolo de que el hombre y sus errores pasan, pero lo noble subsiste, va restañando paulatinamente sus ruinas y, además, dió albergue a la magnífica feria de la alimentación, que es uno de los sucesos interesantes en Europa. Allí concurren los países productores de los cinco continentes para exhibir el resultado de sus afanes, afanes en pro de mayor felicidad y mejor salud de la humanidad por medio de los más sabrosos y más sanos alimentos.

Por lógica la República Argentina no podía estar ausente en una muestra de tal naturaleza. Y en un gran pabellón se presentó todo lo que brinda al mundo la Nueva Argentina. Carne vacuna, aves, cereales, dulces, quesos, conservas de diversa índole, licores; en fin, que allí bien podía ubicarse el paraíso de un "gourmet".

Que la calidad de nuestras carnes y cereales son la admiración del mundo no es en verdad noticia; que los quesos, dulces y frutas argentinos ganan con honor los mercados, no había duda alguna. Pero lo que no alcanzó aún cabal divulgación es el éxito logrado por nuestra industria licorista en sus cotejos mundiales de calidad. De que ese éxito fué cierto en la feria de Colonia nos enteramos por una de las personas que colaboraron en las actividades del pabellón argentino. Nos referimos a Pichín Policastro, o Pichín, simplemente, como se le conoce en nuestra ciudad. Para el caso la palabra de Pichín es realmente autorizada, puesto que ha ganado los más notables concursos mundiales de su especialidad y, hoy, las publicaciones y centros

Nos dice uno de los grandes barmen argentinos: PICHÍN POLICASTRO

POR FEDERICO ERNST

especializados de los Estados Unidos consiguan a Policastro entre los cinco mejores artífices del "cocktail" que hay en el mundo. En la misma posición lo sitúan las entidades europeas. La palabra de Pichín Policastro es, pues, muy valedera en su profesión.

Y, por eso, claro está entre copa y copa, comenzamos a formularle a Pichín nuestra serie de preguntas:

—¿Cómo fué el éxito argentino en Colonia?

—Extraordinario —nos responde, y su rostro se ilumina con los recuerdos—. Pocas veces he tenido la satisfacción de poder colaborar con algo tan lindo para nuestro sano orgullo de argentinos. La tarea no era fácil, porque, como bien se sabe, en estas ferias se produce la caza del visitante. Cada pabellón busca atraer al público por los medios más diversos. En algunos casos, por ejemplo el de Japón y la India, un núcleo de hermosísimas niñas, ataviadas con sus trajes típicos orientales, atendían al público y lo acompañaban a través del paseo por el pabellón. Un repostero de Francia obsequió con una enorme torta de crema, maravillosamente decorada, a la visitante número cincuenta mil. Bolsitas con café y filtros especiales para prepararlo debidamente. Paquetes de conservas con manjares de rápida realización, especial para solteros. En fin, tantas y tantas cosas, que buscar una novedad no era por cierto nada fácil.

—¿Cómo lució allí el pabellón argentino?

—Para contestarle le diré que casi lo desea fervientemente un buen argentino. El trabajo infatigable de don Héctor Scarpellini, consejero económico de la embajada argentina, unido a la técnica y a la labor de los decoradores argentinos Mario Vanarelli y Manuel Juan Concado, hizo que nuestro pabellón fuera uno de los mejores de la feria. Grandes fotografías de nuestra patria se mostraban por doquier y enormes fotografías murales de esta gran ciudad, que Buenos Aires, dejaban admirado al visitante, que se quedaba extasiado contemplando y luego, comprenda usted nuestra emoción, nos felicitaba calurosamente. Y digo nos felicitaba porque todos los argentinos recibimos permanentemente esas congratulaciones por las bellezas de nuestro país y por la magnificencia de nuestra capital.

—¿Y de los productos exhibidos?

—Bueno, puedo decirle, sin temor alguno que con los comentarios y las anécdotas que dieron lugar podría escribirse un tomo bastante voluminoso.

Usted sabe que yo fui invitado para sentar la parte dedicada a las bebidas, y no hay como estar lejos de la patria y sentirse más patriota que nunca, y claro, entusiasmé, me hice mandar bebidas por cuenta y, al final, serví en nuestro pabellón doscientos cincuenta mil cocktails. Ya anal me ayudaban Concado, Vanarelli, y el propio consejero Scarpellini se sumó a la atención de quienes venían al pabellón.

En el pabellón argentino de la exposición en Colonia, junto al pequeño bar, gustan los licores argentinos la señorita Machwirth, reina de la vendimia alemana; el señor Haack, encargado de la sección extranjera de la feria; el señor Cornelissen, presidente de la Organización de Propaganda para el vino alemán, acompañados por el doctor Héctor Scarpellini, consejero económico de la embajada argentina en Bonn.

Pichín Policastro, el notable artífice de los cocktails argentinos, y nuestros licores al jefe de los existencialistas alemanes y su esposa que también apreciaron la calidad de nuestros productos. Por lo que no es el estilo del peinado una diferencia entre marido y mujer y, en la foto a complicar el problema existencialista, la fotografía nos deja en duda de cuál de los dos es el que sostiene en su mano el gran habito.





El príncipe Bernadotte, de Suecia, y su esposa, toman bebidas argentinas junto con el doctor Scarpellini. El príncipe salió del pabellón argentino portando unos tarros de dulce de leche, yerba, un mate y una bombilla, cosas que solicitó especialmente.



Pichín Policastro atiende en el bar de bebidas argentinas a la numerosa concurrencia que diariamente visitaba el pabellón. Al fondo se advierte una de las fotos panorámicas de Buenos Aires que Mario Vanarelli y Manuel, J. Concado utilizaron para decorar el pabellón.

gentino para conocer nuestros productos y nuestros licores.

Contamos un día con la presencia del príncipe Bernadotte, de Suecia. Y mientras hablabamos de nuestras bebidas, el príncipe expresó el deseo de obtener dos cosas: dulce de leche y yerba mate. Claro está que no se tardó nada en correr hasta el lugar de los dulces y traer dos grandes tarros. Y luego un paquete de yerba mate..., pero... resultó que no teníamos ni el mate ni la bombilla para obsequiar al ilustre visitante. Y el príncipe, claro está, quería tomar mate a la usanza argentina. En Colonia no era fácil adquirir esos elementos. Fué entonces cuando el doctor Scarpellini corrió hasta su domicilio y volvió con el mate y la bombilla de su propiedad. Mate y bombilla que desde entonces sirven al príncipe Bernadotte para tomar mate como un buen criollo.

Nos visitó también el secretario de Estado y principal colaborador del ministro de Alimentación, doctor Sonemann. Sus palabras de elogio nos llenaron de orgullo y su admiración culminó ante unos magníficos pavos. El doctor Sonemann expresó su verdadera admiración por los productos de nuestra tierra. Y la cosa concluyó graciosamente, por cuanto ese mago de las finanzas de Alemania salió de nuestro pabellón portando un gran paquete en el que llevaba, contentísimo, los pavos. Contemplaba la escena el ministro

de Economía del gobierno federal, doctor Erhardt.

Estas son anécdotas entresacadas. Multipíquelas por miles y tendrá usted la dimensión del éxito alcanzado por nuestros productos...

—Aunque es justicia, el éxito no deja de ser grato. Pero aún no nos dijo nada sobre las bebidas, es decir, sobre su propia labor, su especialidad...

—Es que todo se mezcla en el recuerdo. Dentro de mi especialidad me tocó atender al señor Cornelissen, presidente de la Organización de Propaganda para el vino alemán. Lo acompañaron hasta el bar y allí se me comprometió a prepararle un cocktail a tan alta autoridad en la materia. Fué entonces cuando se me ocurrió dejar de lado mis conocimientos, y tomando una botella de uno de los magníficos vinos argentinos que había llevado conmigo, le serví, simplemente, esa copa de vino. Cornelissen lo probó. Lo degustó lentamente. Y sin decir palabra me extendió la mano. Nuestro vino alcanzaba así un gran triunfo. Tanto que, al retirarse, como un gran favor, el presidente de la Organización de Propaganda para el vino alemán me pidió como un valioso regalo... algunas botellas de vino argentino. Y bien sabemos todos que los vinos alemanes están entre los grandes vinos del mundo. He ahí la dimensión de nuestro éxito.

Recuerdo también la visita del doctor Max Adenauer, hijo del canciller alemán, que es el director municipal de la ciudad de Colonia. Recorrió todo el pabellón y, luego, como los demás visitantes, se llegó a nuestro bar. Preparé entonces un cocktail en que los colores de las bebidas, perfectamente diferenciados dentro de la copa, formaban la bandera argentina en un caso y la bandera alemana en otro. Bueno, si bien es cierto que la copa así servida tuvo el éxito que ambicionaba, yo creo que el sabor de los licores lo hizo todo...

—Sobre su habilidad en cocktails no hay discusión, de manera que no cabe la humildad. Conocemos perfectamente su pericia en esas copas multicolores y supongo que habrán tenido el consabido éxito...

—Es lógico. Resultan espectaculares. Busqué por lo general dar a cada personalidad el cocktail formando las bebidas el color de la bandera de su país. Y claro, gustó la idea. Por ejemplo, el doctor Cámpora, entonces en

Europa y a quien yo había visto en París e invitado calurosamente a que nos visitara, cumplió con su palabra y vino a Colonia. A su mesa envié cocktails formando la bandera argentina. Se brindó por la Argentina con los colores argentinos, y allá, lejos de la patria, el doctor Cámpora me abrazó...

Se llegó hasta nosotros la reina de la vendimia de Alemania, señorita Machwirth, a quien le serví un cocktail con pétalos de rosa y una rosa roja. Con él brindó por todo lo argentino... y la escena atrajo la atención y la simpatía de todos los asistentes.

Recuerdo también que alguien me preguntó como poníamos la palabra coñac en botellas de procedencia argentina, dudando que se produjese en nuestro país ese tipo de bebida. La mejor respuesta fué abrir las botellas y servir copas. Yo sabía lo que había llevado y brindé sin temor. Como ejemplo puedo decir con orgullo que llevé muchas, muchísimas botellas, que quedaron allá, vacías.

—Todo ello quiere decir que en ese pabellón argentino se trabajó bien y mucho...

—Bueno, en el pabellón y fuera de él. Porque llevamos las bebidas argentinas a muchas comidas y reuniones particulares, donde también mostramos películas documentales de nuestro país. Nos llovieron las invitaciones. Hasta fui especialmente invitado para presentar las bebidas y cocktails argentinos por televisión en dos audiciones por la emisora NWDR, de Hamburgo. Y fui a París el 17 de octubre, donde en una gran fiesta con motivo del día de la Lealtad, presenté nuestras bebidas en toda la gama de cocktails, y así pasé, también invitado por distintas organizaciones, por Roma y Madrid...

Pichín Policastro, el hombre que quiere su oficio y es el paladín de las bebidas argentinas, sigue recordando con fruición el éxito de nuestros productos en Europa. Cree sinceramente que, como en todas las otras cosas, también en la industria licorista, esta Nueva Argentina tiene ya su alta jerarquía mundial y como tal debe mostrarse. Por eso trabaja en su gran proyecto de una exposición flotante de los vinos y licores argentinos. Un barco que llevará por todas las grandes naciones el brindis cordial argentino, con las bebidas argentinas. El material es noble y el artífice de mérito. Como ya lo mostró Alemania, el éxito no es problemático.

● EL PRINCIPE BERNADOTTE, DE SUECIA, QUIERE DULCE DE LECHE Y YERBA MATE.

● 250.000 COCKTAILS CON LICORES ARGENTINOS.

● EL REGALO PARA UN ALTO FUNCIONARIO: DOS PAVOS CRIADOS EN NUESTRA TIERRA.



¿Qué edad
tienen
sus labios?

Pocas mujeres saben este secreto: más que en los ojos o en el cutis, la edad tiene su fiel espejo en los labios. Y el arte de dar a la boca permanente juventud empieza y termina, justamente, con TANGEE; el lápiz labial que con su inconfundible "efecto de pétalo" confiere una frescura, una sedosidad y una fragancia siempre nueva... Además, TANGEE, por su fórmula exclusiva "permacromo", es el lápiz labial más indeleble. ¡Vista a sus labios de eterna juventud! Aplíqueles hoy mismo la magia subyugante de TANGEE.

PRECIO DE VENTA
AL PÚBLICO
TAMANO MEDIANO
\$ 6.-
TAMANO GRANDE
\$ 9.-

Tangee

Pruebe sobre sus labios Rojo Fuego, Theatrical o cualquier otro de los 8 finísimos tonos que forman la gama de TANGEE. Son maravillosos!

POR ALGO, CADA DÍA, MAS MUJERES PREFIEREN

Tangee

A CUALQUIER OTRO LAPIZ LABIAL DEL MUNDO



El hoyo 19

por SAN PEDRO



RECUERDOS Y "LAGRIMAS" DEL GOLF DE LLAO-LLAO

GRATOS recuerdos nos dejó el Campeonato de los Lagos del Sur, y son tantos, que nos vemos en la obligación de darlos en forma sintética.

LOS CADDIES

Los caddies de ese golf son como los de Escocia: sus edades oscilan entre los diez y sesenta y cinco años.

● Los "pequeños" caddies no pueden negar su ascendencia araucana: su rostro lo delata. Ellos, cuando quieren trabajar, le piden a los profesionales "Carancho" o al "mudo", en esta forma: "¿No podría darme una cadeada?"

● Todos los días, de 13 a 15 horas, pueden jugar en la cancha, y cada uno de ellos sale con su palito, al que llaman, como los chilenos, "chuecas".

● Mientras esperan a sus clientes juegan con unas piedritas a la "payana".

● El caddie que llevó la bolsa del ganador del certamen, Martín Posse, se llama "Cafucura"; hombre con vista de lince, jamás pierde una pelota, pero de golf sus conocimientos son escasos. Un curioso le preguntó: "¿Cuánto hizo Posse?" A lo que respondió muy serio: "Dos vueltas".

● Otro, ya viejo y medio ciego y sordo como una tapia, tiene un ayudante, un perrito. Cuando el "perro" golfista tira su pelota, el perrito, que está atado, lleva al caddie al lugar exacto donde ha caído, la toma con sus dientes y se la entrega. El jugador protesta y el viejo cree que lo felicitan.

● El secretario del golf, Jorge Saubidet Bilbao, conociendo el "paño" de sus caddies, le pidió a su hija, María Angélica, que es una buena golfista, que le llevara los palos en el "carrito" durante el torneo, y gracias a los consejos de "Maquita", el "veterano" golfer pudo adjudicarse la categoría "perruna" del certamen. El "papi" golfista, en reconocimiento a su "cadette", le regaló el trofeo magnífico que ganó.

UN GOLFISTA "FUNEBRERO"

Alfredo Frascarelli, golfista de 5 de handicap, es el único representante del gremio de los "funerbreros" que juega al golf, y pese a su "negra profesión", es el golfómano más alegre y optimista.

● El "funerbrero" jugaba el green del hoyo 5, donde se encontró en 1936 un "chenque" —cemen-



Los caddies típicos del Llaolao Golf Club: uno de sesenta y cinco años y el otro de cinco.



Alfredo Frascarelli, el único representante de los "funerbreros" en el golf, del que nos ocupamos en los presentes comentarios.



L. Ruiz, que se destacó como jugador y como cazador, "embocó" en el no vuelo a un halcón. Notable y rara hazaña de un golfista.



Martín Posse con el trofeo "Dentone". Fué el ganador del campeonato y tuvo el título del mejor pescador durante un día.

terio indio—. Su compañero de juego le dijo: "¿Sabes qué hay aquí?" A lo que respondió el "enterrador": "Cuántos clientes se me escaparon!"

● En el comedor del Llaolao los golfistas, tocando "madeira", seguan comentando los chistes del "funerbrero". Frascarelli entró acompañado del doctor Oscar A. Miró. El veterano campeón H. H. Vignoles le pregunta al presidente de la Asociación: "¿Cómo se llama ese golfista que acompaña al enterrador?" Jorge M. Serrano, perturbado con los cuentos, le respondió: "Miras." San Pedro pegó un salto y dijo: "Miras, no; Miró."

● ¡Qué tarde aquella en que conocí al que ahora es mi amigo! Pues debo confesar que soy más supersticioso que un torero. Veo en un green a dos golfistas que se abrazaban; algo extraordinario había pasado, más bien pasó. Miró y Frascarelli aún se estrechaban las manos. Miró, al verme me dice: "San Pedro, le voy a presentar un gran amigo; tómame muy bien las medidas." Creyendo que se trataba de un taylor cualquiera, le digo: "¿Así que usted es un buen sastre?"

A lo que me respondió el golfista que me presentaban: "Nada de eso; soy enterrador..." Y casi me pusieron el sobretodo de madera.

LA CAZA Y PESCA DE LOS GOLFISTAS

● Leopoldo Ruiz, destacado profesional, jugando con el doctor Facio en el campeonato de Llaolao, al efectuar un drive en el hoyo 6, mató en pleno vuelo a un halcón.

● Una mañana de "mar" gruesa, el lago parecía un océano, y sabedor Elías De Vicenzo que los salmones nadan casi en la superficie con marejada, al contrario de los tiburones, que no se ven con el mal tiempo, organizó un día de pesca. Participaron en la excursión casi todos los golfómanos. Provistos de cañas, anzuelos y abundante carne para asar, tarea ésta que estuvo bajo el control directo de Barbieri, Zaffaroni y Dunezat. Una vez anclados en la isla Victoria, De Vicenzo, Bertolino, Posse y la señora María G. de Vignoles se dedicaron a la pesca. Horacio H. Vignoles y Jorge M. Serrano oficiaban de técnicos desde la cabina de la lancha. Martín Posse fué el más afortunado; pescó una trucha arco iris de 4.900 kg., adjudicándose ese día el título de campeón de pesca de Llaolao, y la señora de Vignoles el de subcampeona.

(Concluye en la pág. 77).



El original escudo del Golf Club de Llaolao: un indio araucano.

ANTONIO PARODI. EL PINTOR DE LA LLANURA ARGENTINA

POR CARLOS A. FOGLIA

(Con apuntes del artista especiales para EL HOGAR)



NO recuerdo cómo Segundo B. Gauna, el talentoso periodista prematuramente desaparecido hace poco más de un año, conoció a Antonio Parodi. Lo cierto del caso es que prometió presentármelo para que escribiera algo acerca de él. Por aquel entonces yo trabajaba en "La Unión". Europa ardía en llamas, amenazando arrastrar al resto del mundo en la primera guerra mundial. Nuestro Congreso había resuelto romper relaciones con una de las potencias en litigio, y el gobierno proclamaba y sostenía, a todo trance, la neutralidad. Buenos Aires era teatro de infinidad de manifestaciones populares, y las calles del centro no nos brindaban refugio seguro. Una noche me encontré con Gauna en el vestibulo del teatro Nacional, la catedral del sainete criollo, donde por intermedio de Pata Santa, jefe de la claqué, teníamos entrada libre a condición de aplaudir a rabiar respondiendo a una indicación suya, y con la última caída de telón ganamos la estrecha acera de la calle Corrientes con rumbo hacia el oeste, para doblar por Laprida hasta la altura del 560, situado frente al Mercado de Abasto Pro-



"LEJANIA", dibujo a pluma.

veedor. Donde en un viejo local, que permanecía abierto día y noche, funcionaba el *Café d'Angin*, apócope de *Angiolín*, es decir, Angelito, que así llamaban al dueño. Detrás del mostrador estañado un muchacho de más o menos nuestra edad lavaba las copas, que luego acondicionaba boca abajo en la vasera. El negocio estaba lleno de parroquianos trasnochadores, cansados, la mayoría gente de trabajo, conductores de carros, camiones y carretas, que esperaban las horas de la madrugada para descargar la verdura que traían de las quintas vecinas a la capital. La atmósfera era poco menos que irrespirable. Los mozos, en su constante traji-

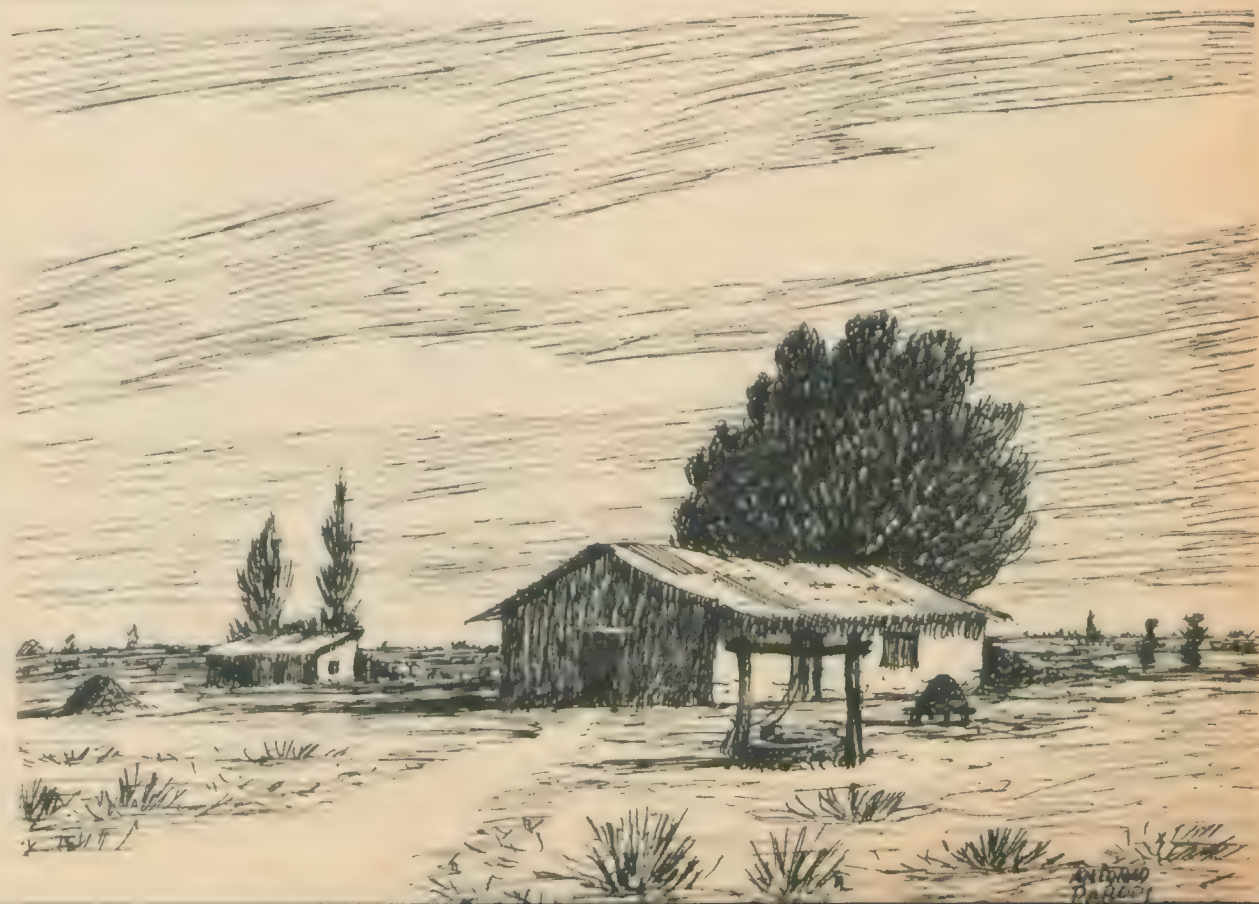
nar, rompían el humo denso, casi rasante, que se elevaba para envolver los focos de la iluminación con espirales caprichosas. Tan pronto como tomamos asiento junto a una de las mesas, un mozo, sin preguntarnos, gritó: "¡Dos tazas!"..., y nos sirvió café. Transcurridos algunos instantes, se nos acercó sonriendo el lavacopas. Gauna hizo las presentaciones:

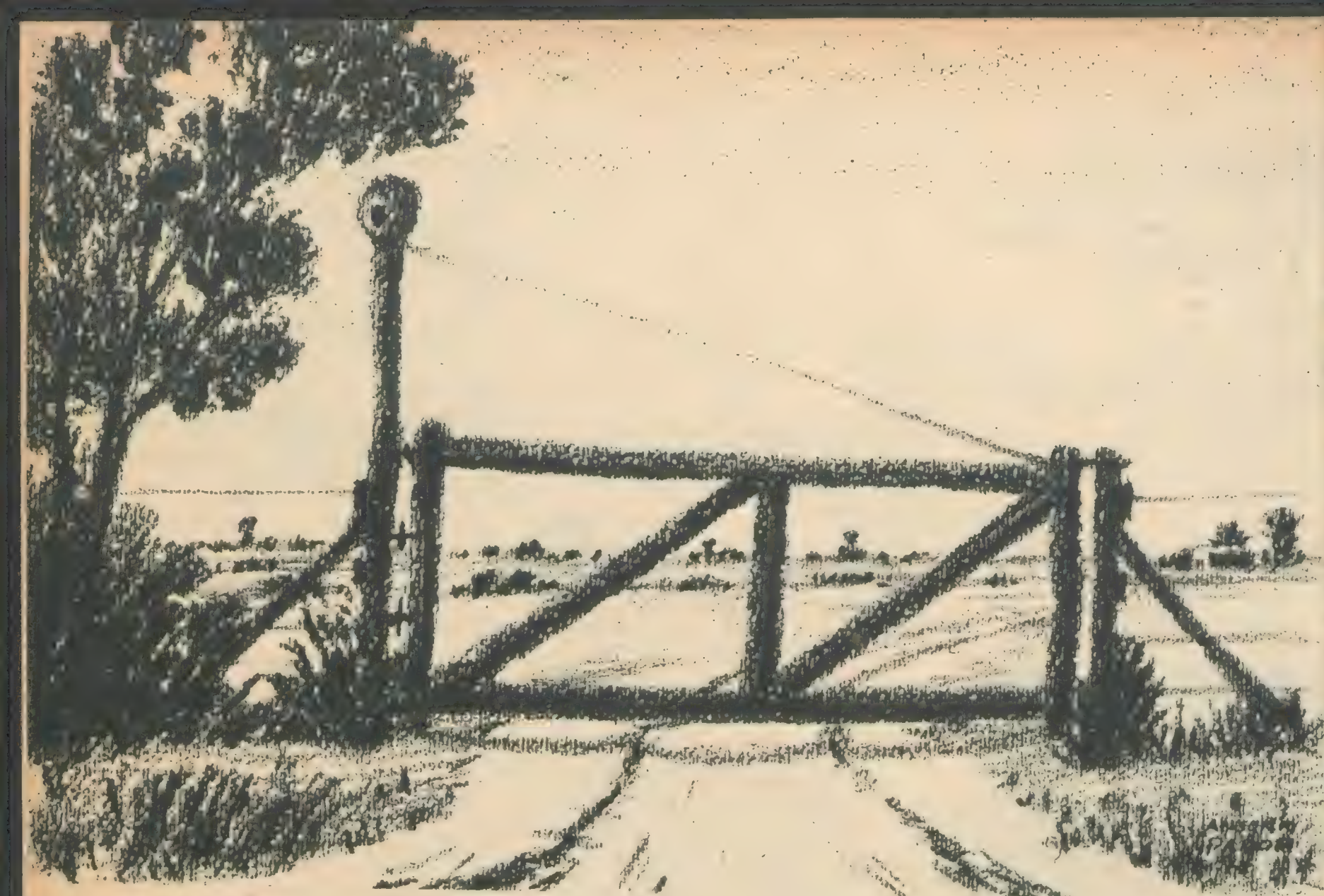
—Antonio Parodi, el amigo de quien te he hablado, y que quiere ser pintor.

Acercamos otra silla y el muchacho compartió la tertulia con nosotros.

—Esta noche podré quedarme con ustedes

"RANCHO CRIOLLO", pluma.





"LA TRANQUERA"



"CARDOS".

porque mi tío se ha retirado más temprano que de costumbre —comenzó diciéndonos— Mi padre me ha puesto a trabajar aquí con él porque desea orientarme en el comercio. Desde la edad de diez años actué como lavacopas; dicen que, después, ocuparé una plaza de mozo; más tarde, tal vez, llegaré a ser encargado y, si la suerte me ayuda, labraré un porvenir.

—¿Y el arte? —indagué con curiosidad— ¿Cuál es su verdadera vocación?

—Yo quiero pintar —me respondió con firmeza—; mis horas libres las dedico al estudio; dibujo incansablemente, y en ocasiones, utilizo color.

Y corrí detrás del mostrador para traernos una carpeta de apuntes tomados en las inmediaciones del mercado. En aquella época las carretas y los carros acampaban en las calles Guardia Vieja y Humahuaca, permitiéndole una infinidad de motivos que se renovaban todas las noches.

Después de hojear la carpeta, alentamos al camarada, instándolo para que emprendiera un aprendizaje metodizado. Tenía condiciones, y el tiempo ratificó nuestras presunciones.

Los familiares de Antonio Parodi trataban por todos los medios de desviar su ver-

dadera y auténtica vocación. El tío lo retaba cuando lo sorprendía *perdiendo el tiempo* y le creaba cualquier tarea detrás del mostrador. El padre, que como todos los padres deseaba el mejor porvenir para su hijo, pretendía transformarlo en propietario del *Café d'Angin* cuando el dueño se hartara de ganar dinero y emprendiera el retorno a la península.

—Mi padre tenía razones para oponerse a mis deseos —dice nuestro entrevistado— en Italia había trabajado como encargado de un molino harinero situado en la margen de un río cuya corriente utilizaban como fuerza motriz. La comarca era frecuentada por pintores que buscaban inspiración por los alrededores del molino; todos ellos padecían la miseria más espantosa y, en más de una ocasión, le pedían harina para amasar pan porque la pintura no les permitía vivir; por otra parte, la bohemia de principios de siglo le hacía presumir que terminaría como la mayoría de los artistas, a quienes el vulgo concebía vegetando en aras de un ideal inalcanzable. Después de algunos años de permanente lucha comenzó a gustar de mis trabajos. Un día me pidió que le pintara en una pared una vista panorámica de *Ponte Décimo*, su pueblo natal, y había que ver su orgullo cuando les mani-



"ENTRADA A LA QUINTA".



"CALLEJON".

festaba a sus paisanos que lo había pintado yo. Sin embargo —agrega Parodi—, cuando advirtió que comenzaba a dedicarle al arte más tiempo que el que reclama un *hobby* cualquiera, me hizo renunciar al cargo del *Café d'Angin*; instaló por su cuenta un negocio de venta de vinos y aceites, compró un carrito y un caballo para encargarme de atender el reparto con el pretexto de transferirme lo cuando me viera sentar juicio. Y el reparto me trajo sus buenos sinsabores porque, dueño de la calle, me inscribí en una academia, y mientras aprendía a dibujar, no faltaron quienes me robaran damajuanas de vino y latas de aceite, a raíz de cuyas pérdidas debí soportar sermones que prefiero no recordar. Aceptado el destino y el consabido lavado de manos de quienes podrían aparecer algún día como responsables de mi situación, ingresé en la Sociedad de Educación Industrial, fundada por don Norberto Piñero; seguí los cursos de Cayetano Donnis y Daniel Crosta. Después me incorporé a la Academia Nacional de Bellas Artes, de donde egresé como profesor de dibujo hace un cuarto de siglo.

—¿Qué razones lo consagraron a los motivos del campo argentino?

—Cada cual hace lo que ve mejor y lo que más siente. Comencé pintando temas de

suburbio y portuarios; también hice figuras y motivos de tierra adentro; Quinquela Martín descubrió que lo que mejor hacia eran las lejanías y me insinuó el camino de la llanura. En el año 1927, en una exposición que organizó "La Peña", en el subsuelo del café Tortoní, presenté algunas telas pintadas en plena pampa que llené de distancias, de aire y de luz; fueron las más elogiadas. Desde entonces no me aparté de los motivos de la llanura. Yo no podría pintar un cuadro de montañas, porque sufriría sensación de asfixia. Me emocionan la amplitud, los horizontes inalcanzables y esa infinita lejanía que sólo puede brindarnos la región de la pradera. Me impresionan profundamente la soledad y la grandiosidad del campo argentino...

—Esa es la sensación que dejan la mayoría de sus pinturas.

—Es cierto; estoy en trance de remozarme. Las telas que expondré próximamente estarán animadas con figuras y animales. Luché con el fin de renovarme sin apartarme del campo. Yo siento la llanura y la busco ahora con otra técnica que le dé más vibración al color y más frescura al trabajo. Conozco el campo porque lo he pintado en toda estación y en todo instante del día. Hoy mi taller se levanta frente al motivo

y, antes de pintarlo, busco el momento que lo tornará más comunicativo. Muchas veces pinto varios bocetos para calcular mejor la luz y el colorido; tal como lo hice con la serie de cuadros que titulé "*Un año de vida en una calle de arrabal*".

—¿Inspirado en la serie que pintó Fernando Fader "*La vida de un día*"?

—Antes había hecho igual cosa Claudio Monet —nos dice Antonio Parodi—. Yo tomé una callecita de arrabal para pintarla en las cuatro estaciones y en cuatro instantes distintos estudiando el paisaje con respecto al color, a la hora y al momento; la serie se componía de dieciséis motivos parecidos en lo que al dibujo se refería, pero totalmente distintos en ambiente. Periódicamente, con el propósito de agilizar la paleta, hago lo mismo con motivos del campo. El cuadro debe reflejar un sólo instante del día, y en cada instante se operan cambios fundamentales en la naturaleza; pensemos que la Tierra gira alrededor del Sol y a la vez éste en el espacio sideral, por cuyas razones la luz y la sombra modifican los matices.

Antonio Parodi popularizó su obra dedicada a nuestras pampas y a nuestras campiñas; pobló las telas de ranchos criollos con paredes de barro y techos de paja a dos aguas formando aleros y,

(Concluye en la pág. 83)



● Una de las "estrellas" de "Sin barreras en el cielo" es, sin duda alguna, el aparato Vickers 535 Swift, uno de los aviones prototipo de un solo asiento a retropropulsión más veloces del mundo

"SIN BARRERAS EN EL CIELO", historia del vuelo a retropropulsión

POR ANA QUEL

LA desintegración de un avión a chorro en pleno vuelo al intentar franquear esa invisible "barrera del sonido" que constituye el vuelo supersónico, inspiró la película "Sin barreras en el cielo", donde se registran las alternativas de la prueba y triunfo final de un nuevo tipo de aparato y la influencia que éste tiene sobre quienes están más íntimamente unidos a su triunfo o fracaso. Esta película, dirigida por David Lean (el de "Hidalgo de los mares", "Lo que no fué", "Espíritu travieso" y "Grandes ilusiones"), ha ofrecido grandes dificultades de filmación, ya que las cámaras funcionaban desde un avión a tan gran altura que los aparatos se cubrían de escarcha y los operadores debieron trabajar provistos de máscaras de oxígeno. El re-

parto está formado por los más prestigiosos actores de la pantalla británica encabezados por Ann Todd (la de "El séptimo velo") y Ralph Richardson, el inolvidable padre de "La heredera". Esta historia, que es en realidad la de una pareja de pilotos de prueba, es interpretada por John Justin, que ha sido realmente piloto de prueba en la Compañía Miles Aircraft de Gran Bretaña y por Nigel Patrick, mientras que el argumento ha sido escrito nada menos que por Terence Rattigan, joven autor teatral de gran renombre, a cuya pluma se deben las historias de grandes películas, entre otras "Odio que fué amor", recientemente exhibida acá. Con todo lo dicho, dirección, argumento, actores, diálogo y la Orquesta Filarmónica de Londres, ¿qué más puede decirse de "Sin barreras en el cielo"?



● El actor John Justin, quien ha trabajado como piloto de prueba en Gran Bretaña, hace este mismo papel en la película y logra demostrar en ella que es posible vencer la "barrera del sonido"



● Equipado para su vuelo, pleno de entusiasmo, despreciando las tragedias que han coronado las pruebas anteriores, Philip Peel (John Justin) se prepara para abordar, por fin, el experimento definitivo.



● Ralph Richardson en el papel de John Ridgfield, un visionario fabricante de aviones a retropropulsión cuyo aparente desprecio por la vida humana es consecuencia de su gran amor al progreso.

● Ralph Richardson, Ann Todd y Nigel Patrick en una angustiosa escena durante la prueba del avión. Nigel interpreta al marido de Ann y muere durante un experimento con una máquina nueva



**Buenos...
como los Burberrys
ingleses!**

CASIMIRES

BURBERRYS



FABRICADOS BAJO CONTROL DE BURBERRYS DE LONDRES

En heladeras de calidad ... **SIAM es SIAM !**



Porque tiene equipo especialmente construido para nuestro país; porque su gabinete es rotundamente superior; porque la heladera está protegida por experiencia, responsabilidad, y amplias garantías... por todo esto:

SIAM

es...

SIAM



UNA IDA A MENDOZA

POR LINDA LINDSAY



● Evangelina Bombal y Marcelo González Howard mirando los regalos recibidos.

UNA IDA A MENDOZA. Ello, a través del comentario de un casamiento, hecho en una finca de la provincia, con todo el encanto que supone un lugar así en esta época, verdadero regalo de la Naturaleza en el privilegiado acento de sus colores, de su aire que siendo fuerte es también fino como un cristal, de su profunda vida vegetal, de su panorama de trabajo constante y valioso.

Era el casamiento de Evangelina Bombal con Marcelo González Howard, celebrado con una recepción en la finca "La Banderita", con una casa de estilo californiano que se destaca hermosísima en el parque y contando con pileta de natación.

Aunque teniendo carácter íntimo la celebración, las familias antiguas de provincia reúnen tantos parientes, que asistieron cientos de personas, lo que dió lugar a una reunión de amplios contornos, durante la cual tuvieron lugar detalles emotivos, algunos de los cuales mencionamos en estas líneas.

En el matrimonio civil los novios firmaron el acta utilizando una pluma de oro que emplearon en análogas circunstancias los bisabuelos de la novia y que se guarda para utilizarla con un bonito sentido simbólico y familiar.

La bendición del matrimonio fué impartida por monseñor Zabalza, una de las principales autoridades eclesiásticas de la provincia y que fué quien bautizó a la novia.

Para la celebración en la finca de que les hablo se habían distribuído mesitas en el parque, en un ambiente hermosísimo. La nueva pareja se ha ausentado en viaje de bodas a Mar del Plata y Chile y vivirá luego en el establecimiento de campo del novio, en Córdoba, lugar éste al que los lleva un gran entusiasmo por dedicarse a él y trabajar. Un detalle: la pareja tuvo regalos lindísimos, antiguas joyas de familia, preciosidades en platería y porcelanas, y junto con ello, regalos prácticos, cosas modernas, una

heladera, por ejemplo, y luego cheques, y un regalo bien representativo de nuestros tiempos de actividad y progreso: del hermano del novio, y para el establecimiento de éste en Córdoba, el equipo de luz eléctrica.

Es decir, que manteniendo esa tradición de profundo arraigo familiar que quiere que una pluma de oro firme el acta matrimonial a través de varias generaciones, el momento de trabajo y superación en que vivimos aparece como el mejor augurio para una pareja que inicia su nueva trayectoria.



● David Guíñazú abraza a su sobrino Marcelo González Howard, mientras que Carmen Howard de Lynch besa a la novia.



● Aparecen aquí durante la ceremonia, Jorge Bombal Videla, Evangelina Bombal de Bombal, los novios, Aurora Howard de González y Guillermo González.

● Vista de los jardines de la finca "La banderita", donde tuvo lugar la recepción.



● El novio recibe a su prometida en el altar, hasta donde fué del brazo de su padrino, don Jorge Bombal Videla.

EN PLAYA GRANDE:

Se bebe



• Marta y Nora Cossío, Ana María Vértiz, Jorge Spika, Carlos A. Velazco y C. Gelly y Obes, tomando un refrigerio.

LA vida en Playa Grande es activa. A las múltiples alternativas y momentos gratos que ofrecen el mar y la playa, se agregan las reuniones de grupos, ya para tomar un refresco o un aperitivo, ya para almorzar y, lo que no podía faltar en tren de divertirse, también para bailar. Y se baila mucho. Podemos decir que en este año, más tal vez que en otros, aires muy alegres recorren las instalaciones de Playa Grande, que cumple así con otra brillante temporada con fondo musical.

Se bebe
Se come
Se baila
Se baña
Y se toma sol

Se come



• Elena Mitre, Fernando Herbin, María Ortiz Basualdo y Felipe Duncan.

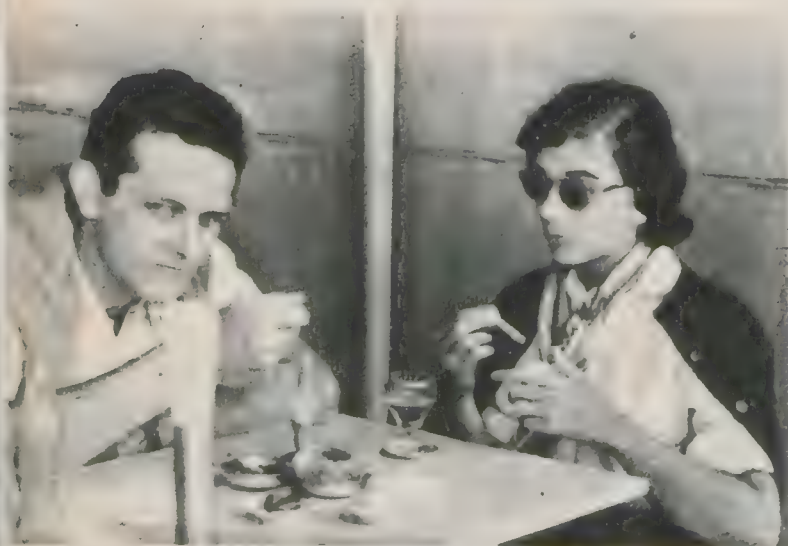


• Carlos E. Ulloa y su esposa, Mercedes Perkins

• Magdalena Paz, Inés Martín y Herrera, Alfredo Labougle y Alberto Padilla.



• Ricardo Green (h), Elisa Figueroa, Ernesto Pemberton (hijo), Elena Mitre y Martín Blaquier



• Patrik Audras y su esposa, Poli de la Torre, toman un aperitivo después del baño.



Se baila



• María José Valls y Carlos M. Di-
bar bailando en el Ocean Club.

• Elisa Figueron, Dolores Bullrich,
Elvira Paz Cossio, Raúl Lottera Lana-
ri, Conrado Etchebarne y Jorge Sauze.

Se baña



• Margot Romano saliendo del mar,
luego de un refrescante baño.

Y se toma sol



• Marta Pando Peralta Ramos.

FOTOS ALEXANDRO

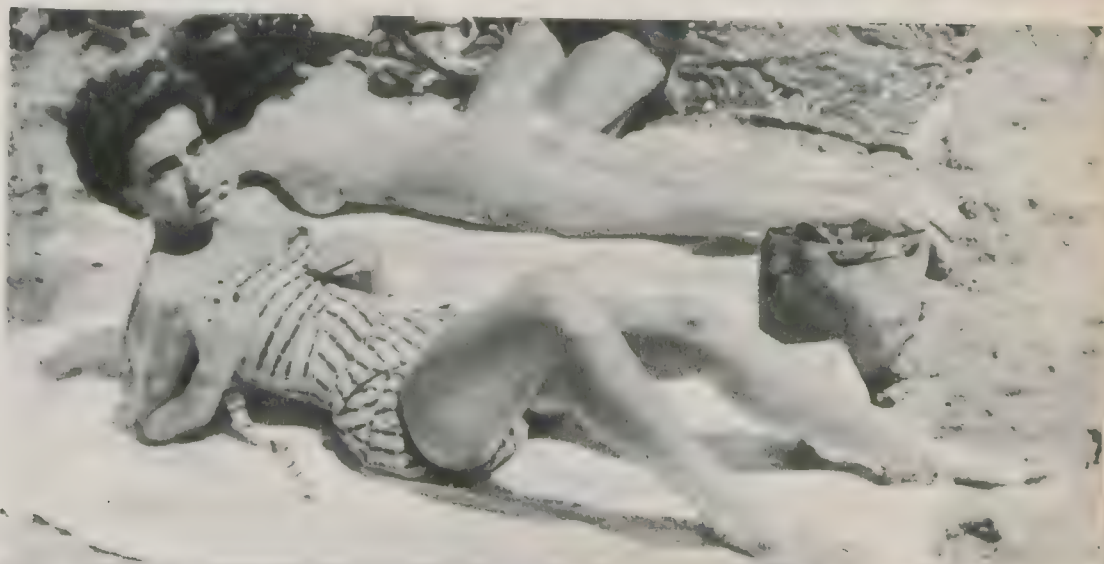


• Dolores Howard.



• Lita Speroni.

• Cita Ayarragaray.



María Eugenia Rojas

POR RUBI M. RUBENS

VEINTE años: el asombro de la vida aún reflejado en los ojos. Cúmulo de inquietudes. Afán de mirar, conocer, estudiar. Y esas ansias infinitas de hallar siempre algo nuevo, algo distinto. María Eugenia —o Nena, como la llaman cariñosamente sus familiares y amigos— es como todas las jovencitas de veinte años. O quizá sea más exacto decir que *fué* pa- recida a las demás. Porque repentinamente su vida encontró un horizonte nuevo: al conver- tirse su padre en el presidente de Colombia, ese algo distinto que tanto había anhelado se con- cretó en realidad.

—*Todo esto es como un sueño* —confiesa. *Un sueño maravilloso. ¡Pero muy maravilloso!* Llegamos a su departamento del Plaza Hotel. Hay una mesa tendida, ya preparada para la cena. Pero María Eugenia no tiene tiempo. Aba- jo, en el *ball* del hotel, esperan periodistas, com- patriotas... En fin, una fila de compromisos que merecen su especial atención. Tras ella que- da un día de actividades: por la mañana, con esa ansia de libertad tan propia de la juventud María Eugenia se "escabulló". Y se fué de com- pras y a la peluquería. Con lo cual queda demos- trado, además, que, antes que nada, es una mujer que no puede vencer el llamado tentador de las vidrieras porteñas. Ese es un doble elogio: para ella y para nosotros.

Por la tarde, especialmente invitada por el presidente de la Nación, general Juan Perón, y retomando nuevamente su posición oficial de enviada del primer mandatario de Colombia, la señorita María Eugenia Rojas Correa, en com- pañía de los miembros de su comitiva, efectuó visitas a varias obras sociales dependientes de la Fundación Eva Perón. La Escuela de Enfer- meras, el Hogar de la Empleada, el Hogar de Tránsito, la Ciudad Infantil y la Ciudad Estu- diantil. Su guía fué el general Perón.

Y aquí está, frente a nosotros. Sonriente. ¿Can- sancio? No puede dudarse, pero tiene la deli-



Correa expresa: "Vine para seguir un curso:

LA CATEDRA DE HUMANIDAD DE LA FUNDACION EVA PERON"

deza de no demostrarlo. ¿Apetito? Quizás. Pero platos para la cena quedan vacíos. Primero he de hacer frente a nuestra entrevista y luego esperar muchas otras obligaciones. Por eso se informa con pellizcar el contenido de una tuerca de uvas, estratégicamente colocada cerca de

Colombia, su patria

Nuestra primera pregunta la sitúa nuevamente en su patria, esa tierra que se confunde en altos picos con el cielo y que se pierde en el horizonte de dos mares

—¿Cómo ocupo mis días en Colombia? Pues, generalmente, me levanto temprano. A las ocho de la mañana ya estoy lista para ir a visitar una o dar clases. ¿Maestra? No, no soy maestra, recibí de bachiller en el Colegio de las Esclavas del Sagrado Corazón, que es donde actualmente dicto clase. Las mismas alumnas, en su mayoría niñas de la sociedad colombiana, una vez recibidas, dictan clases en el anexo del mismo Colegio de las Esclavas. Yo me recibí en el año 1951. En 1952 fui a los Estados Unidos de Norteamérica, donde mi padre desempeñaba el cargo de subdirector de la Junta Interamericana de Defensa, e ingresé en el Trinity College para hacer un curso especial. Recién el año pasado, al regreso a Colombia, di mis primeras clases, unas veces por semana. Yo tuve a mi cargo las clases de geografía, deportes y gimnasia. Ahora, cuando regrese, no sé cuáles han de ser las cátedras que me asignarán.

La labor mañanera se ha completado... Pero falta algo aún.

—La mayoría de las veces, antes de regresar

a casa para el almuerzo, voy a mis clases de tiple. ¿El tiple? Pues es un instrumento típico de Colombia. Algo similar de vuestra guitarra, pero no tan chato de caja y más pequeño en tamaño. Además, el juego de cuerdas es muy distinto, pues consta de tres grupos de cuatro cuerdas. Es muy melodioso... cuando se toca bien. ¿Otros instrumentos? Sólo toco la radio, el timbre y golpeo la puerta... con bastante gracia. ¿Y por la tarde? Vaya, concurre a los "roperos", donde cosemos. Hacemos costura para beneficencia o vamos a visitar los barrios pobres. Posémos dispensarios en todos los barrios y allí se ofrece ayuda médica a todos los necesitados. El día pasó antes de darle tiempo a una a hacer todo lo que quisiera.

"De noche hago vida de hogar. No salgo mucho, pues suelo estar cansada. Me gusta el baile, y los deportes los practico todos, menos el golf y el polo.

"Siempre he deseado hacer obra de caridad. Y esa vocación recibió la guía en mi colegio, donde tuve la oportunidad de practicarla a diario. Desde tercer año tuve a mi cargo el almacén del colegio. Como "almacenista" debía organizar y tomar a mi cargo la distribución de los productos. Almuerzo para los pobres... y las hermosas cenas de Navidad.

"Hace muchos años que sigo la obra de la señora Evita. En Colombia todos la llamamos Evita. En dos oportunidades vino en nuestra ayuda... Siempre soñé con hacer algo así. "Quizás algún día", pensaba... Pero parecía un imposible. Yo era una muchacha como todas, que hace lo que puede, pero que no alcanza más allá de sus propias posibilidades. De la noche

(Concluye en la pág. 71).



Algunas de la distinguida visitante, hija del primer mandatario de Colombia, durante el reportaje que concedió a EL HOGAR.

FOTOS J. ELLI

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

Especial para EL HOGAR

POR PEGGY LEROY

Fotos de José



**FIESTA
ECUATORIANA ARGENTINA**

● El embajador del Ecuador, Alberto Puig Arosemena, ofreció una recepción en honor del jefe del Ceremonial de Estado y la señora de Margueirat, culminada con la condecoración de nuestro introductor de embajadores con la Gran Cruz de la Orden al Mérito del país hermano. Los dos embajadores se estrechan la mano después de la ceremonia.



● La hija del embajador, Yvonne Peralta, con Jaime Muñoz González y el doctor Raúl Dávila.



● La señorita María, Marta Cibriorga y la hija del embajador del Ecuador, Blanca Puig Peralta, con el doctor Dávila.

REHABILITANDO LA "TEMPORADA DE PEPINOS"

IMPREVISTAMENTE, pasando por alto la realidad meteorológica, la ociosa temporada veraniega —identificada por su aridez noticiosa en la imaginación de los pueblos germanos con el simpático representante de las plantas cucurbitáceas, puesto que la tildan de "estación de pepinos"— se había despertado de su momentáneo letargo, y encabritándose como un fogoso corcel se lanzó al galope, arrastrando a la caravana diplomática al medio de un torbellino de exuberante animación.

El formidable repunte de la actividad social fué originado por una serie de acontecimientos his-

torizados a continuación por la embajadora plenipotenciaria y enviada extraordinaria que ustedes acreditaron ante el gremio diplomático.

● Recepción ofrecida por el embajador Alberto Puig Arosemena, en honor del jefe del Ceremonial de Estado y de la señora de Margueirat, en cuyo transcurso nuestro simpático y popular introductor de embajadores fué condecorado con la Gran Cruz de la Orden al Mérito, otorgada por el gobierno ecuatoriano.

● El traslado del embajador de la India, Nawab Ali Jung Bahadur, al importantísimo centro de la política árabe: El Cairo. El elegante e inteligente príncipe de Haydera-

bad será también acreditado ante los gobiernos de El Líbano y Siria. Debido a este hecho, las especiales demostraciones en su honor se vieron multiplicadas por tres, pues que cada uno de los tres jefes de misión, el egipcio Hammad M. harram, el libanés El Goussein el sirio Abouricheh, los despidieron con una recepción...

● Las despedidas a los tres embajadores latinoamericanos: Ismael González Arévalo, Guatemala, trasladado a Costa Rica. Su nombramiento provocó una "reacción en cadena" de cóctels y "dinners" de despedida.

Ramón Méndez Paiva, del Paraguay, ascendido a ministro del Interior.

Joaquín Díaz González, de Venezuela, transferido a su anterior cargo en Roma.

Tales son los sucesos que aceleraron el soñoliento ritmo de la vida social y que desbarataron inexorablemente muchos planes propósitos de llevar a cabo una dieta destinada a reducir el volumen corporal y equilibrar la tensión sanguínea.

He aquí la "cosecha informativa" recogida por mí a través de la última semana. En el acto, la "batidora" les prodigará un espolvoreado "tutti frutti" veraniego, que intentará rehabilitar a la despretigada "temporada de pepinos".

● El ingenioso embajador Margueirat relataba con lujo de detalles...

(Concluye en la pág. 71)

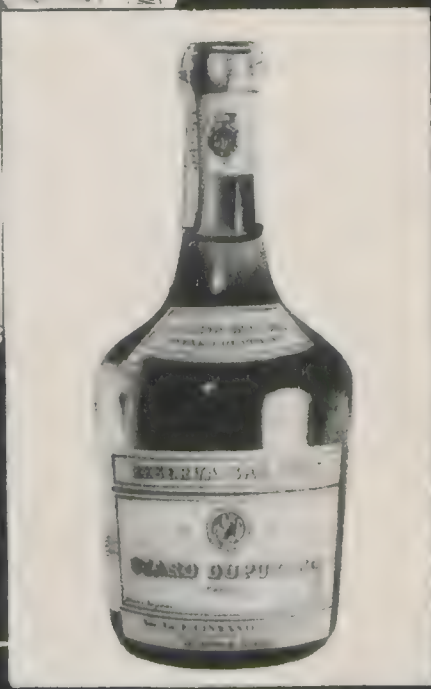
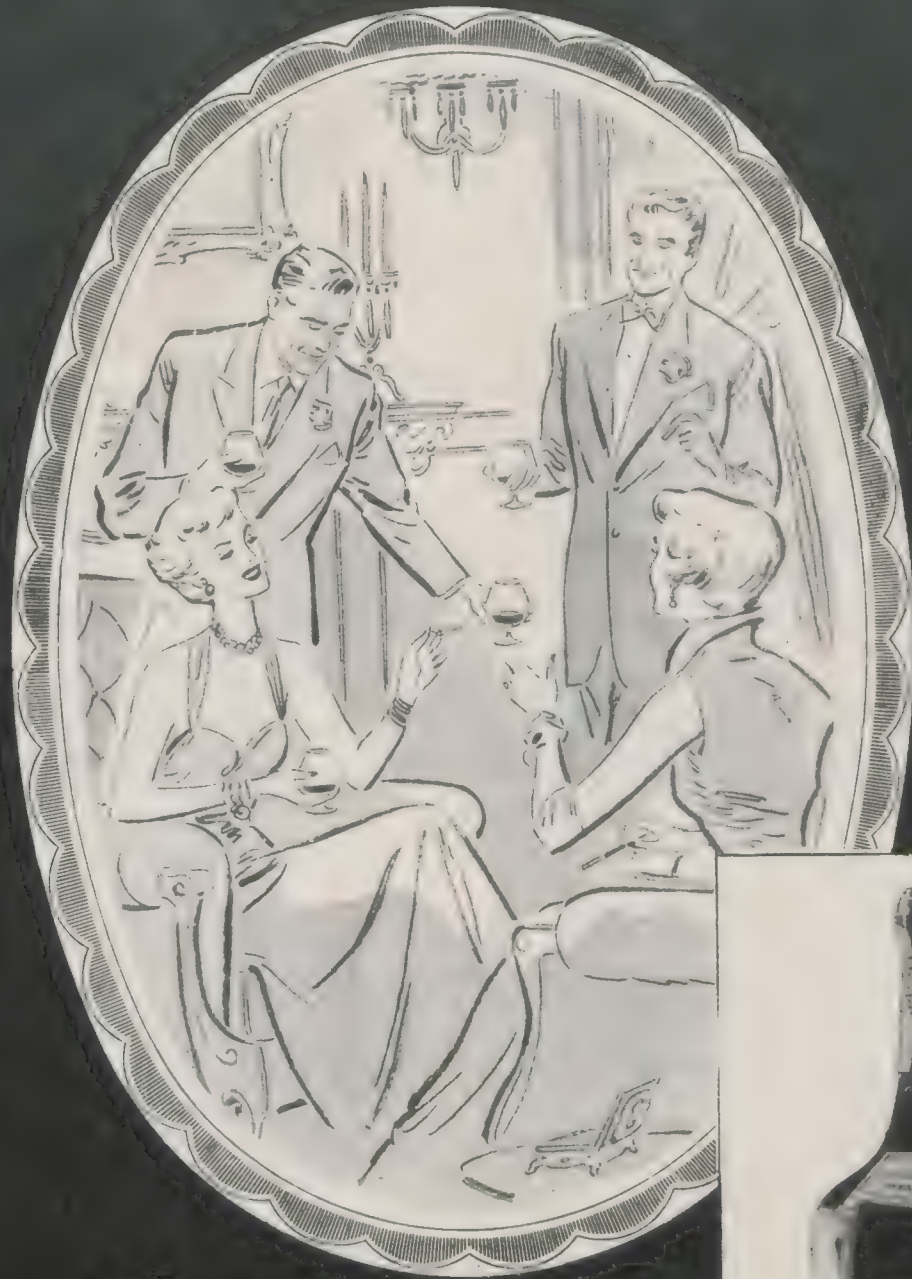
● Yvonne Puig Peralta, el psicoanalista doctor Schlossberg, el anfitrión y la señora de Schlossberg.



● La sobrina del embajador del Ecuador, Eugenia Sosa Puig, bailando con Gino Curti.



El Coñac de los connoisseurs



Coñac
OTARD-DUPUY
Reserva San Juan

CONCESIONARIOS: S. A. FRANCESCO CINZANO Y CIA. LTDA

NEXO

Traje para soirée, en satin Rhodia, en el que se destaca su corsage y su traine que parte desde un gracioso pouf. Este modelo, creado especialmente por Guillermina, pone de manifiesto la elegante caída de las sedas Rhodia.

Solamente las marcas Rhodia o Albene, debidamente identificadas con su número, dan a usted la seguridad de obtener sedas de alta Calidad y Distinción. Exíjalas!

Rhodia Albene

LAS SEDAS MARAVILLOSAS



RHODIA

BUENA
HIGIENE

EXIJA LA MARCA EN EL CULO

ito

EN exposiciones oficiales y en numerosas muestras personales esta joven pintora nos ha dado la medida de su expresión plástica, resultante del constante y serio estudio en plasmar sustancialmente lo esencial y permanentemente de las cosas con espíritu exquisitamente femenino. Une a su clara e íntima conciencia de artista la enseñanza que le ofrece su maestro, Gastón Jarry, quien la orienta en la realización de su pintura. En sus últimas exposiciones en las galerías Argentina y Serra pudimos estimar el aspecto lírico que aflora en los paisajes y las naturalezas muertas, como así también en las bien logradas figuras de seguro dibujo, delicado cromatismo y ahondada psicología, cualidad que sobresale en la captación de los distintos retratos de su hijita María Celia.

Celia Alonso del Palacio cursó estudios en la Escuela de Artes Decorativas de la Nación egresando en 1934. Expuso sus obras en el Salón Nacional de Bellas Artes y en los salones de Rosario, La Plata (hoy Eva Perón), Santa Fe, Bahía Blanca, Mar del Plata, Estimu-



RINCONES DE PALERMO

OLEOS DE CELIA ALONSO DEL PALACIO



lo de Bellas Artes, en el Uruguay, Chile, etc.

Conquistó numerosas distinciones, cuyas principales son las siguientes: 2º premio Salón Femenino, 1943; premio "Cecilia Grienson", Salón Nacional, 1945; premio Gobierno de Santa Fe, medalla de oro, Salón de Rosario, 1945; premio Adquisición "Salvador Macagna", Salón de Santa Fe, 1946; tercer premio Comisión Nacional de Cultura, Salón Nacional, 1947; premio "Estímulo", Salón Nacional 1948; premio Adquisición "Ministerio de Salud Pública", Salón Nacional, 1950; premio Adquisición "Ministerio de Relaciones Exteriores", Salón Nacional, 1953, y "Gran premio Eva Perón", Salón de Mujeres Peronistas, en el mismo año. Figuran sus obras en el Museo de la Boca y en pinacotecas particulares.



La majestuosidad del Aconcagua frente a la intrepidez femenina

POR CARLOS MARIN



● Periodista fotógrafa de probada pericia como lo demostrado con su libro "Aconcagua" de reciente publicación, la señora Severino preside actualmente el club Andinista Mendoza de la filial Buenos Aires.

EL COLOSO DE
LOS ANDES SE-
RA ESCALADO
POR CINCO MU-
JERES EN UN ES-
FORZADO IN-
TENTO DE VEN-
CER SU CUMBRE.

A veces el espíritu de grandes empresas va cobrando proyecciones de sólida firmeza en la ambición humana, de tal forma que todo aquello ganado en la intimidad de sus deseos aflora por obra del subconsciente en una maravillosa realidad. El concreto de una aspiración define en la mayoría de los casos la personalidad del individuo que ha ido atesorando gradualmente la armoniosa estructura de su vocación.

Hombres y mujeres, en el afán sin puerto de lograr un determinado propósito, no han vacilado en hacer frente a toda contingencia, desafiando inclusive la riesgosa del peligro o los límites de la heroicidad.

Pero si el hombre en su continuo y renovado esfuerzo investigador ha logrado alcanzar un nivel superior en el orden general de las cosas, la mujer, acuciada tal vez por análogas espi-

ritualidades, sabe afrontar con notable decisión e intrepidez todo cuanto pueda tener o constituir un motivo especial de embrujada atracción. El deporte, en cualquier orden y variedad, ha situado a ésta, por propios merecimientos, en un lugar de privilegio. El riesgo, la temeridad, el afán investigador, todo condice en su secreto anhelo como para no empañar el horizonte de sus esperanzas. Así se han inscripto en el historial deportivo nombres como los de Lita Ti-

raboschi cruzando el canal de la Mancha, Fidelina Castro de Oyarzún batiendo el récord mundial de "looping" en avión, Elsa Irigoyen conquistando el campeonato argentino de esgrima, y tantas otras que a la par del hombre o superándolo muchas veces han demostrado poseer facultades extraordinarias.

Sumado a todo eso —si bien individualmente o integrando alguna expedición la mujer se había ya hecho presente en el deporte de montaña— el motivo

que cinco de ellas intenten ascender a la cima del Aconcagua no deja de constituir una verdadera hazaña, máxime si se tiene en cuenta que es la primera vez en la historia mundial del ascensionismo que se lleva a cabo una empresa de tal magnitud, donde hasta la dirección de la misma está a cargo de una mujer. Ni los peligros que supone, ni el rigor de la temperatura, ni las fatigas que han de acarrearles sin duda los factores climáticos ha representado obstáculo en



● Miembros de la expedición internacional al Aconcagua del club Andinista Mendoza desafiando los glaciares de Horcones superior.



● Magnífica vista. A la derecha, el glaciar de Horcones, superior; al centro, cerro Cuervo, y en primer plano, izquierda, el Aconcagua. Sobre la planicie, los andinistas.



● La señora de Severino aparece en esta fotografía tomada al pie de los glaciares del Aconcagua.

momento alguno para hacer desistir de sus propósitos a estos esforzados y valerosos espíritus. Desde aquel memorable año de 1883 en que el doctor P. Gussfeldt intentó por primera vez escalar la cima del coloso andino, llegando sólo a una altura de 6.500 metros, muchas han sido las expediciones que se efectuaron con éxito o sin él por obtener su conquista, no siendo pocas las mujeres que integraron comitivas en ese sentido. La señora Ana R. de Severino, a quien se debe el planeamiento de esta organización, a la cual preside, es una destacada deportista, oriunda de Yerúa, provincia de Entre Ríos, que hace ya varios años comenzó a practicar el deporte de montaña, como un nuevo pasatiempo, en las sierras de Córdoba, y luego en Bariloche, para dedicarse más tarde con verdadero entusiasmo a la alta montaña en la región de Mendoza. Periodista y fotógrafa de probada pericia, como lo revela su libro "Aconcagua", y estudiante de genética, este extraordinario espíritu de mujer, que ocupa actualmente el cargo de presidenta de la filial Buenos Aires del Club Andinista de Mendoza, ha puesto ya a prueba en repetidas ocasiones no sólo su intrepidez en distintas tentativas por vencer al gigante andino,

sino también su profundo conocimiento en la materia.

La señora Severino, que hacía va mucho tiempo ambicionaba realizar esta hazaña, ha seleccionado sus colaboradores entre los mejores elementos de la filial Buenos Aires del Club Andinista de Mendoza, destacándose además de las cuatro mujeres que harán con ella la ascensión —señoras Elsa L. de Rietz, Melitta L. de Armending, Erna T. de Armending y la doctora en química Edith B. de Guth—, un núcleo de diez hombres, entre los que se cuenta el doctor Bruno Guth, que integró la expedición argentina al hielo continental patagónico, dirigida por el mayor Emiliano Huerta; a Herman Hark y Mario Guajardo, del Club Andinista de la central Mendoza; al doctor Marcelo Pensa, de la Universidad de Córdoba; a Marcelo Rietz, dentista; a Ricardo Ruegg, ingeniero, y a los señores Horst Armending, Rodolfo Benvenuti, que en el año 1953, acompañando a la expedición japonesa, subió al Aconcagua, realizando una magnífica documental, llegando recién en un nuevo intento realizado en julio del mismo año hasta el refugio Plantamura, debido a las grandes nevadas y temporales desencadenados en plena montaña; a Eduardo Häffelfin-

ger y Adolfo Villarroel, que forman los "grupos de apoyo" o los "grupos de ataque", según el destino que cada uno tiene fijado.

La ascensión será intentada exclusivamente por las mujeres y dos o tres hombres de probada experiencia, bajo las directivas de la señora Severino, a quien se debe el planeamiento de la organización y redacción del reglamento, donde se establece la función específica y responsabilidad, aparte de las tareas de orden general que deben cumplir individualmente.

Partiendo de Plaza de Mulas —pequeña meseta situada a 4.200 metros de altura, y considerada prácticamente la base del escalamiento al Aconcagua— comenzarán estas cinco mujeres a intentar la difícil ascensión del coloso andino con el inquebrantable propósito de llegar a su cumbre.

Provistas de los mejores elementos en su equipo, confeccionado por ellas mismas con materiales argentinos, y estudiadas las dietas de su alimentación para la alta montaña, eliminando en esa forma la carga que resulte innecesaria, la brigada femenina va al encuentro del macizo de 7.035 metros de altura dispuesta a luchar duramente con las dificultades y peligros que se les presenten. Llevan 200



● Durante la expedición internacional, izando las banderas de Argentina, Chile y Bolivia simultáneamente en Plaza de Mulas, junto con algunos miembros de la expedición internacional.

metros de sogas gruesas para tenderla a través del río Horcones y sujetar las mulas a modo de cablecarril, evitando, al hacer su cruce, que la correntada pueda llevarlas aguas abajo. Las mulas llevan cargas de sesenta a cien kilos, en cofres especialmente preparados y que permiten equilibrar el peso.

Además de una buena provisión de víveres para los expedicionarios, que debe alcanzar para tres semanas, van provistos de un botiquín con todos los elementos necesarios, enseres de cocina, calentadores, alcohol de quemar —pues el intenso frío reinante a ciertas alturas y la baja presión hacen necesario descongelar los alimentos y derretir nieve para poder obtener su cocción—, leña, carbón, forraje para las mulas, carpas, mochilas y ropas especiales, pues los riesgos son muchos y se hace necesario tomar toda clase de medidas para neutralizarlos.

Voluntad firme e inquebrantable decisión animan a este esforzado grupo femenino de andinistas, que en un alarde de comunes valores se enfrentarán con la majestuosidad del Aconcagua, dispuestas a alcanzar el triunfo de la cumbre.



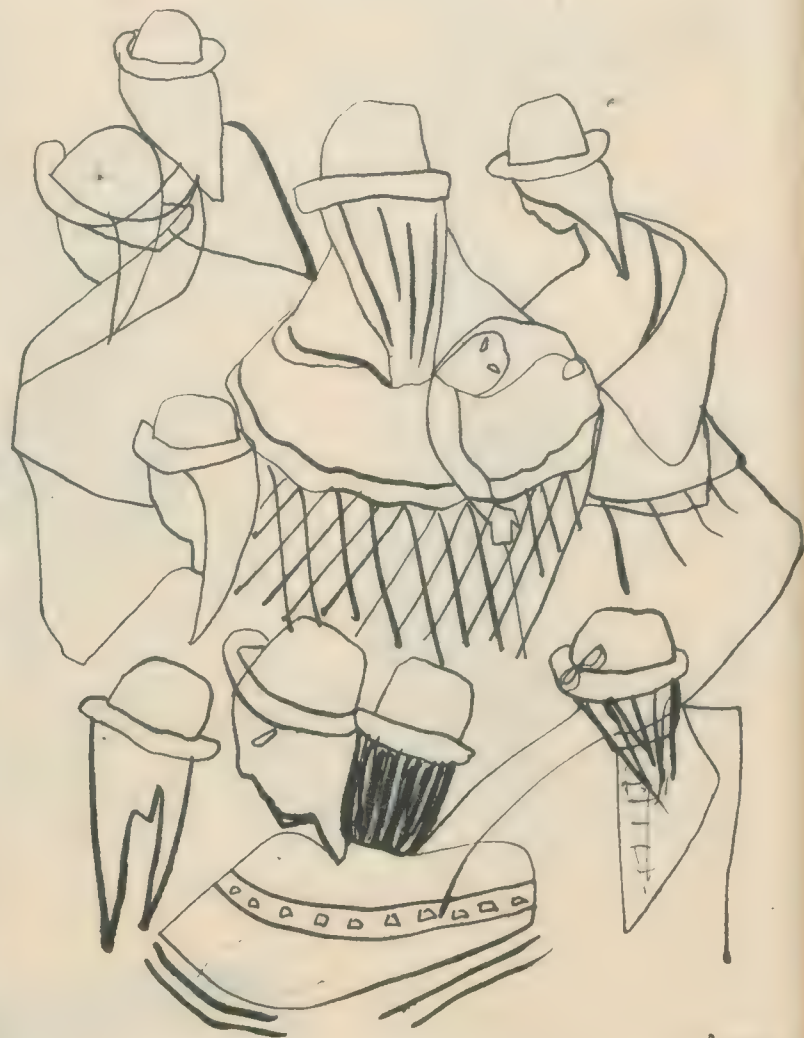
● En Plaza de Mulas, pequeña meseta situada a 4.200 metros de altura y considerada prácticamente la base del escalamiento al Aconcagua, en una de sus muchas expediciones realizadas anteriormente.

CHOLAS BOLIVIANAS

Cómo las vió en textos y dibujos ELBA FABREGAS



• Cholita del Mercado. La Paz, Bolivia.



• La pluma de Elba Fábregas interpreta así a las cholas bolivianas

¿QUE costumbre tienen las cholitas? Comen con mucha gracia, y con la mano de un plato de barro beben chicha con demasiada sed, llevan el hijo como en un balcón a la espalda, usan galeritas de fieltro o unos tarros —las cochabambinas— pintados de blanco que parecen budines de nieve sobre las trenzas. Se ponen para los bailes polleras y polleras; quedan como pintorescos hongos sus faldas lavadas al borde del río.

Venden fruta y alhajas los domingos. Las paceñas lucen mantillas de seda, con las que se envuelven el talle, y son excelentes compañeras de colectivos completos.

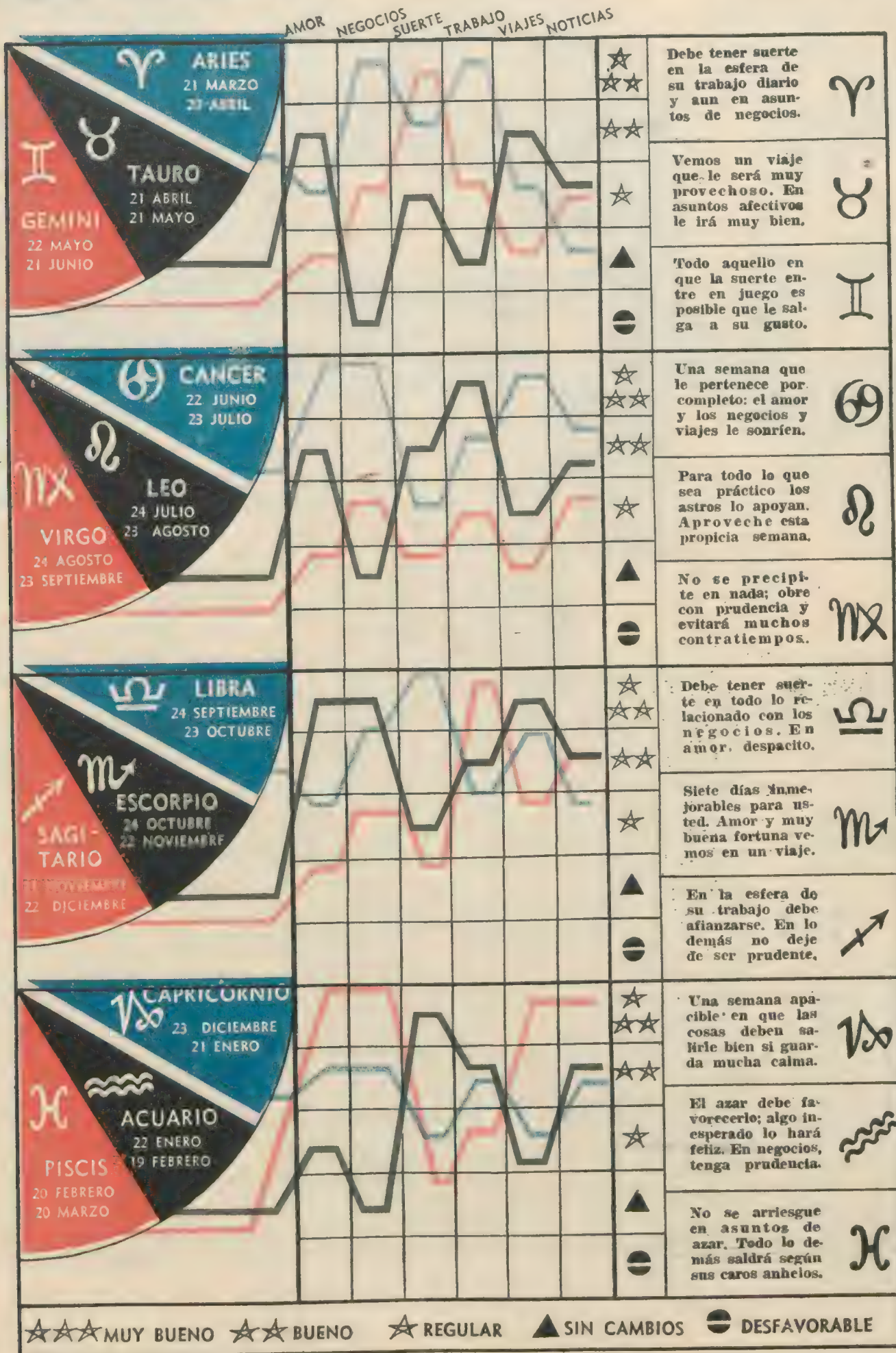
Son mujeres para valle, montaña y río; hilan, hilan, fervorosamente. Tienen santos milagrosos, aretes de oro, mirada orgullosa y tierna; andan por los caminos meciéndose como enaguas y siempre se sonríen. De vez en cuando deberíamos parecernos a ellas.

• "Cholita del lago Titicaca" titula a este dibujo su autora.



SU SUERTE

DEL VIERNES 19 AL
JUEVES 25 DE FEBRERO



☆☆☆☆ MUY BUENO ☆☆☆ BUENO ☆☆☆ REGULAR ▲ SIN CAMBIOS ● DESFAVORABLE

COMO INTERPRETAR ESTE GRAFICO. — Ejemplo: Para los nacidos con el Sol en Piscis, esto es, entre el 20 de febrero y el 20 de marzo, les irá muy bien en lo que atañe al amor y a los negocios; sin cambios en el azar; regular en la esfera de su trabajo, y muy bien en lo que se refiere a viajes y noticias

Siéntase
más segura
durante

más
días!



ODORONO
LIQUIDO
evita el olor
axilar durante
días... y días!



ODORONO Líquido es más concentrado y dá positivos y duraderos resultados. Es ideal para despreocuparse de la transpiración axilar durante días y días... Úselo correctamente, y conservará una perdurable frescura!

ODO-RON-DO
Líquido

Frescura que perdura



El huertecillo de Mount Vernon, desde el cual Jorge Wáshington intercambiaba con frecuencia semillas y plantitas con el gobernador Clinton, de Nueva York.

EL SECRETO DEL JARDIN BOTANICO DE JORGE WASHINGTON

POR GASTON CHARTERIS

EN un día estival de 1799 un caballero inglés llegó a Mount Vernon con el objeto de conocer y saludar a Jorge Wáshington, el famoso caudillo militar y ex presidente de la nueva nación independiente. Esperaba que la conversación girase en torno a batallas y campañas, política y asuntos de Estado. En vez de eso, Wáshington le habló de los planes que tenía para sembrar trigo en sus campos, de la mezcla de abonos nuevos y de la plantación de árboles. Reconociendo la preeminencia de Wáshington en asuntos agrícolas, sus contemporáneos a menudo le daban el título de "Primer Labrador de Estados Unidos", el cual le complacía más que ningún otro título u honor. Realmente puso en la frase toda su sinceridad cuando escribió: "Cuánto más deliciosa es la tarea de mejorar la tierra que todas las glorias vanas que pudiesen derivarse de una serie interminable de conquistas que la dejarán desolada."

Mount Vernon y los terrenos circundantes pasaron a manos de Jorge Wáshington, en 1752, al morir su hermano de padre, Lawrence. Los terrenos que Wáshington heredó consistían en unas 1.094 hectáreas, en la ribera occidental del río Potomac, dentro del territorio de lo que es ahora el estado de Virginia. Casi todos los terrenos de la hacienda se dedicaban al cultivo del tabaco. En los comienzos sentíase complacido con solo recoger una cosecha de tabaco todos los años, en lo cual le ayudaba su hermano Jack, para exportarla a Inglaterra, y le bastaba con hacer las mejoras que podía en su finca, por ser escasas las ganancias y alto el costo de las mercaderías inglesas.

Después de su matrimonio con Martha Custis, quien había heredado una cuantiosa fortuna de su primer marido, Wáshington

pudo darle impulso al desarrollo de Mount Vernon como finca agrícola. Martha dió su asentimiento para que su caudal se usara con tal propósito, y Jorge empezó a reparar la mansión y edificios accesorios, y rehabilitar los establos y graneros. También compró varias fincas pequeñas que en otro tiempo había formado parte de la hacienda. Lo que tenía que hacer se lo explicó en una carta a su amigo, el capitán Robert Stewart: "Tenía que comprar provisiones de toda clase para uno o dos años y proveer la hacienda con todo lo necesario."

En aquellos años de tranquilidad, ajeno a las preocupaciones de la guerra o la política, Wáshington se dedicó metódicamente a transformar a Mount Vernon en una hacienda que produjese todo lo necesario para las actividades rurales y pagar sus propios gastos. Hablaba de vivir en el "retiro", pero con eso no quería decir una vida regalada. Se levantaba a las cuatro de la mañana, en-

cendía su propia lumbre en la biblioteca durante el invierno. Lefía su correspondencia y revisaba sus cuentas, se desayunaba, y a las siete comenzaba, a caballo, el recorrido de la hacienda para ver cómo iba el trabajo en la finca.

Estas habían de ser sus costumbres en todas las temporadas que pasó en Mount Vernon haciendo producir la hacienda. Pero Wáshington era algo más que un hacendado industrial y afortunado. Realmente fué el primer hacendado de importancia que se dedicó a la experimentación agrícola en los Estados Unidos. Lefía mucho sobre agricultura, pero encontró que los trabajos científicos publicados sobre este tema eran escasos. En aquella época sostuvo una voluminosa correspondencia con dos conocidos peritos británicos, sir John Sinclair, presidente de la Junta Agrícola de Inglaterra, y Arthur Young, escritor especializado en asuntos agrícolas. En esa forma se mantenía enterado de los últimos métodos, semillas de cereales, plantas y maquinaria agrícola que se estaban usando en las granjas inglesas.

Llegó a convencerse, sin embargo, de que la experimentación era lo más provechoso. En un predio que él llamaba su "jardín botánico" hacía pruebas con los abonos nuevos, semillas nuevas, rotación de los cultivos y métodos para conservar el suelo. Se dice que acostumbraba a hacer un cuadro en el suelo, con diez divisiones, en cada una de las cuales echaba tierra mezclada con una clase distinta de abono. Luego sembraba los mismos cereales en cada división: tres de trigo, tres de avena y tres de centeno. Una hora antes de ponerse el sol les echaba

agua a todas, en la misma forma. Día por día tomaba nota detallada y exacta de los cambios que observaba en el crecimiento de las plantas.

Alla para el año de 1760 y siguientes, Mount Vernon y las haciendas vecinas se especializaban en la plantación de tabaco, pero como Wáshington se dió cuenta de que agotaba los campos, gradualmente substituyó la siembra de tabaco por la de alfalfa y trigo. Con el tiempo puso en práctica un sistema de rotación de cultivos que hacía producir de nuevo los terrenos agotados por la siembra de tabaco.

Wáshington también buscó la manera de mejorar los aperos de labranza y maquinaria agrícola que empleaba en la hacienda. Se sentía muy orgulloso con la sembradora mecánica inventada por él y la cual le dió muy buenos resultados hasta que importó una sembradora más perfecta de Inglaterra. Ya era presidente de los Estados Unidos cuando hizo una visita a Mount Vernon para ver la construcción del famoso edificio granero de 16 caras en la finca que tenía en la ribera del arroyo Dogue Run. El edificio tenía unos veinte metros de diámetro y era de dos pisos. Estaba provisto de un piso redondo para trillar el grano, con agujeros por los cuales los cereales eran lanzados a los depósitos subterráneos.

Wáshington había puesto en práctica procedimientos de cruce que facilitaban la cría de las magníficas razas de ganado que distinguían a las granjas de Mount Vernon. Se criaban ovejas, ganado para consumo y bueyes para el tiro. Fué el primer norteamericano que ensayó la cría de mulas, y sus "pequeños experimentos" con dichos anima-

les le convirtieron en el "padre de la clase de ganado para el trabajo duro del campo". Perfeccionó sus huertos por medio de muchos años de pacientes injertos y trasplantes, los cuales llegaron a ser tan famosos como lo son los huertos del valle del Shenandoah, en el estado de Virginia.

Bajo la dirección de Wáshington, Mount Vernon llegó a ser una hacienda de unas 3.600 hectáreas. Producía casi todo lo que necesitaba en materia de alimentos, ropa y materiales de construcción, además de productos para el mercado. Sus campos eran fértiles y estaban bien cuidados, y su molino producía harina de la mejor calidad. Cuando se tiene en cuenta lo mucho que Wáshington llegó a lograr del terreno agotado que heredó, se nos hace claro que merecía el título que tanto le agradaba. Pero su interés por la agricultura no se limitaba únicamente a sus bienes personales. Después de la rendición de los ingleses en Yorktown, les dijo a sus soldados victoriosos: "Hasta donde se alcance, el servicio más efectivo e importante que puede rendírsele a un país consiste en mejorar su agricultura, su ganado y otros ramos de la labranza."

En su último mensaje al Congreso, el 7 de diciembre de 1796, Wáshington señaló que la "agricultura es de primordial importancia" para la nación y que el cultivo de la tierra debería ser cada día "objeto de más y más interés público". Describió la forma en que podían crearse instituciones de fomento agrícola y sugirió la necesidad de una "junta" oficial que ayudase a los agricultores en forma parecida a la que emplea hoy la Secretaría de Agricultura.



"El Padre de la Patria" posa con su familia, según un cuadro de la época.



Uno de los siete retratos de Jorge Washington, hechos por el pintor de Pensilvania, Willson Peale.



—Parece que se está nublando. ¿no?

Dijo una. — ¡Este Vicente qué cansada me tiene!

Dijo otra. — La culpa la tenés vos, por seguirlo tanto.

Esta es la carta que un muchacho, que está haciendo la conscripción en la Marina, envía a su madre:

—Querida mamá: como recordaras, cuando me tocó hacer el servicio militar en la marina me puse muy contento porque siempre me gustó contemplar los barcos, sobre todo por lo limpios que siempre están. Aunque te voy a decir una cosa: recién ahora me entero de quiénes son los que los mantienen limpios...

LA ESTRELLA Y EL AUTOMOVIL

Hay cosas que únicamente en Hollywood pueden suceder. Como ésta, por ejemplo.

Resulta que había una estrella que durante mucho tiempo estuvo ganando cinco mil dólares por semana. Pero un buen día, el productor que la tenía contratada, le dijo:

—Vea, las cosas no van muy bien. De ahora en adelante no le voy a poder pagar más de dos mil dólares por semana.

—¡Imposible! —exclamó ella—. ¿No ve que hoy me compré un automóvil?

—¿Hoy? —preguntó el productor—. ¿Qué le pasó al que se compró la semana pasada?

—¿Ese? —terminó la estrella—. ¡Ese ya tiene todos los ceniceros llenos!

Calculen ustedes cómo sería aquel pueblo que el entretenimiento mayor consiste en ir a la peluquería a ver cómo el peluquero le cortaba el pelo a alguno.

Dijo ella a él:

—¡Claro que aunque no tuvieses todo el dinero que tienes te seguiría queriendo..., y además te echaría de menos!

UN POCO DE BUEN HUMOR

TODO UN PADRE

Necesitaba reparar algunos de sus muebles el hombre y arregló con un carpintero ya jubilado. Al día siguiente el carpintero se apareció con dos muchachones.

—¿Hijos suyos? —preguntó el hombre.

—Sí —dijo el carpintero.

—¿Cuántos tiene?

—Siete.

—¿Qué casualidad! —dijo el hombre—. Yo también tengo siete; cuatro hijas y tres hijos.

—¡Bah! —terminó el carpintero—. Yo creí que usted hablaba de hijos nada más. Yo hijas tengo cinco, además.

En materia de hablar por teléfono, mi mujer ya ha llegado al colmo. Hacía no sé cuánto tiempo que estaba de gran conversación con una amiga cuando oí que le decía:

—Esperá un segundo que voy a cambiar de oreja el auricular, porque ésta ya la tengo cansada...

Una. — Mi marido y yo jamás discutimos delante de los chicos. Cada vez que nos peleamos los hacemos salir.

Otra. — ¡Y no te parece peligroso que las criaturas se pasen el día en la calle?

EL MEJOR VENDEDOR DEL MUNDO

En la cigarrería al por mayor hacía falta un vendedor. Por ahí cayó un aspirante. De entrada nomás dijo:

—Yo soy el mejor vendedor del mundo.

El patrón lo miró.

—Está bien —le dijo—. Tome estas veinte cajas de cigarros y trate de venderlas.

Salió el aspirante. Al cabo de unas horas regresó lo más ufano.

—Retiro lo que dije en principio —exclamó mostrando las veinte cajas de cigarros intactas—. Soy el segundo mejor vendedor del mundo. El que le vendió a usted estos cigarros..., ¡ese es el mejor!

EL PIANO Y EL CABALLO

¿Qué cosas pasan en el mundo! El otro día fui de visita a la casa de campo de un amigo.

—Te voy a mostrar algo muy interesante —me dijo.

Salió al rato y volvió con un caballo. Lo aproximó al piano y le dijo:

—Tocá.

Y el caballo tocó ¡Y qué bien! Tan bien, que yo, asombrado, pregunté a mi amigo:

—Decime, ¿cómo aprendió a tocar ese animal?

—¿Y cómo iba a aprender? —me contestó—. ¡Con un profesor, como todo el mundo!

Cuando una mujer se casa con un millonario, al que de veras quiere, está matando dos pájaros de un tiro.

Soldado primero. — ¿Por qué te escondés debajo de la mesa?

Soldado segundo. — Porque no quiero que me alcance una bomba.

Soldado primero. — Mirá: si una bomba te tiene que alcanzar, te alcanzará lo mismo aunque te escondas.

Soldado segundo. — Bueno, ¡pero por lo menos, que me busque!

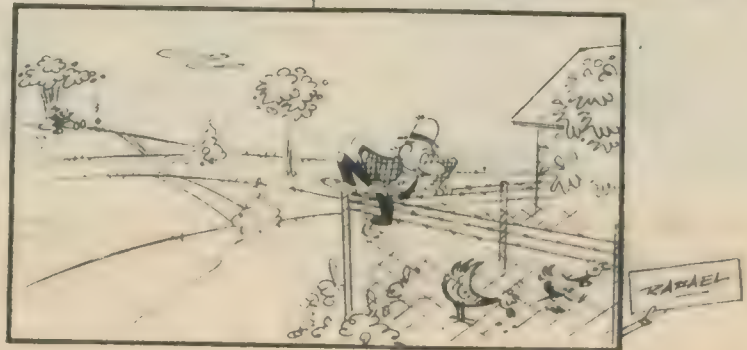
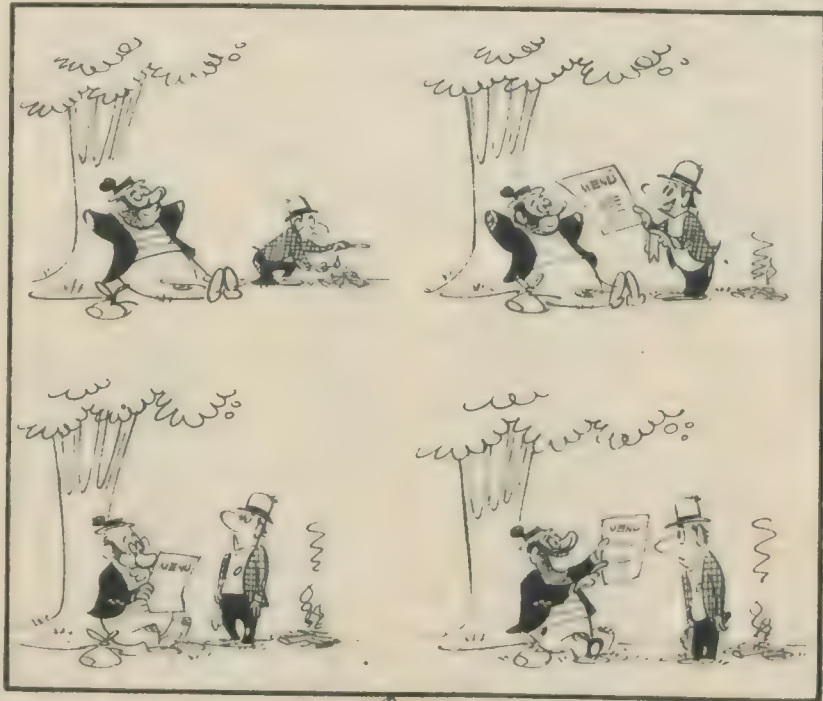
La nena tocaba el piano delante de una visita. Naturalmente, los padres creían que era un prodigio. Y cuando terminó, va la madre y le dice a la visita:

—¿Qué opina usted de su ejecución?

—Creo que la merece —contestó la visita—. ¿Para qué fecha la fijaron?

ASI VA EL MUNDO...

POR RAFAEL MARTINEZ



Todo el mundo en...

CONFIDENCIAS



Desde los tiempos más remotos tienen justa fama los chinos por su inventiva y aguda originalidad.

Han pasado las legendarias épocas de los mandarines y nuevas inquietudes políticas y regímenes de gobierno renuevan usos y costumbres milenarias.

Hay, por lo pronto, una vigorosa reacción modernista.

Por ejemplo, las autoridades de cierta progresista región de la China han editado una originalísima serie de sellos postales (detrás de los cuales se han lanzado ávidos todos los filatelistas del mundo).

Cada sello representa una figura gimnástica, y mediante la colección completa se puede componer una provechosa lección de educación física.

Sólo que la colección completa de todos estos sellos, que apasionaría al filatelista más exigente, cuesta poco menos unos... 16.500 dólares chinos.



Con la reciente adjudicación del premio Nobel a Winston Churchill, son ya siete los escritores ingleses que han conquistado el preciado trofeo universal. Los otros son: Kipling (1907), W. B. Yeats (1923), Bernard Shaw (1925), John Galsworthy (1933), T. S. Eliot (1948) y Bertrand Russell (1950).

Churchill recibe el galardón literario a los 80 años y en momentos en que, según los más vivos comentarios de su propio país, está por retirarse de la vida política y de la conducción activa del gobierno de Gran Bretaña.

Es la suya, en el campo de la literatura, una obra de gran creador, tal como ha sido la de André Gide o Thomas Mann?

La Academia Sueca ha querido premiar más bien la obra realizada por el viejo político conservador como historiador, político y militar, que culminó en los seis grandes tomos de su historia de la última guerra mundial.

Además, por vez primera el premio Nobel distingue al campeón mundial de los derechos de autor. Pues es sabido que Churchill ha percibido por sus libros mencionados la fastuosa suma de 300.000 libras esterlinas, tanto como si el peso de esos volúmenes se hubiera retribuido con los más puros brillos de Sudáfrica...



da en París en 1923, cuyo título ha olvidado la historia.

Se ha dado el caso así de que sobreviva un juicio fino e intencionado a la obra que lo provocó. Pero no para sólo ahí la cosa, sino que permite destacar el enorme

valor que tienen los entreactos en una obra de teatro.

Así parece haberlo entendido Raymond Rouleau, que acaba de montar en Milán un curioso "Cyrano de Bergerac". Este inquieto hombre de teatro proyecta pasar en los entreactos de la famosa obra de Rostand pequeños films relacionados con la acción vivida momentos antes en el escenario. Y así, por ejemplo, al fin del primer acto se asiste en la pantalla al combate de Cyrano contra los malandrines que amenazan a su amigo Lirierres.

Decididamente, después de "Cristóbal Colón", montado por Barrault en el teatro Marigny de París, se puede decir que el teatro y el cine, rivales durante tan largo tiempo, se han reconciliado ahora frente al espectador.



Agatha Christie, la famosa novelista, acaba de regresar a Londres de uno de sus frecuentes viajes a Bagdad, donde su marido, el gran arqueólogo Malowan, prosigue sus apasionantes trabajos de investigación histórica.

Un fiel amigo le preguntó a la celebrada autora de misterios policiales si una mujer se acostumbra a convivir con un marido constantemente reclamado por un pasado tan distante como es el que investiga la arqueología.

Ella respondió: —Un arqueólogo es un marido ideal: a medida que su mujer envejece, la encuentra más agradable e interesante.



Un estudiante que en la biblioteca del Vaticano examinaba la obra de un oscuro filósofo muerto en el siglo XVIII, halló en medio del volumen una hoja manuscrita en raros caracteres que decía en italiano:

"Quien encuentre esta nota recurra a la Oficina de Sucesiones y reclame el legado hecho al portador en Roma el 5 de febrero de 1784."

Esta curiosa nota estaba firmada por el filósofo autor del libro consultado.

El estudiante siguió las instrucciones con divertido espíritu de aventura, y casi se desvanecía de estupor al recibir la noticia de que recibiría un legado de varios millones de libras, dejados por el filósofo como premio al primer lector que examinara su obra en una biblioteca pública.

El feliz estudiante que había comenzado a estudiar a los filósofos oscuros del siglo XVIII dejó la solemne biblioteca del Vaticano y se instaló como un príncipe encantado a disfrutar de su inesperada fortuna en el hotel Carlton de Cannes.

Después de tal aventura —que no se habría ocurrido al más audaz guionista de comedias cinematográficas— aumentó considerablemente el número de lectores que concurren a la biblioteca del Vaticano a consultar las obras de filósofos que ya nadie recuerda...

Señora:

desea ganar dinero EN SU HOGAR?



Usted podrá ganar hasta \$ 2.000.- mensuales, levantando puntos de medias con la máquina eléctrica SILENCIOSA

Modelo americano
SUPER-VELOZ

JULIETA

¡YA NO SE TEJE MAS CON DOS AGUJAS!

Ahora se teje un pullover en 8 horas con la máquina

ARAÑA

portátil familiar



Teje lana gruesa, mediana o fina; algodón, hilo, seda, nylon, etc. Teje gran variedad de puntos e infinitas combinaciones... \$ 490.-



Un nuevo y seguro medio para ganar dinero sin salir de su casa: la máquina para forrar botones

Lineas modernas, perfección técnica, fácil manejo y asombrosos rendimientos.

Las 3 máquinas se venden con FACILIDADES DE PAGO

GRATIS enviamos folletos ilustrados ENSEÑANZA GRATUITA

JULIETA S. A.

Callao 254 - T. E. 48 - 6973 - Bs. As.

Para tallas del 42 al 54
4929 Bonito modelo realizado en tussor color canela, abierto adelante hasta el ruedo. "Corsage" sin cuello, con escote en punta y mangas cortas pegadas. La falda es derecha y en la delantera lleva un recorte plisado.
 Precio del molde: \$ 7.50

Cerrado desde el 21 de Febrero al 7 de Marzo de 1954 inclusive.
 Con el fin de dar vacaciones al personal, la casa permanecerá cerrada en las fechas arriba indicadas.



Para tallas del 42 al 54
4927 Práctico modelo realizado en poplín azul fuerte, con pespuntos subrayando el contorno de los bolsillos. Este vestido, con cuello "smoking", cierra hasta el ruedo con botones blancos. La falda con costura atrás y grueso bordado en la parte superior de la bata.
 Precio del molde: \$ 7.50

Para tallas del 42 al 54
4928 De línea graciosa y muy juvenil es este modelo realizado en seda lisa o en estampado muy pequeño. "Corsage" bien ceñido, con gran escote que deja los hombros descubiertos y bretel con finos pliegues sobre el busto, que pasa por la nuca. La falda amplia. Pequeño bolero con mangas cortas.
 Precio del molde: \$ 7.50

FIGURINES CON MOLDES

Para tallas del 42 al 54
4930 Juvenil modelo realizado en organza color lila, cuyo gran escote en punta y ceñido corselete armonizan con la amplia falda acampanada y fruncida en la cintura.
 Precio del molde: \$ 7.50

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín S. R. L., cubriendo su importe a esta dirección:

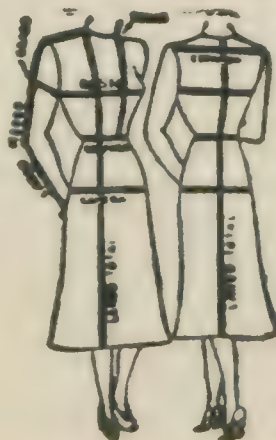
Agregar 1.50 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
 CANGALLO 962 Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talla los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y a las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nros. publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
 Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
 Nombre de la solicitante.....
 Calle..... No.....
 Localidad..... F. C.....
 Provincia.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Acción del sol y el agua de mar sobre el cutis

EN la ciudad se admite que hay dos tipos básicos de cutis: uno seco y otro grasoso, más un tipo combinado, con zonas de una y otra característica. Pero estando a la orilla del mar, las condiciones climáticas unifican momentáneamente esos tipos de cutis en uno solo, de características secas. Eso sí, notándose diferentes formas de quemarse, casi siempre más favorables en el cutis habitualmente grasoso, que ha comenzado por tener, así sea en forma excesiva una lubricación natural.

Pero volviendo al asunto cutis: las cremas que empleamos deberán ser del tipo más grasoso posible y al extenderlas no bastará usarlas con movimiento suave, sino con un verdadero masaje que asegure que penetran bien en la epidermis.

Aunque ya hayamos logrado un tono tostado y con ello haya desaparecido el temor a quemaduras cutáneas, no deje de usar su aceite bronceador, que mantendrá en todo momento una piel elástica y convenientemente lubricada. De otro modo, si ya no se puede hablar de quemaduras, será lo mismo inevitable el resecamiento de la piel.

CUTIS QUE ADQUIERE UN DORADO EXCESIVO

Es la tonalidad quemada, de una base que tiene más de castaño que de dorado. El color adquirido junto al mar, por muy pronunciado que sea, difícilmente llega a ese tono y guarda siempre algo de bronceado. El tostado excesivo del mar difiere del de río por la presencia de vodo, sal marina y viento refrescante que hace menos penoso el soportar largamente los rayos del sol. Con todo, debe evitarse que el bronceado del mar se haga excesivo y quienes tienen la piel oscura procurarán no tomar esos tonos del cobre batido.

No olvide, al terminar su baño de sol en la arena, tomar un baño de mar para refrescar la piel. En todo tiempo, aunque considere que su piel ya puede soportar en mejores condiciones los rayos del sol, use lo mismo aceite filtrante.

LAS PIELES QUE ADQUIEREN EL COLOR "LANCOSTA"

Los mismos cuidados que los indicados para el caso



anterior. Además, elegir un aceite que agregue a la condición filtrante el ser muy coloreado. Hay preparados con aceite de nuez muy útiles para ese fin, y en el comercio encontraremos cantidad de muy buenos productos con elementos agregados para solucionar este problema. Utilizando un aceite que coloree, tendrá para su particular caso estas ventajas: la misma tonalidad del aceite ayudará a disimular el tono rojizo de la piel y luego como ya el aceite mismo se encarga de dar color, no necesitará tantas exposiciones ni las mismas deberán ser tan prolongadas como para colorear la epidermis con un aceite que no desarrolle la acción de matizar.

CUANDO LA PIEL SE BRONCEA IRREGULARMENTE.

Es decir, cuando aparecen manchas cutáneas, extensas, o simples pecas. Las mismas precauciones que para el caso de una piel que toma tonalidad rojiza. Usar maquillaje de color bastante subido —base líquida o en forma de crema— y polvo también de tono bastante oscuro, pero preferentemente dentro del matiz dorado cobrizo. Lo que no debe hacerse en este caso es iniciar un tratamiento curativo para las pecas o manchas mientras se continúa tomando baños de sol, pues cuando éstos actúan sobre una piel que está en tratamiento y que es por esa misma razón especialmente delicada, el trabajo quedará encerrado en un círculo vicioso del que se saldrá... más fea que nunca, según ese modo de hablar al que muchas mujeres son tan afectas.

ACCION CURATIVA PARA SARPULLIDOS Y ACNE.

El agua de mar ejerce por sus propiedades una acción curativa notable para el sarpullido devolviendo en pocos días una piel lisa y enteramente normal.

En cuanto a los baños de sol, que se toman como complemento de los de mar, son muy indicados para curar el acné e incluso el mismo baño de mar ejerce acción favorable en ese proceso curativo.

Tradición de
Serarquía



LOCION COLONIA

LANCASTER

Fresca - Fragante - Distinta

CON EL PRESTIGIO DE FLORENTE GIVAU

TERMINIDAD LINARES, la maestra que estaba a cargo de la escuela, terminó de leer la carta que acababan de entregarle; su rostro expresaba un gran asombro y una gran alegría; mas cuando la leyó por segunda vez quedó tan preocupada que se olvidó por completo de que estaba dando clase; lo que hizo que los chicos más traviesos hicieran de las suyas.

La voz de la campana, que indicaba la terminación de la clase, la hizo volver en sí; dió rápidamente la orden de salida, y después se dirigió a dos muchachos —como de unos trece años— que ocupaban el primer banco.

—Loreto y Telmo, no se retiren todavía; tengo que hablar con ustedes.

Hizo formar la fila y acompañó a sus alumnos hasta la puerta de la calle.

—Con tal que no nos demore mucho —dijo Telmo—, la cabra negra ha tenido ayer ¡tres cabritos! Tengo que ocuparme de que los tres mamen por igual, y no tengo quien me ayude, porque el “chango” (1) está con el chuchó. Es verdad que me acompaña el Ronda; pero no se le puede pedir a un perro, por más bueno que sea, que se ocupe de la alimentación de los cabritos.

—No nos va a demorar— contestó Loreto—. Ya sé qué es lo que quiere: pedirle a mi tata que le consiga una bolsa de azúcar; y que tu mamá le lave la ropa. Ayer se estaban acordando en el boliche que la Jacinta sigue enferma y... (se interrumpió al ver entrar a la maestra).

—Tomen asiento; tenemos que conversar (hizo una pausa y luego prosiguió). ¿Recuerdan ustedes a la señora de Martínez?

—¿La que fué nuestra madrina de lectura? ¡Una señora tan buena! ¡El Señor la ha de tener en su santa gloria—exclamó Telmo.

—Nos mandaba revistas, libros, golosinas...; ropa de abrigo... ¡Para Navidad nos mandó un árbol con juguetes para todos! ¡A mí me tocó un mecánico!

—Para esta escuela fué como una bendición —dijo la señorita— y lo sigue siendo. Acabo de recibir una carta del señor Martínez; una carta que ha llegado con mucho atraso, porque el señor se olvidó de poner en el sobre el nombre de este departamento. Bien, en dicha carta me dice que en memoria de su mujer va a hacerse cargo de la educación del mejor alumno de esta escuela; para lo cual se lo va a llevar consigo a Buenos Aires; va a vivir con él. Es una persona muy conocida, intachable, excelente. Pero hay una dificultad; el señor dice: al mejor alumno de la escuela, y en esta escuela no hay ningún mejor alumno. Yo no puedo decir: Loreto es el mejor alumno, como tampoco puedo decir: Telmo es el mejor alumno. Ustedes dos son los mejores alumnos de esta escuela, en igualdad de condiciones,

CUENTO INFANTIL POR MARGARITA VILLEGAS BASAVILBASO

y el señor Martínez habla de llevarse a uno solo. ¿A cuál?, me pregunto.

—Ahora bien, tal vez hubiera una solución: Yo no sé si los padres de ustedes estarán conformes en que se vayan tan lejos; en ese caso le tocaría a Ventura que... (no pudo terminar la frase, la interrumpió Loreto).

—Tata me dijo un día que como aquí no hay más que hasta 49 grado, él va a hacer venir a un sobrino de España para que lo ayude en el boliche; y me va a mandar a Salta a seguir mis estudios.

—Y mi mamá dice siempre que ojalá yo pudiera terminar, aunque más no fuera la escuela primaria; con tal de que yo estudiara, ella se conchavaría en alguna casa rica para costear mi educación —manifestó Telmo.

—Muy bien; si es así, el señor Martínez decidirá. Pero será en buena ley. El va a venir mañana a la escuela, y les tomará examen. Les recomiendo mucho todo lo concerniente al general San Martín, porque el señor Martínez fué uno de los miembros de la comisión de homenaje al Libertador, y va a ser muy exigente en ese sentido. Bueno, ahora vamos a lo más importante: Uno de ustedes va a ser favorecido por la suerte; que esta suerte no vaya a separarlos. Hace cuatro años, desde que se fundó esta escuela, que se sientan juntos en el mismo banco, yo los he visto ayudarse en sus deberes como dos hermanos; van a prometerme que van a seguir la amistad, que van a seguir escribiéndose; que el que esté en Buenos Aires ayudará en todo lo que pueda al amigo que queda aquí, en las sierras. ¿Me lo prometen?

—¡Sí, señorita!

—¡Sí, señorita!

—Bueno, ya no los detengo más. Vayan ligero a llevar la noticia a sus padres.

Al día siguiente Loreto salió al alba; él había prevenido a sus padres que iría a estudiar tranquilo en medio del monte para poder así rendir un buen examen. Salió, pues, al amanecer, pero no llevaba consigo ningún libro, ningún cuaderno. Otro era su plan: impedir que Telmo concurreniera a la escuela; así, no habiendo competencia, él sería el elegido. Para eso no tenía más que subir hasta la cima del cerro San Lorenzo —donde vivía Telmo— para apoderarse de la cabra negra y esconderla detrás

del peñasco. Le sería facilísimo penetrar en el redil, porque Ronco y él eran grandes amigos. De esa manera Telmo se pasaría la mañana entera buscando a la cabra; forzosamente tenía que tratar de encontrarla, a causa de los chivitos que habían nacido.

Era una hermosa mañana. Los árboles y los arbustos se habían puesto sus mejores galas para recibir al Otoño, que llegaba en esos días... En la fuente cantaban alegremente los pajarillos... El sol se había despertado generosamente y bañaba de oro los senderos...

Por uno de ellos iba subiendo Loreto, siempre cuesta arriba, siempre a repecho; su rostro expresaba la más viva alegría.

Como si estuviese delante de una pantalla cinematográfica se veía ya en Buenos Aires, en casa del señor Martínez; una lujosa mansión, rodeado de comodidades, rodeado de sirvientes, yendo al colegio no en una jaca, sino en un automóvil último modelo...; se veía en un gran hall frente a un aparato de televisión, asistiendo a los más importantes partidos de fútbol, se veía...

Bruscamente la pantalla quedó en sombras; un ave oscura, que venía volando muy bajo, cayó pesadamente a sus pies y, aplastándose contra el suelo, abrió sus enormes alas, impidiéndole el paso.

Loreto se detuvo y pensó: No es el ataja-camino, porque éste sale a la oración o a la noche.

El animal seguía persistiendo en su actitud, abriendo su ancho pico, pero Loreto no percibía ningún grito, ningún bufido...

De repente el ave se levantó bruscamente y, silenciosamente, emprendió el vuelo.

—Menos mal —se dijo el muchacho, mirando a los pocos metros ya estaba otra vez el animal deteniéndole el paso, y esto se repitió varias veces.

—¡Este pajarraco me está haciendo perder mucho tiempo! —exclamó fastidiado—. Mejor será que vaya por la quebrada; queda más lejos, pero con todo voy a llegar antes. Lo que voy a hacer es ir repasando las campañas de San Martín, porque si bien es cierto que el examen no va a tener lugar, quién sabe no se le ocurre al señor Martínez hacerme algunas preguntas.

Empezó el camino de la quebrada recordando la vida del prócer, y fué comprobando, con

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

gran satisfacción, que se la sabía al dedillo, que no vacilaba en ninguna fecha... Era tan grande su entusiasmo que no advirtió que había dejado la senda; estaba cruzando los Andes con el general San Martín, cuando tropezó en las raíces de un árbol y cayó de bruces; al incorporarse le pareció que los cerros se iban acercando... volvió a mirarlos y tuvo la sensación de que se ponían de acuerdo para aplastarlo... ¡que ya lo aplastaban! Apenas si tuvo tiempo para tenderse en el suelo..., y allí permaneció inmóvil... tratando de no respirar, para que no lo vieran. De repente, empezaron a aturdirlo unos gritos chillones, miró temeroso en torno de él y vió posadas en una roca a cuatro urracas —como cuatro comadres— que se estaban riendo mucho de él, de su cobardía... Como si hubiese recibido un latigazo se puso vivamente de pie, y para huir de los cerros (todavía los seguía temiendo), resolvió bajar la barranca, para cruzar el arroyo.

Pero el arroyo venía bramando.

No podía dar crédito a sus ojos. ¿Bramar el arroyo?... Ese arroyo siempre tan tranquilo, ese arroyo que por juego lo atravesaba siempre al regresar de la escuela... ¿Bramar el arroyo?... Si nunca lo había visto enojado. Debía ser el viento que lo habría sacado de quicio; pero sólo con mirar las hojas de los árboles se dió cuenta de que el viento se había ido muy lejos...

No sabía qué hacer... No se animaba a cruzar el arroyo... Entonces decidió tomar un sendero que lo llevaría directamente al cerro San Lorenzo.

En esto, como si estuviera mirando la hora en un reloj, exclamó:

—¡Las siete!

Ha visto a un paisano bajando una cuesta al paso tardo de la mula; trae las árganas repletas de quesillos.

Es Anastasio Corimayo que va al pueblo a vender su mercancía. Y ya se sabe que Anastasio Corimayo llega al pueblo, indefectiblemente, a las ocho de la mañana.

—¡Las siete! —repitió otra vez Loreto— ¡Qué poca suerte! ¡Tengo que regresar! Apenas si voy a tener tiempo de llegar a hora a la escuela... ¡Y estoy sin arreglarme! ¡Sin el delantal, sin los libros, sin los cuadernos... ¡Bah! Me lavaré en el arroyo...

Le diré a la señorita que tuve que ayudar a mi padre... Lo importante es dar un buen examen... ¡El examen! ¡Pero yo no puedo presentarme en esta forma, delante del señor Martínez! ¡Tengo que ir a mi casa a arreglarme!

Y para ganar tiempo dejó la senda y penetró en la intrincada maleza, defendida encarnizadamente por los "churquis" (2); pero Loreto pasaba por alto las heridas que le producían sus espinas, en su afán por llegar cuanto antes a su casa, donde lo esperaban el delantal lavado y planchado con todo esmero..., los zapatos tan bien lustrados, que parecían de charol, el pañuelo, que le prestaba su padre...

Pero su *lujo* se iba a cansar de esperarlo.

Después de haber andado un buen trecho entre la maraña, donde los chañares —para no ser menos que los "churquis"— se pusieron también a punzarlo, vino a caer en la cuenta de que no tenía tiempo de llegar hasta su casa, y rabiando empezó a desandar todo el camino que había hecho.

Cuando llegó a la encrucijada tomó por un atajo, que pensó lo conduciría directamente a la escuela.

Pero adonde lo condujo fué al pie de un elevado monte.

Se había perdido.

Entonces fué el cruzar valles, alfombrados de helechos; el salvar cuestras, donde los arrayanes, envidiosos de la hermosura de los algarrobos, se habían adornado con flores del aire; el bordear laderas, donde los laureles, muertos de curiosidad, se inclinaban para ver si llegaban a comprender algo de lo que murmuraba el arroyo... ¿Y los riscos que trepó con peligro de su vida?..

¡Inútil, inútil todo! Se había perdido. ¡Perdido entre los cerros!

Instintivamente buscó una roca donde poder sentarse; jadeaba tanto, que no hubiera podido dar un paso más.

¡Qué angustia!

En la espesura se arrullaban unas "bumbunas" (3) y a él se le antojaban que lloraban por él, para compartir su pena... Las lágrimas se le agolpaban en los ojos, pero no quería dejarlas correr... En su desesperación no se había dado cuenta de que se encontraba frente a la quebrada. ¡"Frente a su quebrada, con su arroyo transparente, y el misterio de sus bosques de cedros!"

De pronto, como si se hubiese descorrido el velo que cubría sus ojos, la *vió*; y entonces, loco de alegría, emprendió el camino de la escuela, con la esperanza ¡todavía! de llegar a tiempo para el examen.

Tenía las carnes sangrando,

(1) Chango: muchacho.

(2) Churquis: arbustos espinosos del Norte Argentino.

(3) Bumbunas: palomas del monte.

(Concluye en la pág 76)



¿CABELLOS SECOS?

Quedan Brillantes
con SHAMPOO CREMA

Helene Curtis



Los cabellos secos son opacos, deslucidos, quebradizos, rebeldes y difíciles de peinar. El Shampoo

Crema Helene Curtis contiene Lanolina

Emulsificada que repone en el cabello la untuosidad

natural disminuida por la acción del sol,

el viento o el uso de jabones inadecuados. Por eso es espe-

cialmente recomendado para el lavado de los cabellos

secos. El cabello tratado con Shampoo Crema adquiere

una notable suavidad y un brillo encantador. El peinado es

luego asombrosamente fácil. Aún en aguas duras

o salobres produce abundante y perfumada espuma.

Su profunda acción detergente quita la caspa.

**Shampoo Crema
HELENE CURTIS**

ennoblece su cabellera

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

...QUE COMER CUALQUIERA COME

MUCHOS CREEN QUE LOS
FAMOSOS "BOLLITOS DE
TARRAGONA"...

...son originarios o por lo menos deben su nombre a la provincia española igualmente llamada, y no es así. Doña Josefa Tarragona de Paz, perteneciente a una familia de holgada posición y sólidos prestigios sociales, llegó a verse en la necesidad de trabajar para ganarse el sustento, dedicándose a hacer unos bollos de exquisito sabor, que un negro, viejo y fiel esclavo suyo, se encargaba de vender. Llegada de nuevo doña Josefa a su antigua posición, no necesitó ya entregarse a dichas actividades, y dió la receta de los ricos bollos a su antiguo servidor, quien se estableció con un pequeño negocio de pastelería, y colocó al frente del mismo un letrado que decía: "Bollitos de Tarragona".

LOS PRECEPTISTAS FRANCESES...

...confiesan que terminó el siglo XVIII sin que Francia tuviera del tomate sino vagas referencias. En España el tomate se incorporó a la cocina nacional desde un siglo antes. Se encuentra como cosa corriente en el Libro de Cocinación que usaban los cocineros de la Orden de Capuchinos de la provincia de Andalucía, una de cuyas copias manuscritas, fechada en 1740, ha sido encontrada por el laborioso archivero D. Rafael Picardo, en la Biblioteca de la Facultad de Medicina de Cádiz.

LA SALSA "BEARNAISE"...

...fué imaginada por el jefe de las cocinas del "Pavillon Henri IV", en Saint-Germain-en-Laye, hacia el año 1830. He aquí cómo el barón Brisse la describió treinta años después, sin dar el nombre de su creador, lo que no deja de ser una lástima: "Se trituran muy fino echalotas, las que se hacen hervir en vino blanco, se agregan en seguida cinco yemas de huevo, un trozo de manteca fina, el condimento conveniente y se revuelve esta salsa sobre un fuego moderado con un batidor para claras, un poco vivamente, pa-

ra que resulte liviana; cuando esté bastante espesa, se cubre con ella el "filet grillé", dejando en el centro un lugar del tamaño de una moneda de cinco francos, donde se pone el jugo de la carne. Este plato tuvo en aquella época un gran suceso." Esta salsa, no el plato, sigue teniendo o tiene más éxito que nunca. Que el chef que la haya creado haya sido "Bearnaise" o no, ella está exactamente dentro de las características gastronómicas del país: a base de echalotas, pimientos colorados y vino blanco. Veamos cómo se prepara tradicionalmente esta salsa:

Triturar finamente tres echalotas y unas veinte hojas de estragón, que se ponen en una cacerolita con un vaso de vino blanco y un medio vaso de vinagre; hacer reducir a las tres cuartas partes sobre fuego vivo, mientras que se batan dos yemas condimentadas con sal y una pizca de pimienta roja seco, molido, o bien una pequeña pizquita de pimienta roja; agregar un pequeño trocito de manteca y, gota a gota, la reducción del vino y vinagre, revolviendo, como si fuera una mayonesa, e incorporando poco a poco pequeñísimas cantidades de manteca. Pasar por tamiz y colocar a fuego muy suave sin dejar de revolver y, sobre todo, teniendo cuidado de no dejar hervir. En el momento de servir agregar unas gotas de jugo de limón y una pulgarada de perejil finamente triturado.

EL HIGADO DE CERDO...

...es tierno y delicioso. Puede prepararse en la misma forma que el hígado de ternera; los sesos de cerdo también pueden prepararse como los de ternera o de cordero; lo mismo los riñones.

PIEDS E PORC A LA SAINTE-MENEHOULD...

...Después de bien limpias las patitas de cerdo, rociarlas con aceite y freírlas, asarlas a la parrilla o cocinarlas en horno muy caliente. Se pueden servir tal cual o acompañadas con un puré de legumbres.

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

CLASICOS DEL LIQUIDO

Mas sucedióles otra desgracia, que Sancho tuvo por la peor de todas, y fué que no tenían vino que beber, ni aun agua que llegar a la boca; y acosados de sed, dijo Sancho, viendo que el prado donde estaban estaba colmado de verde y menuda yerba: "No es posible, señor mío, sino que estas yerbas dan testimonio de que por aquí cerca debe de estar alguna fuente o arroyo que las humedece"; y así era, porque no hubieron andado doscientos pasos, cuando llegó a sus oídos un gran ruido de agua, como que de algunos grandes y levantados ríscos se despeñaba. Alegróles el ruido en gran manera, y parándose a escuchar hacia qué parte sonaba, oyeron a deshora otro estruendo que les agitó el contento del agua, especialmente a Sancho, que naturalmente era medroso y de poco ánimo...

(Cervantes: *Don Quijote*)

RUSO UNIVERSAL

Si alguien decía *Tchai*, estaba en condiciones de contestar *Da*, indicando que tomaría un poco de té. Si se trataba de *Vodka*, la respuesta era *Nyet, nyet*.
(Upton Sinclair: *¡Habla, oh pastor!*)

MAR DE AJO

Hielo en pedacitos, media copa de whisky, un tercio de copa de kummel, un tercio de copa de vermut francés. Batido.

BLANC DE BLANC

Denominan así los franceses a un champaña muy liviano, elaborado con uva blanca. Su licor carece en absoluto de alcohol y se prepara con reservas de vinos añejos. Debe ser, además, de un año privilegiado.

FEDERICO

Hielo molido, dos tercios de ron, un tercio de aguardiente fino, una cucharadita de jara-be de ananás. Batido.

PARA GUSTARLO

Para alcanzar el pleno sabor de un vino fino, particularmente el champaña, acompañarlo con un bizcocho tostado y poco azucarado.

TIMORATO

Hielo molido, dos tercios de copa de ron, un tercio de copa de kummel. El jugo de media naranja, colado. Trocitos de ananás.

ERASMIANA

Es menester observar rigurosamente la regla —ha dicho Erasmo—. Cuando nos encontramos en compañía de bebedores y no queremos beber, debemos retirarnos. Fué norma establecida por los griegos para sus festines: "Bebed o marchaos".

FRESQUITO

Hielo en pedacitos, media copa de gin, el jugo de medio limón, colado, una clara de huevo batida, azúcar impalpable, según el gusto. Sacudir levemente.

REITERASE...

...a los elaboradores de vino común que se mantengan dentro de lo prudencial en la adquisición de materias primas, por cuanto no autorizará el Ministerio de Industria y Comercio ningún aumento en el precio del producto. Oportuna advertencia y tranquilizadora medida, a la cual, sin duda, seguirán otras para impedir el acaparamiento y los consabidos bautismos. La producción de uva para vino cubre plenamente el abastecimiento normal con destino al consumo de la población. Lo asegura, confirma y reitera el gobierno.

LUISITO

Hielo picado, media copa de ron, un tercio de copa de vermut italiano, otro tanto de bitter. Batido fuerte.

BORRACHERA

Hay champañas que marean en cuanto bebemos la primera copa. Se debe al exceso de alcohol en su licor.

CORTES

Hielo picado, media copa de gin, otro tanto de quinquina. Un golpe de amargante. Batir.

REFRANERO

Si quieres que cante el ciego, dale la copa primero.



Bien Peinada
Todo el día con

Suave

de HELENE CURTIS



SUAVE es una verdadera crema de belleza para sus cabellos.

Un simple toque de Cosmético SUAVE y sus cabellos, como por encanto, se vuelven obedientes, sedosos, adorables y se quedan quietos en la posición que Ud. los peine.

Frasco doble \$ 12.-

SUAVE mejora, embellece, y confiere brillo a los cabellos opacos, ásperos a deslucidos. Y SUAVE no se endurece. No es pegajoso. No contiene grasa ni alcohol.

Es un producto

Helene Curtis

Ennoblecе su cabellera

ORVENT S. A. - Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

LA PAJA EN EL OJO

EN Córdoba de Córdoba del 11 de noviembre leemos este título a tres columnas:

Un Violín Similar al que Hace 40 Años Usara Paganini Apareció en Bs. Aires

Es cierto que el grandísimo virtuoso que fué Paganini tuvo sus aventuras después de muerto; por lo menos, la fama de sus aventuras... Que es casi lo más importante, desde el punto de vista de la fama, claro. Es cierto que algunos impresionables habitantes de Niza —donde murió el artista— dieron testimonio de que salían siniestros aullidos del ataúd, y que otros, ya francamente alucinados, sostuvieron que horribles demonios bailaban y zapateaban sobre la tapa del cajón, lanzando espeluznantes carcajadas... Pero todo eso no fué otra cosa que la secuela dejada por "la leyenda de Paganini"... El célebre "pacto con el diablo", por el que la gente se explicaba su casi sobrehumana maestría —¿no decían, acaso, que habían visto a Satanás junto a Paganini en el escenario?—, y por el que muchos envidiosos creían entender los asombrosos éxitos donjuanescos de aquel memorable artista tan feo como genial, con su alta figura enjuta, su melena de bruja, su cara amarilla de ojos saltones y nariz rabínica subrayada por la repulsiva sonrisa volteriana... Pero nada de esto puede explicar esa peregrina afirmación de que Paganini usó un violín hace "40 años"... Sobre todo si conseguimos recordar que el misterioso violinista impar murió el 27 de mayo de 1840. Hace ya más de ciento trece años bien cumplidos. Ahora, si pretenden que Paganini siguió tocando después de muerto... ¡Menudo éxito metapsíquico!

amistoso, firmando en San Juan de Flores un convenio...

Todo está muy bien, pero ese Juan se llama "José".

INFORMA La Capital de Rosario del 14 de noviembre:

SE CLAUSURO EL CONGRESO ARGENTINO DE TISIOLOGIA

Mar del Plata, 13 (Té-lam). — A las 19.30. se efectuó la *asamblea de clausura* del Cuarto Congreso Argentino de Tisiología...

En realidad, no tendríamos nada que decir. Pero... Ocurrir que a continuación del despacho reproducido —estricta y rabiosamente a continuación— publican este otro:

COMENZO EN MAR DEL PLATA EL CONGRESO DE TISIOLOGIA

Mar del Plata, 13 (Té-lam). — Comenzó el cuarto Congreso Argentino de Tisiología, organizado...

Y, ¡la verdad!, un poco perplejos sí que nos quedamos. Casi nos da la idea del infinito eso de terminar y comenzar al mismo tiempo... ¿No os parece? Bien dijo nuestro por siempre celebrado Tales de Fulánez en sus *Filosofismas al contado*: "Los últimos serán los primeros; de donde se sigue que la puntualidad es una falacia británica."

DICEN en la revista *Para Ti* del 3 de noviembre:

El aire atmosférico está formado principalmente por los gases oxígeno e hidrógeno en la proporción de 21 partes del primero por 79 del segundo.

¡Atiza! ¡Con razón tenemos esta sofocante sensación de estar respirando agua!... ¿Y si nos pusiéramos todos de acuerdo y cambiáramos el hidrógeno por el nitrógeno, que es mucho más indicado?... Por los menos, todos los textos coinciden en recomendarlo. Aunque está un poco en el aire, claro.

DICE *El Día* de Eva Perón del 11 de noviembre:

1859 — Pacto de unión. — El general Urquiza, vencedor en los campos de Cepeda (23 de octubre), marcha contra la ciudad de Buenos Aires con el objeto de sitiaria; pero esto no se cumple porque se consigue arribar a un arreglo



ROJO Verano DE BOHEMIA

Nuevo color de lápiz para armonizar con el cutis tostado por el sol. Es un rojo claro, con matices de bronce anaranjado cuyo tono responde a la tendencia de la última moda. Se explica la preferencia de la mujer argentina por el ROJO VERANO de BOHEMIA:

Además, para brillo y firmeza el ROJO VERANO contiene cetina

BOHEMIA

EL MAS MODERNO Y ECONOMICO
DE LOS LAPICES FINOS

ROJO
que es la moda
de la temporada,

ROJO
que resalta
con la luz solar,

ROJO
que hace juego
con la piel tostada,

ROJO
que armoniza
con montaña y mar!



Distribuye LAKME - Colombres 51 - T. E. 62-2582 - 2583

AJENO...

L EEMOS en *El Líder* del 14 de diciembre:

París, 13 (AFP). — Aprovechando la proximidad de las fiestas de Navidad y la afluencia de numeroso público a las grandes tiendas, tres especialistas del robo acaban de llegar de Buenos Aires a París. Mientras que Manuela Castañeda Sánchez, de 43 años y Francisca Ginell Mateo, viuda de López, de 57 años, robaban a los paseantes en los callejones oscuros, Guadalupe Soto González, de 60 años, que era no sólo la decana, sino también la más hábil, desvalijaba las Carteras de los distraídos transeúntes procesados.

No es que nos sorprenda que un terceto de rateras maduras —con una jefa algo más que madura— se dedique a ventilarle la pelleja a los transeúntes procesados, ya que, seguramente, las pildoras bolsilleras se atenían a la promesa del "quien roba a un ladrón ha cien años de perdón", y no aliviaban la chachi más que a los procesados por robo; pero... Hay algo que nos preocupa... ¿Cómo diablos los conocían? ¿O es que todos los procesados en Francia andan por la calle de uniforme? ¿Para vigilarlos mejor, quizá?

E N la revista *Estampa* del 9 de noviembre nos ofrecen este chiste pasado por agua:

— ¿A qué no sabe, compadre, que me encuentra el doctor? Hidropesía.
— ¿Y eso qué es?
— Hagua en el vientre.
— ¡Ya decía yo que en esa vinería lo estaban robando!

En esa vinería y en la ortografía que le enseñaron en su tierna infancia. Porque eso de escribir agua con "hache" se parece mucho a querer andar en paralelepípedo... Se pierde la cabeza, ¡vamos!

GUIA DE PESCADORES

Edgardo Duprat. — (Olivos). — Se equivoca usted. Esa clasificación no se refiere a la carrera de Berna, sino a las posiciones, a la sazón, en el campeonato mundial.

Marcos Smud. — (Capital).

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

Premiados esta semana:

Merling — (Córdoba)

Alberto Parada —
(Capital)

tal). — Contestada. Saludos.

Susi. — (Ciudad de Eva Perón). — Usted perdona, pero no es ninguna "perla" hacer hablar a los gallegos en gallego. Porque existe una lengua gallega; ¿no lo sabía?...

Jorgelina N. Shulman. — (Capital). — Derrocha usted en vano sus tentativas de humorismo... En el artículo, que usted impugna con tanto regocijo, no dice en ningún momento que Moscú sea la capital de Turquía. Tampoco lo es Estambul, por otra parte —como usted sugiere tan sarcásticamente—, sino Ankara. Lo que dice en el artículo de marras es que el nuevo ministro de Turquía "vendrá de Moscú", por la sencilla razón de que estaba en Moscú. Lo mismo que podría haber estado en Caracas. ¿Eh?...

Elisa Moyano (Maipú). — Siempre se está a tiempo para aprender, señorita; y es una pena desperdiciar las buenas ocasiones. Cuando uno comete un error y es capaz de asimilarlo con esa sencilla humildad que caracteriza a la gente verdaderamente culta, no sólo no hace ningún papelón, sino que sigue aprendiendo. Nunca se termina de aprender, gracias a Dios. Piense usted en el horror de saberlo absolutamente todo, de no tener ya nada que aprender. Es lo mismo que no tener ya nada que esperar. Es carecer de porvenir. ¿No le parece espantoso? Bueno. Entonces no se queje de su suerte. Reconozca sus equivocaciones y sáqueles provecho.

Isabel B. Pla (Trelew). — En realidad, debe decirse "modista", que es lo gramaticalmente correcto. Eso de "modisto" es un simple barbarismo... modisteril.



TORTULÁN en el Verano

Protéjase contra la acción del SOL aplicándose TORTULÁN, la crema de belleza que contiene aceite de tortuga marina. (Dermochelis Coriacea). TORTULÁN, filtra y suaviza la acción de los rayos solares, procurando un bronceado parejo y duradero. Aplíquese TORTULÁN generosamente antes y después

de exponerse al sol. SU piel se mantendrá suave, hermosa, aterciopelada y llamará la atención en la playa, los bailes, fiestas y paseos.

La acción de TORTULÁN, es duradera porque el aceite de tortuga repone en el cutis la untuosidad que el sol le quita, haciéndolo fino, suave y atrayente.

**PIDA EL POTE DOBLE
"100 MASAJES"**

**MUCHO
MÁS CONTENIDO**

**MUCHO
MÁS RENDIMIENTO**

**MUCHA
MÁS ECONOMIA**

**MUCHA
MÁS BELLEZA**

Tortulán

La crema
que
quita años



Distribuye LAKME - Colombres 51 - T. E. 62-2582 - 2583

¡Qué Cabellos Preciosos!



con TINTURA SHAMPOO al ACEITE

Helene Curtis

Precio de venta al público \$ 950



Los cabellos teñidos con Tinturas Shampoo al aceite de Helenè Curtis, son realmente más hermosos que los naturales. El aceite especial que contiene esta Tintura, protege el atractivo natural de su cabello, a la vez que le imparte más vivacidad, más brillo y un color más parejo y más durable. Entre la variada gama de amorosos tonos, encontrará Vd. el color que más le favorezca. Tenga la plena confianza que empleando Tintura al aceite Helenè Curtis, nadie se dará cuenta de que Ud. se tiñe el cabello.

Use para sus cabellos
teñidos únicamente
SHAMPOO FULOFOM

Para los cabellos teñidos solamente debe usarse Shampoo Fulofof de Helenè Curtis. Está preparado especialmente para mantener el teñido en el verdadero tono impartido por la Tintura. Shampoo Fulofof, que no contiene jabón, evita vetas y decoloraciones asegurándole la permanencia y uniformidad del tinte elegido.

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

CRITICA DE LIBROS



EL DESTINO, que retacea siempre las pequeñas grandes satisfacciones del escritor, no ha permitido que Herminia C. Brumana presenciara la realización plena de su último libro, *A Buenos Aires le falta una calle*, bellamente editado por Losada, con ilustraciones de W. Melgarejo Muñoz. Adelantémonos a expresar que la contemplación de éstas debió ser una de las postreras alegrías de esta escritora pura que fué la autora de *Tizas de colores*, en el que estaba patente su propensión lírica hacia un embellecimiento y sensibilización de la función pedagógica. Y en este último suyo es

donde más cabalmente expone su fe y su convencimiento de que en el dúctil molde que es la mente infantil mejor se graban los ejemplos que en abundancia, cuando queremos, encontramos en la posteridad y en la raíz del terruño. Sabía andar entre hombres de nuestro suelo la que en *Nuestro Hombre* nos dejó un buen ensayo martinfierrista; pero, además, sabía penetrar hasta el fondo de su noble urdimbre en nuestros más notables y no siempre recordados libros. Todo para brindarlo en síntesis o en captación de valiosos atisbos a los lectores de su predilección: los niños. Iniciado el volumen con un recuerdo destinado a Miguel Skennon, aquel irlandés valiente que no quiso formar entre los conquistadores de la inerme Buenos Aires de 1806, siempre utilizando como fondo informativo los libros de Mitre, Lugones, Sastre, Bosch, Hudson y otros, Herminia Brumana anima el pasado ejemplarizador con versación amena y grato lirismo. Desde "Se llamaba Serapio Suárez" hasta su comprensiva semblanza de Hudson, el digno, desfilan ante el lector hombres, episodios y paisajes. Es, pues, un libro cabalmente argentino, con aromas camperos en muchos buenos momentos y con reminiscencias heroicas gratas al mejor sentido patriótico. La edición fué impresa con esmero por Bartolomé V. Chiesino, con aprovechamiento del texto y realce de las ilustraciones.

FERNANDO LIZARRALDE, por intermedio de la Editorial "Término", ha publicado *El Ollantay argentino*, ensayo sobre la tragedia andina. — Ruperto Fernández, un volumen de poemas, *Acuarelas del recuerdo*. — Hachette ha entregado, de André Sourbirón, el tomo III de la serie "Los hombres de blanco": *El gran oficio*. — Con el mismo sello: *Calendario del crimen*, policial de Ellery Queen. — En colección Austral: *Tres testigos de la conquista del Perú*, por el Conde de Canilleros, y *El universo y la Tierra* de Luis Jacot. — Kraft, un conjunto poemático de Elina Schiaroli: *Una mujer y su voz de soledad*. — Del Ministerio de Cultura de San Salvador: *Donde llegan los pasos* de Claudia Lars.

HACHETTE, en su colección "El Mirador", publica tres volúmenes de indiscutible interés y amenidad. *La vida de Ramakrishna*, escrita y abundantemente anotada por aquel singular espíritu que fué Romain Rolland, en versión de Ricardo Anaya. En ella el ilustre escritor "brinda a Europa el fruto de un nuevo otoño, un mensaje nuevo del alma, la sinfonía de la India que tiene por nombre Ramakrishna...". Un hermano más joven de nuestro Cristo, como, salvadas las obvias diferencias, lo llama. Luego, para otro sector no menos impaciente en el afán de estar al día, proporciona *El arte es para todos*, simpático y recomendable tratadillo de Martha Simpson, en la lectura del cual se encontrarán elementos para explicarse la modalidad de los plásticos contemporáneos. Los caminos y la finalidad del arte, la definición del artista y de su labor, la forma de apreciarla y, sobre todo, un comprensivo capítulo sobre el arte moderno constituyen el mérito de esta obra —bien documentada gráficamente—, la que no en vano pasó por el taller de André Lhote. Finalmente, *Almas de animales* del profesor Fernand Méry, de la Academia Veterinaria de Francia, es un volumen lleno de deliciosa ternura y comprensión, con gratos o tristes relatos sobre los animales, a los cuales este hombre de ciencia asegura deberles mucha felicidad. Buen escritor, además, en cada uno de sus breves capítulos deja una gota de emoción. Nos recuerda a aquella remota *Alma de los perros* de nuestro Soiza Reilly. Es libro digno y confortador en estos días de torva rudeza internacional.

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

CLXX

COLOMBIA (Continuación)

Los principales productos agrícolas son: café, caña, banana, maíz, trigo, arroz, cacao, etc.

Las principales exploraciones y conquistas del territorio colombiano fueron realizadas por don Pedro Fernández de Lugo, en 1535.

En 1550 se fundó la Audiencia de Nueva Granada, o de Santa Fe de Bogotá. El 27 de noviembre de 1719 el primer virrey de estas comarcas, don Jorge de Villalonga, ocupó su cargo en la ciudad de Bogotá.

Antonio Nariño fue el precursor de la independencia colombiana, y la simiente por él esparcida en largos años de lucha, floreció el 16 de julio de 1813, día en que la cámara de Cundinamarca proclamó la independencia definitiva. En 1819, en plena guerra por su soberanía, Colombia unió su destino a los de Venezuela, cuyo jefe común fue Simón Bolívar, elegido presidente del nuevo estado. Esta unión duró hasta 1830.

De 1831 a 1858 recibió el nombre de República de Nueva Granada; de 1858 a 1863 Confederación Granadina; Estados Unidos de Colombia de 1863 y 1886, y de aquí en adelante República de Colombia.

Este país ha sido considerado, con justa razón, como uno de los más cultos de América. Sus escritores se encuentran entre los mejores del continente. Tiene una Academia de la Lengua y una Academia Nacional de Historia.

COLOMBRES En Rivadavia 3800 nace esta calle de Almagro. Termina en Las Casas 3649. La numeración va del 1 al 1800. La denominación le corresponde desde el año 1822, según la Memoria Municipal que en la página 413 le asigna el nombre de **Colombres**. Posteriormente, y de acuerdo a lo establecido por el artículo 2º de la Ordenanza del 27 de noviembre de 1893, esta calle quedó con su denominación oficial establecida.

COLOMBRES, José Eusebio. — Eminentísimo sacerdote tucumano nacido en 1778. Los estudios eclesiásticos los realizó en la Universidad de Córdoba, doctorándose en cánones en 1803.

La revolución de mayo lo contó entre sus más decididos defensores y la provincia de Catamarca lo eligió su representante en el histórico Congreso de Tucumán de 1816.

A este sacerdote se debe la introducción del cultivo de la caña de azúcar en Tucumán, producto que había importado de La Habana en 1821.

Fue vicario capitular de Salta, más tarde gobernador de la misma diócesis, y obispo luego. A los 81 años, el 11 de febrero de 1859, falleció cuando aún ejercía su sagrado ministerio.

COLONIA Al 2600 de Caseros nace esta calle de Parque Patricios. Termina su recorrido en Avda. Alcorta 2499 y su numeración va del 1 al 500. La denominación le corresponde por Ordenanza del 25 de agosto de 1857, según consta en el Libro de Actas —página 345— donde dice:

"Las calles paralelas a la de Rivadavia, inclusive, por el lado Sud, cuyos nombres mantenía, alteraba o creaba la comisión, resultaron adoptados como sigue: ... (entre otras) a las 22... los nombres de **Colonia**... del plano de la comisión."

Esta denominación fue confirmada por el Art. 2 de la Ordenanza del 27 de noviembre de 1893, que establece que los nombres existentes y no modificados por la Comisión, debían mantenerse.

Fue conocida anteriormente por: "Jujuy".

COLONIA. — Departamento de la República Oriental del Uruguay. La extensión del mismo alcanza a 5.682 km.2, y su población a 120.000 habitantes.

La capital de este departamento fue fundada el 1º de enero de 1680 por don Manuel Antonio de Lobo, en el mismo lugar en que encontró la muerte Solís, dándole por nombre **Colonia del Sacramento**.

Cambió de posesión en varias oportunidades, en 1807 los ingleses se apoderaron de ella; la escuadra anglo-francesa adoptó igual actitud en 1845, y en 1848 las fuerzas del general Rosas también sentaron plaza en ella. Es que en todo momento fue considerado un puerto de mucha importancia por sus características naturales.

El suelo produce cereales, legumbres, además de buenos vinos, aceites, cera y miel.

COLPAYO Se encuentra en Caballito. Nace en Rivadavia 5299 y termina en Planes 808. La numeración corre del 1 al 900 y la denominación le corresponde por Ordenanza del 27 de noviembre de 1893, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones, que en la página 88 dice:

"Calle sin designación. En el Caballito, paralela adyacente y al Oeste de Comisaría, de Primera Junta al Norte. **Colpayo**."

Fue conocida extraoficialmente como: Cayol, Aurora y Silvia.

COLPAYO. — La vanguardia realista, al mando de Olañeta, tenía su cuartel general en Yavi, desde donde se dedicaban a amenazar al pueblo de Humahuaca, corriéndose en algunos casos hasta el río Bermejo.

Un destacamento de 120 chilenos, integrantes de aquellas fuerzas, llegó hasta la línea de Abra Pampa cerca de la boca superior de la quebrada de Humahuaca, acampando el 14 de septiembre de 1816 en un lugar llamado Colpayo.

En esa zona los patriotas habían confiado la defensa al comandante Pérez de Urdinea, al que se había unido con alguna gente un rico hacendado americano, Fernández Campero, a quien se le conocía como marqués de Yavi. Fueron los espías de éste quienes delataron la presencia de los soldados enemigos, y sus soldados, a las órdenes de los capitanes Rivera y Calá, los encargados de repeler la invasión. La victoria patriota fue total, y en el campo de batalla hallaron la muerte el comandante Pedro Zabala, un oficial y 15 soldados, tomándosele, además, 13 prisioneros y gran parte del armamento.

Belleza bajo el Sol...



con las magníficas preparaciones para verano de Elizabeth Arden



ARDENA SPORTS GELEE

Para deportes activos durante el verano, nada más efectivo que el maquillaje con **SPORTS GELEE**. Da un suave brillo al cutis y ayuda a lograr un bronceado hermoso. Tono CAFE.

ARDENA ACEITE IDEAL

Favorece la obtención de un bronceado profundo y uniforme, a la vez que evita la sequedad y asperezas de la piel. Tonos MIEL y CAFE.

ARDENA

CREMA OCHO HORAS

Insustituible para calmar las quemaduras del sol, suaviza los cutis ásperos. Muy indicada también para devolver la sedosidad al cabello reseco por efectos del sol y del agua.

ARDENA

LOCION PROTECTA

Una excelente preparación para un cutis delicado, pues lo protege contra el viento y el sol, evitando el bronceado. Base para polvos impermeable en tono RAQUEL OSCURO.

Elizabeth Arden

Salón Charcas 680 - T. E. 31-1812

NUEVA YORK - PARIS - LONDRES - BUENOS AIRES

Qué adorable luce



COLEEN GRAY

glamorous estrella de Hollywood,

Usted también puede lucir tan adorable como las encantadoras estrellas del cine, cuando use el Maquillaje PAN-STIK* de Max Factor Hollywood.

Aplíquese un poquito en la frente, nariz, mejillas y mentón... luego se esparce fácil y rápidamente... y el día comenzará para usted con la sensación de haber adquirido un nuevo cutis de belleza.

PAN-STIK es convenientemente ventajoso pues nunca se pone grasiento ni reseco... y dura horas sin retoque.

PAN-STIK puede llevarse a dondequiera en su atractivo e ingenioso envase.



Pruebe PAN-STIK hoy mismo

PAN-STIK
Max Factor
HOLLYWOOD

COMPLETEN LA FRASE

Reemplacen el dibujo por la palabra que representa y entonces tendrán completa una frase aleccionadora que ustedes, amigos, no deben olvidar en ningún momento, pues se trata de un concepto que todo niño de buenos sentimientos debe ejercitar. La frase completa aparece en las "Soluciones".

CADA NIDO ES UN HOGAR, QUE SE DEBE RESPETAR

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de EL HOGAR)

BAILES CRIOLLOS

LA C.....
EL P.....

EL B.....
EL C.....

LAM....C...
EL M.....
LA Z....

PONGAN LOS NOMBRES

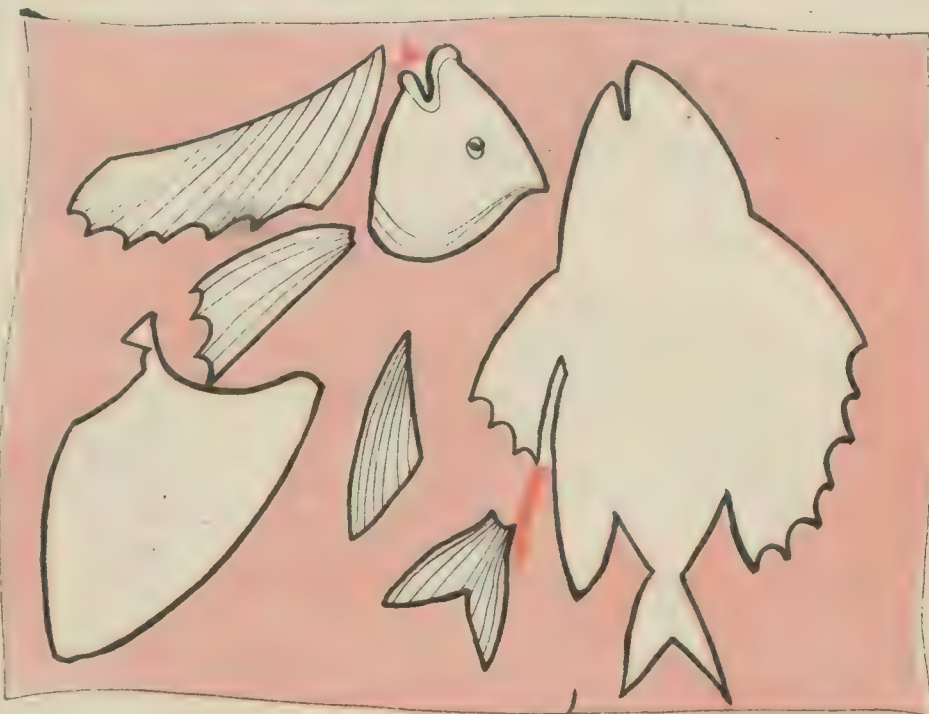
Para anotar los nombres de estas siete danzas típicas de nuestra tierra deben guiarse, en cada caso, por la inicial y tener en cuenta que la cantidad de puntos indica la cantidad de letras que deben poner. Manos a la obra, pues, y luego vean los nombres completos al pie de esta página.

ROMPE-CABEZAS

Recortar cuidadosamente cada uno de los trozos que aparecen en la mitad inferior del grabado y luego pegarlos cuidadosamente en el sitio correspondiente dentro de la silueta del pez. Si lo hacen prolijamente, el resultado tiene que ser perfecto.

SOLUCIONES

● De "Completen la frase": "Cada nido es un hogar que se debe respetar." ● De "Pongan los nombres": Chacarrera, pericón, bailecito, ciclito, media caña, mambambo y zamba.



El mundo de la diplomacia

(Continuación de la pág. 46)

talles su interesante visita al portaaviones norteamericano "Franklin D. Roosevelt". En esa oportunidad el jefe del ceremonial, por primera vez en su vida, se embarcó en un helicóptero, despegando de la base marítima y aterrizando sobre la cubierta de la gigantesca nave. Requerida su opinión por el embajador de Bolivia, doctor Armando Pinell, acerca de las impresiones producidas por este viaje aéreo, el embajador Margueirat, después de un momento de meditación, contestó: "Sentí la inseguridad más segura..."

Los diplomáticos someten el nombramiento del Nawab Ali Jung Bahadur a un minucioso análisis. Afirman que el factor principal que privó sobre su transferencia a El Cairo lo constituye la religión del príncipe. El sobrino del fabulosamente rico Nizam de Hyderabad es uno de los contactos mahometanos en el servicio diplomático de la India, y a través de su nombramiento, el gobierno de Nehru espera estrechar las relaciones con los tres países árabes. Allí sucede al famoso embajador Sardar Pannikar, uno de los nombres que mejor conocen la historia del Vaticano. Mi amigo, el insuperable Max Wery, que desde hace un año actúa como consejero de la embajada de Bélgica en El Cairo, me escribió que había prometido a Pannikar a un pequeño examen que patentizó su vas-

tísimo conocimiento de la historia romana...

El secretario de la embajada de Egipto, Ibrahim El Dessouki Iman, me ha suministrado nuevos datos acerca de la persona del embajador turco Fuat Tugay, declarado "persona no grata" por el gobierno de El Cairo. Iman afirma que el diplomático es de descendencia egipcia. En 1876, su padre, Fouad Bey, simpatizando con los turcos, que en aquel entonces libraban una cruenta guerra contra los rusos, se había enrolado con la autorización del gobierno egipcio en el ejército del sultán. Sus servicios en el frente de batalla se vieron premiados con el ascenso a general. Pasados unos años, gracias a la benevolencia del monarca, cuya amistad supo conquistar, Fouad Bey fue nombrado mariscal del ejército turco. Según las informaciones de Iman, el aristocrático emigrante egipcio retribuyó la amistad del sultán... organizando en 1890 una revolución contra el amo del imperio otomano. Arrestado, fue encarcelado en la prisión de Damasco. En 1908, después de la proclamación de la constitución, regresó a Estambul y fue nombrado senador. Su hijo, que según las acusaciones egipcias violó todas las prácticas diplomáticas, está casado con la hija de Mahmoud Moukhtar Bajá, esposo de la princesa Nimat, prima de Farouk.

He venido a Buenos Aires para seguir un curso

(Continuación de la pág. 45)

la mañana todo cambió. Vi cristalizar mis sueños. Y vi muchas cosas más.

"Junto a mi padre, a quien siempre acompañé, o a mi madre, recorrí el país y conocí las necesidades del pueblo.

"Para la última Navidad fui con mi madre al sector llano de mi país, algo así como una pequeña campiña argentina. Allí fue donde tuvieron lugar muchas guerrillas, las que dejaron un lamentable saldo de niños huérfanos y mujeres viudas. ¡Nunca me imaginé que hubieran tantos niños! Llevábamos 50.000 paquetes. Y casi no alcanzaban. De regreso a Bogotá hablé con mi padre. Y le propuse fundar una colonia de vacaciones para estos niños. Y no sólo logré su consentimiento, sino que lo hallé entusiasmadísimo con la idea.

¡VUELTO HACIA LA ARGENTINA

"Por eso quise venir a la Argentina. Para aprender, para ver cómo la señora Evita había organizado su obra social. Esta es una visita de estudios: atiendo a la cátedra de humanidad de la Fundación Eva Perón."

"Lo que más me impresionó ha sido la Ciudad Infantil. Quedé maravillada, encantada..."

Es que, además, ¡me gustan tanto los niños! ¡Si pienso tener hijos! Pues... veremos, eso lo decidirá Dios. Por ahora, en lo que a ensayamiento se refiere, habrá que esperar. Primero tengo un programa que cumplir. Una vez que me asegure no estaré en condiciones de dedicarle todo el tiempo necesario

a la obra que tengo planeada. Claro, en el caso de la señora Evita era distinto. Ella estaba casada con el presidente y tenía su apoyo, su colaboración.

"En Mir del Plata conocí la colonia de Chapadmalal. Algo así me gustaría poder hacer. Y el Hogar de la Empleada, ¡está tan bien organizado! Algo parecido se va a hacer en Colombia. Ya se consiguió el lote, y se está proyectando la edificación. Poseemos una "Casa del Campesino", en Cali. Allí se hospedan los campesinos pobres que van a la ciudad a vender sus mercaderías. Se les da albergue, alimentación, servicios médicos. Hay salón de fiestas. También existe la "Casa de la Joven", donde se ayuda y se encauza a las mujeres solas.

"Aún no ha terminado mi visita, y me falta mucho por ver. El general Perón ha abierto todas las puertas para mí. Es un hombre tan encantador, tan sencillo, tan cordial, tan amable... Le estoy inmensamente agradecida. He descubierto una Argentina maravillosa. Plenamente maravillosa. La gente, tan simpática. La gran ciudad con sus innumerables parques. Había oído decir que Buenos Aires es una de las mejores ciudades de América. Y resultó aún mejor de todo lo bueno que me imaginaba de ella. Las mujeres, tan elegantes y tan "queridas". La cordialidad, los agasajos..."

Y así ha terminado nuestra entrevista. María Eugenia Rojas Correa, joven representante de la mujer colombiana, regresará a su patria portadora del mensaje de amistad del pueblo argentino.



broncea
y
protege





● En su quinta de Moreno, el doctor Angel Marino y su esposa, María Espel Echeverría, ofrecieron una recepción en honor de su hija Leonor con motivo de cumplir ésta quince años. Los anfitriones, con su hija.



● En la fotografía aparece Leonor Marino Espel en los jardines de la residencia.



● El doctor José A. Marcusi y su esposa, con el doctor Abel Aróstegui y su esposa.



● La agasajada rodeada de un grupo de amigas.



● Beatriz Alascio, Celia María de Aróstegui y Alberto Aróstegui en otro momento durante la reunión.



sencilla

CON SOLO ACCIONAR LA LLAVE DE LUZ, ENTRAN EN ACCION LOS GASES QUE INMUNIZAN EL AMBIENTE

VULCAN-O

La Lámpara que mata

en combinacion con las poderosas Tabletas fumigadoras VULCASAN - O de implacable acción insecticida.

PRECIO DE LA LAMPARA: \$ 40.50 Tubo de 15 pastillas \$ 7.90.



MATA:
moscas,
pulgas,
cucarachas,
mosquitos,
polillas
sus huevos
y larvas.

PUBLICIDAD INDUSTRIAL LVR 23

DISTRIBUIDOR: LOS HORNEROS S. A. CHACABUCO 380 - T. E. 30-8905 - B.

Venta autorizada por el Ministerio de Salud Pública de la Nación, certificado N°. 3940. Expediente N°. 37.055/53 Patente Nacional N°. 77.718 - IND ARGENTINA



Bodas de plata y compromiso

● Los padres del novio, Hilario Lagos y su esposa, Elena Jurado Lynch, brindando con la pareja



● Durante la fiesta, Martha Barreiro, Laura Zimmermann de Lajons, Carmen Gil de Barreiro Aguirre, Forá Sáenz de Zavala, Ema H. de Arricau, Pedro Arricau, Susana Arricau y Armando Zavala Sáenz (h.).

● Mercedes Núñez Sastre de Maimó, Jorge Reguera Azcuénaga y su esposa, Lillian Zavala Sáenz, en un amable aparte.



● Festejando sus bodas de plata matrimoniales, el doctor Armando Zavala Sáenz y su esposa, Carmen Maimó, ofrecieron una lucida reunión en su casa. Los esposos en el momento de cortar la torta tradicional.

● En la misma fiesta celebraron su compromiso matrimonial Carmen Myriam Zavala Sáenz, hija del matrimonio agasajado, con Enrique Lagos.

Fotos Sarmiento.

Máxima concentración de elementos embellecedores

pastillón super gigante

de

Manuelita

Finísimo jabón para baño y tocador

Cubra su rostro con una máscara de **espuma activa**! Observe la instantánea acción de las activísimas burbujas de Manuelita! Al quitarse la máscara, su rostro aparecerá divinamente embellecido!



PASTILLON MIO ITE QUIERO TANTOI
ME DAS BELLEZA, ME DAS ENCANTO;
GANO EN FRESCURA, GANO EN DINERO...
PASTILLON MIO ¡COMO TE QUIERO!



¡Purca belleza super radiante con Manuelita super gigante!

REGISTRO FEDERAL ELABORADO POR DELBENE HNOS. Y SABIA LTDA. S.A.



Si Ud. es Productor, Industrial o Comerciante
Su puesto está en la Confederación General Económica.

Ya tenemos en la Argentina

BELÚ

el fumigador eléctrico más práctico y eficaz del mundo!

BELÚ

mata al instante en forma terminante!

BELÚ

extermina todos los insectos, sencillamente! Ud. coloca el insecticida

BELÚ

en el fumigador de aluminio onodizado

BELÚ

y lo conecta como un velador común

BELÚ

gradúa científicamente el calor y

BELÚ

fumiga totalmente el insecticida

BELÚ

irradiando a todo el ambiente los mortíferos aerosoles de

BELÚ

que matan instantáneamente todo insecto; además

BELÚ

COMENTANDO DISCOS

MUCHA agua ha corrido bajo el puente desde aquel día de noviembre de 1877 cuando, en un cilindro envuelto en papel estaño, en medio de un silencio impresionante, el "mago de Menlo Park" y varios amigos que lo acompañaban escucharon emocionados una canción popular en la voz gangosa de un fonógrafo... Veinte años después la invención del disco por Emile Berliner facilitó el progreso de las grabaciones que, avanzando paso a paso hacia su perfeccionamiento, se realizan ahora en alambre y en cinta...

Acabamos de asistir al espectacular resultado que, después de infatigables jornadas de impropia labor, ha obtenido el equipo de grabación de RCA Victor local. Estos técnicos, modificando su sistema de registro, han conseguido "ambientar" en tal forma el disco, que el escucha tiene la sensación de la reverberación que se produce en las grandes salas o auditorios. Gracias a ello los sonidos de los instrumentos y las voces están recogidas con alta fidelidad, sin distorsiones, permitiendo un enriquecimiento de matices que antes se perdían, haciéndolos aparecer chatos o planos. Las mejoras técnicas a que nos referimos y que consisten en una combinación de elementos acústicos, permiten captar las diversas tonalidades ayudando así a la separación de los planos musicales. En pocas palabras, con esta innovación, cuyos detalles lógicamente se mantienen en reserva, se ha conseguido dar al oyente la sensación de estar frente a los intérpretes.

Hemos escuchado con este nuevo sistema dos grabaciones que pronto pondrá a la venta RCA Victor: una de ellas es de Tarateño Rojas cantando "Padre Sol" con acompañamiento de quena, arpa, dos guitarras, contrabajo y caja. Tuvimos la impresión de estar oyendo una interpretación en el mismo al-

tiplano. Seguidamente se hizo otra experiencia con una emotiva canción hispánica, "Recuerdo", que grabó Angelillo secundado en guitarra por el Niño Posadas, y entonces comprendimos que nos hallábamos en presencia de una cabal demostración del perfeccionamiento que en la técnica grabadora está alcanzando nuestra industria.

Vayan nuestras felicitaciones a la dirección de la empresa por su preocupación constante en elevar la calidad de sus registros, y a los técnicos que siguiendo sus directivas han logrado este progreso que, juntamente con otros que se anuncian para pronto, habrán de revolucionar el ambiente.

Hoy nos ocuparemos de un disco de uno de los más prestigiosos virtuosos del teclado de nuestra hora. Es su intérprete José Iturbi, artista sensitivo y temperamental que ocupa un destacado lugar por sus relevantes dotes musicales. En la placa de "bolsillo" ERA-32 de Victor nos hace oír de Debussy "Claro de Luna" Nº 3 de la suite Bergamasque; de Liszt, "Sueño de amor", y de Chopin "Polonesa" en La Bemol Op. 53. Versiones ejemplares de espléndida sonoridad, justifican la fama de Iturbi.

El sello Odeón grabó con la buena cancionista Nelly Omar el disco número 55855, escuchándosele con acompañamiento de guitarras la pieza de Roberto Díaz y Cayetano Oreste "Agüelita, qué hora son". En el reverso se halla registrada la obra de Carlos Gardel y



JOSE ITURBI



NELLY OMAR



EARTHA KITT

José Razzano "Sueña, guitarra querida", y tanto en esta como en la anterior obra evidencia Nelly Omar que sigue siendo una de nuestras mejores cantantes en este género musical.

En un disco de 30 cm. y con la marca London presentó Odeón un registro sumamente fiel de la primera parte de la ópera (Supe) de "Poeta y aldeano", interpretada dignamente por la Orquesta Filarmónica de Londres bajo la batuta de Georg Solti. La placa lleva el número 346001 y satisfará a los más exigentes.

Una de las nuevas estrellas del jazz, la personalísima Eartha Kitt, que visitó a Buenos Aires como integrante del valioso conjunto de Katherine Dunham, está escalando rápidamente posiciones en nuestro mercado. De ella acaba de ofrecer Victor el disco 68-1307, donde la escuchamos con la orquesta de Henri René y cantado en francés, "Abril en Portugal", de R. Ferraro. Al dorso le oímos en castellano (Eartha canta en seis idiomas distintos) "Angelitos negros", de Alvarez Maciste y Eloy Blanco. Muy buen disco por temas interpretación y registro.

inmuniza el ambiente por muchos días, pues la acción de

BELÚ

aniquila a todo insecto que se aproxima!

BELÚ

es económico! Calcule que

BELÚ

consume 4 veces menos que una lámpara común!

BELÚ

enchufado... y todo insecto exterminado!

BELÚ

ya está en: farmacias Franco Inglesa y Nelson, Gath & Chaves, Harrods, bazares, ferreterías, farmacias, casas de electricidad y otras casas del ramo! Pida

BELÚ



DISTRIBUIDORES:
BELTRA S.A.
SARMIENTO 669,
5 P. T. E. 32-9494

Los más
famosos
perfumes
a su
alcance...



Y como si
fueran de
París...

Usted misma,
CON POCO GASTO,
puede preparar la
más fina Loción,
Colonia o Extracto,
con las



Solicite folleto
Colombres 61
T. E. 62-4256
Buenos Aires

INDUSTRIA ARGENTINA

PUBLICITARIA ARGENTINA

EL PROBLEMA DE LA EDUCACION DE LOS NIÑOS

(Continuación de la pág. 4)

educador el desenvolvimiento de las aptitudes manuales que habrán de iniciarlo en el aprendizaje de una actividad útil, cuya finalidad es evitar que en el futuro importe una carga para la sociedad.

La psicomotricidad, por su parte, va también en busca de la elevación del nivel motor individual por medio de una gimnasia correctiva especializada, que contemplará cada uno de los casos de acuerdo al criterio médico del desarrollo y coordinación neuromuscular.

Finalmente, la música coadyuvará a la educación estética, a la par que será un valioso elemento auxiliar de la enseñanza diferencial.

CRONISTA: En resumen: ¿cuál ha sido el plan integral de clases impartidas para la formación de esos docentes especializados?

Dr. RAFFAELE: Diez clases de psicología, diez de psicometría, diez de didáctica diferencial, doce de psicopatología, siete de ortofonía, seis de trabajo manual, tres de psicomotricidad y dos de educación musical completaron el total de las 60 clases de este cursillo que contó con el aporte voluntario y entusiasta de 200 maestros de la capital y el interior, quienes con ejemplar vocación asistieron al desarrollo de las mismas.

A raíz de un pedido unánime de todos esos docentes, la Dirección de Sanidad Escolar hará llegar al ministro de Educación, doctor Armando Méndez San Martín, el pedido de que se lo autorice a concurrir, durante el próximo período lectivo, a las clases de educación diferencial que se dictan en nuestras escuelas, a fin de poder completar prácticamente los conocimientos teóricos adquiridos.

CRONISTA: ¿Qué labor realiza la Dirección de Sanidad Escolar para la atención médicoprofiláctica de los escolares normales?

Dr. RAFFAELE: Es tarea actual de la dependencia a mi cargo — ejecutora fiel de las indicaciones impartidas por el ministro Méndez San Martín, quien cumple así expresas directivas del general Perón— organizar en todo el país una extensa red de servicios médicos y odontológicos escolares, destinados a vigilar y preservar la salud de nuestros educandos.

CRONISTA: ¿Hasta dónde alcanza, dentro del país, la acción de la Dirección de Sanidad Escolar?

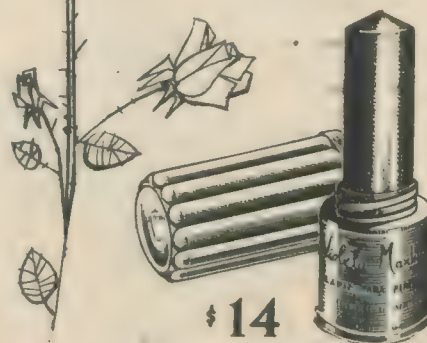
Dr. RAFFAELE: Con excepción de la atención médica dispensada al alumnado de algunas escuelas profesionales del interior por facultativos rentados —a cuyo número se agregan unos cuantos profesionales que desempeñan sus tareas en forma honoraria—, la acción de este organismo sólo alcanza en forma integral a la Capital Federal y algunos centros densamente poblados del Gran Buenos Aires. Nuestra acción se extenderá este año a la provincia Eva Perón, que gozará así los primeros beneficios acordados en materia de sanidad escolar por las previsiones del Segundo Plan Quinquenal de Gobierno.

No obstante esa limitada acción, la Sanidad Escolar ha practicado, durante el año 1593, 971.540 exámenes clínicos y odontológicos a los escolares primarios y estudiantes secundarios en nuestros establecimientos educacionales.



Perfume
de flor
frescura
de hojas
práctico
y bonito

10 exquisitas
fragancias,
y ahora ...la
la fragancia que
Ud. esperaba
N° 111 ya está en
venta en perfumerías
y farmacias.



Perfume solidificado
Violeta Markiew

Invitamos a visitar nuestro
stand, en la Feria de Mar del Plata

Distribuidor exclusivo

E. B. STALGOS - Florida 32 - T. E. 34-1229

**¡A MI JUGO
ME LLAMARON!**



Jugo de naranjas con
azúcar diluído direc-
tamente, sin jarabe,
almíbar, alcohol, esen-
cias ni colorantes.



SACIC

Para preparar
5 litros
de naranjado
natural

ENTRE LOS CERROS

(Continuación de la página 63)

desgarradas por las espigas de los "churquis" y de los chañares; des-
trozadas las ropas...

Y corría diciendo:

—Tengo que seguir repasando...
¿Por dónde iba? ¿Había pasado
ya el Paso de los Andes?...

Se interrumpió. Por un sendero
de la quebrada subía lentamente
un "chango".

—¿Eriberto! —exclamó desespe-
radamente Loreto—. ¿Entonces, ya
se terminó la clase?

A no ser que...

Se daba razones para tranquili-
zarse.

—Tal vez pidiera permiso para
retirarse antes de hora... A lo me-
jor no fué a la escuela, y regresa
de un mandado... Eso tiene que ser.
¿Qué poco le duró la tranquili-
dad!

Montados en un caballo venían
sus condiscípulos Atenor y Fabián.

—¿Por qué faltaste a clase? —le
preguntó Atenor.

No le contestó y siguió corriendo.

—¿Rabonero! —le gritó Fabián.

No lo oyó; seguía corriendo, se-
guía corriendo; aunque ya no sabía
para qué corría.

Cuando iba llegando a la escue-
la, le atrajo la atención no sentir
la algarabía que se producía siem-
pre a la salida de los alumnos. Vió
que subían silenciosamente a sus
cabalgaduras, intimidados por la
presencia de un señor —que pare-
cía un ministro—, el cual conver-
saba con Telmo y la señorita.

Loreto miraba angustiadamente a
su alrededor, buscando dónde po-
der ocultarse, cuando un nogal se

le adelantó, ofreciéndole el amparo
de su grueso tronco...

El señor hablaba con Telmo.

—Llévame en seguida a tu casa
para hablar con tu mamá. Mañana
temprano vengo a buscarte, por-
que, Dios mediante, salimos a la
noche para Buenos Aires.

—Sí, señor.

—Ya sabes: todos los años, a la
terminación de las clases, voy a
traerte para que pases las vaca-
ciones aquí con los tuyos (al decir
esto el señor le rodeó con un brazo
los hombros); y a fines de febrero
vengo a buscarte otra vez.

—Sí, señor.

Loreto apoyó el rostro en el tron-
co del árbol y llevó las manos a
sus oídos; no quería ver, no quería
oír... Cuando llegó a levantar la
cabeza, se encontró solo; la puerta
de la escuela estaba cerrada; por
los senderos de las sierras se iban
alejando sus compañeros. Buscó en-
tonces con la vista el cerro San
Lorenzo y vió que el señor Martí-
nez y Telmo iban subiendo su em-
pinada cuesta...

Loreto los siguió mirando; los
miraba, pero no los veía... Estaba
reviviendo las horas de angustia y
de desesperación que pasó esa ma-
ñana entre los cerros, y se decía,
una y otra vez, que todo fué por
culpa de ese pajarraco que vino a
atajarlo en su camino...

No comprendía, no comprendió
que a él nada ni nadie lo había
detenido en su camino; había sido
sólo su conciencia, que quería im-
pedirle, a toda costa, que cometiera
una mala acción.

Más fácil de aplicar que una loción...

Seca más rápido que una crema

EL NUEVO LIQUIDO CREMOSO

ANTISUDORAL

de

Charles of the Ritz

Los productos de Belleza

más preciados del mundo

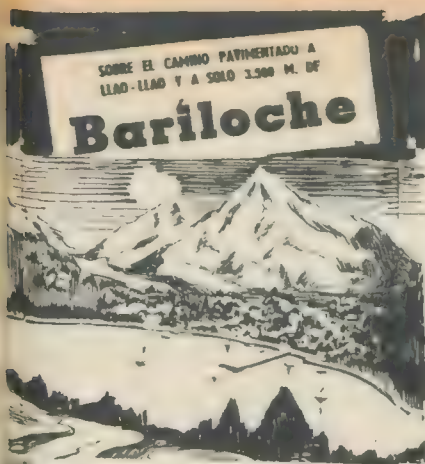


A Vds. les encantará este nuevo y efectivo Antisudoral de Charles of the Ritz,
suave e inofensivo aún para el cutis más delicado... porque les proporciona
todas las ventajas de una crema, más los beneficios de una loción.

El frasco \$ 38.-

Exclusivamente en **HARRODS y GATH & CHAVES** y sus sucursales

PARIS — LONDRES — NUEVA YORK — BUENOS AIRES



SOBRE EL CAMINO PAVIMENTADO A
LILLO-LILLO Y A SOLO 3.300 M. DE
Bariloche

UN FRACCIONAMIENTO
EXCEPCIONAL!

Parque
MELIPAL

Con características propias:
Frente mismo al majestuoso
LAGO NAHUEL HUAPI, servicio
de aguas corrientes y en zona de
lux eléctrico y teléfono.

Se venden magníficos lotes en
cómodos cuartos semestrales y al
alcance de toda posibilidad.

Solicite PLANOS, FOLLETOS
e informes a:

"LAGOS DEL SUR" S. R. L.
San Martín 66 — Buenos Aires

COMI Y PINI S. R. L.
Cengallo 935 — Buenos Aires

En BARILOCHE: B. Mitre 61.

EL HOYO 19

(Continuación de la pág. 34)

El regreso por poco no lo conta-
ron, pues la lancha estuvo por nau-
fragar: una ola casi saca a los gol-
fistas fuera de "los límites de la
embarcación" ("out of bounds").

● Otra "pesca" interesante fueron
las pelotas del lago, pues de los
tee de los hoyos 7 y 8, en día cal-
mo, se ven las esferitas blancas.

● En el hoyo 7 Carlos D'Jaen, con
regularidad pasmosa, embocó al la-
go con una larga serie de pelotas.
Desesperado por su mala suerte,
tomó todas las pelotas que le que-
daban en su bolsa y las tiró al
agua, y no se tiró él también por-
que estaba muy fría.

GOLFISTAS DE LA ZONA

Después dirán que el golf no se
populariza. Visitando la laguna
Frias, casi en los límites con Chile,
los golfistas porteños se encontra-
ron con que el dueño del hotel era
Emilio Gaiad, viejo golfómano,
handicap 9 del Hurlingham, y fué
tal su alegría al ver a "colegas"
que descorchó varias botellas de
coñac.

En el hotel de Llao Llao el ma-
tre d'hotel fué encargado del res-
taurante del Rane'agh, y nos conta-
ba que varios de sus empleados
jugaban al golf; algunos hasta te-
nían palos rayados para darle efec-
to a los tiros, y otros, decía, sabían
hasta efectuar "sockets". Ellos eran:
Liberio Mañani, Carlos Alfredo Del-
vitto, José Rossi, Luis Pitassi, Ju-
lián Cuestas y Celestino Fernández.

(Continuará)

Da "tono bronceado"
de largo veraneo

crema
**SOLAR
Igor**



SOPER S.R.L. • TRES ARROYOS 1488 • 59.7225



MILO

HELADO

Alimento nutritivo
y REFRESCANTE

También delicioso en **VERANO!**

Un buen vaso de MILO helado
refresca, alimenta y satisface. Por su exquisito
sabor MILO es preferido de grandes y chicos, y su
contenido en leche, cereales, vitaminas y sales minerales,
lo hacen un alimento tónico, fortificante y reconstituyente.

Para el desayuno, la merienda y a toda hora
prefiera MILO que es un alimento
sabroso, agradable y nutritivo
que se toma en todo el mundo.

MILO contiene:

- Cinco vitaminas
- Leche entera
- Sales minerales
- Cereales maltados
- y cacao.



Es un producto NESTLÉ

LA GRAN AVENTURA DE



Hemingway caza solamente de día. Por la noche, trocando su fusil por una linterna eléctrica, sale a sorprender la vida escondida en la maleza. El ha dicho: "Las bestias se sienten libres y felices únicamente por la noche. Esta nos ciega. A ellas les abre los ojos."



"Mister Popd" (su apodo familiar) después de pasarse seis meses de caza en el África, dijo: "¡He perdido diez kilos!"



Tres cebras se separaron de la tropilla, atacadas por el pánico al ruido del motor.

ERNST Hemingway, escritor que no se conforma con narrar aventuras, sino que las vive —cuanto más peligrosas, mejor—, reeditó personalmente un capítulo de una de sus últimas novelas: "Las nieves del Kilimandjaro", cuyo héroe, un cazador herido, espera largamente el avión que ha de rescatarlo y se estrella con él. Los telegramas de las agencias periodísticas lo daban por muerto el 23 de enero pasado. Ese día, un pequeño avión "Cessna" capotaba en plena jungla africana, cerca de las caídas de Marchinson, donde el Nilo se precipita desde una altura de 130 metros. Iban a bordo del avión el escritor norteamericano Ernst Hemingway y su esposa, la periodista Mary Welsh. Habiendo partido de Masamba, cerca del Kilimandjaro, fletaron ese avión para sobrevolar la inextricable selva de Uganda. El domingo, a mediodía, las ruinas del "Cessna" fueron descubiertas. No había ninguna señal de vida alrededor del aparato.

El lunes la noticia de la muerte de Ernst Hemingway apareció en casi todos los diarios de la mañana. Hacia falta que sucediera un milagro, efectivamente, para que el novelista y su esposa pudieran salir indemnes de esa región pantanosa, inaccesible por terrestre e infestada de cocodrilos, hipopótamos y leones. Y el milagro sucedió. El lunes, a las 10, la BBC de Londres anunciaba que Hemingway y su mujer, sanos y salvos, habían podido alcanzar el Nilo, distante 250 metros, donde fué a buscarlos un representante de la policía. Conducidos inmediatamente a Butiaba, sobre las orillas del lago Alberto, la pareja de aventureros subió a bordo de un nuevo avión. No bien el aparato decoló, sufrió un desperfecto y estrelló contra el suelo, incendiándose. Una vez más el escritor y su esposa, consiguiendo salir ilesos del avión en llamas, escaparon de la muerte. Esta vez rehusaron comprar un nuevo avión y prefirieron

HEMINGWAY

Durante veintidós horas lo creyeron muerto junto con su esposa



Fuego compestre después de una batida: Hemingway es el del centro. A la izquierda aparece Philip Percival, su compañero de caza.



El "capot" del "jeep" sirve de mesa para comer durante las emocionantes cacerías.



Hemingway enseña a bozear a sus negros. No olvida que fué su primera profesión.

Mary y sus "chicos": Kibo y Baa, la gacela.



Hemingway y su esposa, Mary, contemplan la cima nevada del Kilimandjaro. Debido a la niebla tuvieron que observar este espectáculo durante tres semanas.





dirigirse a Entebbe, Uganda, en un automóvil de la policía.

Ernst Hemingway estaba en Kenya desde el mes de agosto del año pasado. Había recorrido 3.500 kilómetros, acompañado por 22 negros. En algunas de sus cacerías llevó con él al fotógrafo Earl Thelissen, cuyas fotografías ilustran la más grande aventura del famoso novelista, que culminó con la falsa noticia de su muerte, después de haber escapado a ella milagrosamente en dos oportunidades.

A los veintiún años, en 1915, Ernst Hemingway se alistó en el ejército italiano, y de esa experiencia extrajo una de sus mejores novelas: "Adiós a las armas". En toda su vida mantuvo su gusto por la acción violenta: la guerra, las corridas de toros, la cacería de fieras. A los sesenta años, la última de las grandes pasiones de este obcecado aventurero sigue siendo África, cuya jungla recorre a menudo en un "jeep", y que le ha tendido ahora una de sus trampas.

Mary Welsh, su cuarta esposa, lo acompaña en todas sus expedi-

Frente a frente con un rinoceronte herido. El animal, furioso, sembró el terror en los alrededores. Habiendo descubierto su reducida, Hemingway se deja cargar por la fiera para abatirla de un solo tiro.

ciones, hasta en las más peligrosas. La conoció en Francia, durante la Liberación, cuando ella era corresponsal de guerra. Se casaron en 1946 y fueron a residir a Cuba, en el pequeño puerto de Finco Vigía, próximo a La Habana, que le sirvió de escenario para su última novela: "El anciano y el mar". Menos la primera esposa, Hadely Richardson, las otras tres, Pauline Pfeiffer, Marta Gellhorn y Mary Welsh, fueron periodistas.

Hemingway podría vivir rodeado de lujo y de comodidad —es el escritor mejor pagado por Hollywood y posee una respetable fortuna—, pero prefiere el riesgo y la aventura. Su primera profesión fué la de boxeador. Del mismo modo, cuando se sienta frente a la máquina de escribir, la golpea como si quisiera lanzar directos: sus relatos son escuetos, cortantes, casi telegráficos y, por lo común, contundentes. Le gusta la vida al aire libre, los viajes y las grandes borracheras, de paisajes o de whisky. Como él, sus novelas son aptas para vidas turbulentas. Ahora, de su nueva aventura, saldrá un nuevo libro, y ya se preocupará Hollywood para pagarle una suma "record" por sus derechos, y transformarla, como de costumbre, en un romance convencional.

FLANCITOS NESTLÉ

INGREDIENTES
1 lata LECHE CONDENSADA NESTLÉ
1/2 litro de agua
3 huevos

PREPARACION

Poner al fuego en una cacerola el contenido de una lata de LECHE CONDENSADA NESTLÉ con 1/2 litro de agua, revolviendo para que se mezcle, durante 5 minutos más o menos. Dejar enfriar. Mezclar luego con 2 huevos y 1 yema ligeramente batidos. Colocar la preparación en moldes de acaramelados previamente. Poner en el horno a baño maría durante 45 minutos más o menos. Una vez cocidos dejar enfriar y luego desmoldar. Con la clara sobrante hacer merengue y decorar a gusto.



¡Lúzcase con este Postre!

CONOZCA SU SABROSO SECRETO

Con ayuda de la Leche Condensada NESTLÉ se preparan exquisitos postres porque es muy rica en crema, tiene todas las vitaminas de la mejor leche fresca y un valor

nutritivo muy superior. En cada lata de Leche Condensada NESTLÉ se encuentra una leche de pureza bacteriológica, de gran digestibilidad, de conservación perfecta, de imposible adulteración y de fácil transporte. La Leche Condensada NESTLÉ está siempre lista para tomar con chocolate, café o té, obteniéndose así un alimento nutritivo y sabroso.



LECHE CONDENSADA

NESTLÉ

QUE NO FALTE EN SU HOGAR



Mary —periodista al fin— lleva un diario donde anota las peripecias de la aventura. A sus pies, Baa, su gacela. La descubrió en plena jungla cuando el gracioso animalito tenía entonces el tamaño de un conejo.

SCHULZE - POLLMANN

HERMOSA PRESENTACION

EXCEPCIONAL CALIDAD



PIANOS

1/4 COLA

2 PEDALES

88 NOTAS

EN NOGAL Y

EN RAIZ DE

ALAMO

PROCEDENCIA

ITALIANA



Bmá. MITRE 1746

Ba. As.

T. E. 38-0031



OJALÁ' QUE SEA LA HOJA!

El Reglamento Alimentario Nacional 1954,
prohíbe la venta de yerba suelta. Yerba
"La Hoja", siempre fué expendida úni-
camente en higiénicos paquetes cerrados.

CEBE
CON

YERBA LA HOJA

Un producto de Martín y Cía. Ltda.

Registrado por el Minist. de Salud Pública de la Nación. Certificado N° 1029





*Son
impecables*

LOS CORPIÑOS

JURI



2 NAYPE

CORPIÑOS

Juri
M.R.

MODELAN CON NATURALIDAD



El Corpiño JURI sin bretel, con alambre de acero esmaltado, arma mejor, da mayor seguridad y natural soltura, y es desmontable lo que permite lavar la prenda con toda facilidad ¡Véalo!

En venta en: Gatti & Chaves - Casa Argentina Scherrer - Casa Taw - La Piedad
Adhemar - La Fama - Ideal de las Novias y otros buenos casas del ramo.

POR MAYOR: W. DE TATA 102 (CASEROS - F.C.N.G.S.M.) T.E. 750-1202

**VENTAJAS PATENTADAS
DE LOS CORPIÑOS "JURI"**

J Cinturón interno con doble tela, que rodea el contorno por debajo de los senos, en forma anatómica, fijando y asegurando su posición. En los extremos elásticos dobles que permiten y aseguran los movimientos.

U Media lana aplicada al cinturón que sirve de apoyo a los senos, elevándolos con naturalidad; con celuloide cambiabile.

R Cartera con ballenitas cambiabiles que evitan el arrugamiento y separan perfectamente.

I Breteles graduables aplicados al cinturón interno en forma de balancín, que aseguran la posición y permiten desabrochar los cascós.

Se ofrecen en tallas del 75 al 105, y por cada talla hay tres medidas de toza; por lo tanto, siempre habrá un corpiño JURI que le irá exactamente.

PATENTADOS

en Argentina, Uruguay,
Brasil y E.E.U.U. de N.A.

LAS NOVIAS



● Durante la ceremonia religiosa los novios con los padrinos, Rita Canosa de Molinari, Federico Roque Molinari y Arturo Gaspe.



**GASPE MENDIBURU -
MOLINARI**

● Elvira Mercedes Gaspe Mendiburu momentos después de bendecida su boda con Alfredo Ernesto Molinari.



● Los recién casados saliendo del templo.



● En la fiesta con los padrinos.



● Un momento del brindis.



● La pareja observando los regalos recibidos.



● El sacerdote saluda a los novios después de consagrar el enlace.

● La novia con su madre y un grupo de familiares.

Fotos Dora Jaros





ANTONIO PARODI, EL PINTOR DE LA LLANURA ARGENTINA

(Continuación de la pág. 37)

también, de ombúes, esos gigantes árboles originarios de América, legendarios de las pampas, a los que les cantaron nuestros poetas, salpicando la extensión de matas, de cardos y paja brava, para lograr una profundidad que se funde con el cielo en la línea del infinito. Los cuadros de Parodi se recorren sin fatiga desde los primeros a los últimos planos: dan ganas de galoparlos porque tienen atmósfera que invita a llenar de aire los pulmones, están bañados por el sol y, en la mayoría de ellos, vibra la luz, que se filtra en el lienzo para dar la sensación de la realidad. Si bien es cierto que en las telas falta, generalmente, el hombre de campo, que no se concibe sin los animales que utiliza para sus faenas, en todos ellos sobran detalles para dar idea de qué son parajes poblados y cuidados con solícito esmero; tanto ha asociado su nombre a la temática habitual, que los demás pintores que también sienten preferencia por el campo tienen que sufrir, necesariamente, el cotejo, aunque, en muchos casos, no se justifiquen las comparaciones. Evidentemente, Antonio Parodi imprime personalidad a sus cuadros, lo que permite reconocerlos a primera vista; la personali-

dad y la temática lo hicieron popular.

—Actualmente estoy viviendo momentos de angustia —añade—; me he propuesto estudiar el paisaje con mayor interés. No desearía quedar representado por cuanto he pintado hasta hoy, sino por aquello que pienso pintar en adelante. Me siento en la madurez de las posibilidades, porque se está operando en mí una transformación que me permite ver las cosas mejor y simplificarlas. Los últimos trabajos son distintos de los anteriores; están más a tono con la época; dicen tanto como aquellos con menor esfuerzo; tienen más luz y más colorido.

—Compartimos su opinión. En sus recientes exposiciones advertimos la transformación de que nos habla.

—He avanzado aún después de aquellas muestras; ya no retoco las telas en el taller; bien o mal, dejo como definitivo lo que me ha inspirado el modelo; esa permanente convivencia con la naturaleza es la que ha facilitado la transición;

tal vez no es que vea mejor las cosas, sino que las observe con mayor detenimiento. Antes era más impulsivo; los años, como a todos, me han serenado.

En certámenes colectivos Antonio Parodi ha conquistado numerosas distinciones. Su obra figura en la mayoría de las colecciones particulares porque lo consideran como el auténtico pintor del campo argentino. Tiene telas en una serie de museos nacionales; es conocido en América y en Europa; sus trabajos son codiciados.

Hace algunos años regresaba yo de Pergamino cuando en las proximidades de San Antonio de Areco me llamó la atención un automóvil con evidentes desperfectos en el tren delantero que parecía haber sido abandonado a un costado de la ruta. Detuve la marcha con el propósito de prestar ayuda si hubiese sido necesaria, pero al no hallar a nadie traté de emprender nuevamente la marcha. Fue recién entonces cuando oí que me llamaban por mi nombre. Era Antonio Parodi, que detrás de unas cina-cinas había ins-

talado el caballete y estaba desquitándose del mal rato provocado por el accidente, mientras pintaba una tela, de regulares dimensiones, que después exhibió con el título "Día diáfano".

—¿Ese es su coche? —se me ocurrió preguntarle—. ¿Ha visto cómo está?...

—Sí —me respondió tranquilamente—; rompí un elástico delantero. Me disponía a tomar alguna determinación, cuando comencé a observar el paisaje y ¡qué quiere, no he podido con mi genio!... El elástico ya se arreglará; en cambio, este motivo tal vez no vuelva a presentarse ante mis ojos.

Y mientras Parodi siguió trabajando, fui al poblado en busca de auxilio, para no sufrir el remordimiento de que lo sorprendiera la noche en aquel trance. Afortunadamente, el camión de auxilio del Automóvil Club Argentino pudo hacerle una reparación de emergencia hasta que regresara a la capital. Varios días después me llamó telefónicamente para agradecerme lo que había hecho, porque al romper el mismo elástico se acordó recién de lo que antes le ocurriera. Mientras tanto siguió utilizando el coche como si tal cosa... ¡Y después hay quienes niegan que los artistas tienen Dios aparte!...

Los avisos clasificados de EL HOGAR

★ ★ PROFESIONALES ★ ★

SANATORIO DIQUECITO

Hotel lujoso, con cocina exquisita, para personas sanas quienes desean aprovechar sus vacaciones recuperando energías en un ambiente de tranquilidad, con supervisión médica o si ella, LA CALERA (Cba.), Tel. 31. Informes en Buenos Aires: 78-6883.

PARTERA

M. E. RODRIGO DE SEGURA

Consultas todos los días y domingos

RIVADAVIA 1906 — 1° B.

T. E. 48-3430

SANTA FE 2911 - 6° L. Est. Subte. Agüero. Consultas todos los días.

Partos.

PARTERA
Emma Bianchi — T. E. 78-9414

LIDIA FRUM

Partera, Atiende todos los días.
BARRIENTO 2135, 1° B — 48-8938

PARTERA MORUZZI

PEDIR HORA: 38-4307

LAVALLE 1494 - 1° Esq. Paraná a una cuadra de Tribunales

PARTERA PASQUETTO

Cons. todos los días, de 10 a 20 hs. Calle J. Azurduey 2425 - T. E. 70-9722. Alt. Cabildo 3500, a 4 c. est. Núñez.

MASILLON — PARTERA

De regreso de Europa atiende en su nuevo domicilio de 9 a 21 horas. LINIERS 51, 1° 6 (alt. Rivadavia 3400) T. E. 62-2614

PARTERA JUANA M. CASAS

B. MITRE 1970, p. 3° — 47-5155

Atiende todos los días de 9 a 21.

EXTRACCIONES con GASES

DENTADURAS ESTÉTICAS INMEDIATAS
Dr. Mario Schechtmann, Dentista
Cons.: Lunes, Miérc. y Viernes de 14 a 20. Otros días pedir hora.
Belgrano 1786, esquina E. Ríos. 38-9378

Bartolomé Mitre 2328 — Parteras Ana Palomo, de la Maternidad P. A. Pardo, y Argentina Q. Centeno. - T. E. 48-4303. Consultas todos los días. — PARTOS.

★ ★ VARIOS ★ ★

VESTIDOS, TAPADOS, TAILLEURS y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. — T. E. 76-3188.

¿NO ES ASÍ?

¿USTED TAMBIÉN QUIERE CASARSE?

Solicite nuestro BOLETÍN, mencionando esta Revista, y le será enviado en SOBRE SIN MEMBRETE.

Agencia Matrimonial "NESOR"

Guatemala 4427. T. E. 72-3388. Bs. As.

POLICIA MAIPU. Autorizada, dirigida por ex funcionarios de la Policía Federal. Investigaciones y seguimientos. MAIPU 699. 3° — T. E. 32-7733

LA CASA DEL PLACARDS

MARCA REGISTRADA

Especialidad en Placards de dormitorios grandes variedades. Solicite la visita de nuestro Técnico o visite nuestro Taller.

Avisamos a nuestra distinguida clientela que esta casa no tiene ni ha tenido socios ni sucursales.

UNICA DIRECCION
DEL CRUCERO 927

21-8914 — 21-7228

REPARACION DE HELADERAS ELECTRICAS FAMILIARES Y COMERCIALES
T. E. 69-9995

AGENCIA MATRIMONIAL M. B.
Fundada en 1934. Reserva absoluta. Visitenos o pida informes. T. E. 33-8906
25 DE MAYO 158 (OL 414) - Bs. Aires

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515. SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR"



Este
es el
secreto..



DE UNA COMIDA
PERFECTA

CELUSAL

es única

Más blanca...
más limpia...
más rendidora...



EL MENU DE UN VIERNES SIN CARNE

ENSALADAS PARA VERANO

PORQUE son agradables, sobre todo para el almuerzo, y porque no obligan a estar largamente en la cocina para su preparación, resultan realmente bienvenidas en este tiempo las ensaladas que por sus componentes permiten grandes variaciones, siendo siempre alimenticias y apetitosas.

Ensalada de palta. — Se utiliza media palta para cada persona. Se corta la palta por la mitad a lo largo y se le saca la semilla. Se sirve con aderezo francés o con mayonesa, mezclada con un poco de salsa de "chili" o bien con "ketchup". Puede cortarse la palta en rodajas o en cubitos y servirla encima de lechuga con el aderezo que se desea.

Una ensalada de palta rellena se prepara cortando la palta por la mitad (calculando media para cada persona) y relleno cada mitad con una mezcla de camarones o langostinos condimentados con aderezo francés o mezclados con mayonesa. Se sirve sobre hojas de lechuga y se espolvorea un poco de pimentón por encima del relleno.

Ensalada americana. — Para 8 personas: 4 papas, 2 manzanas, 125 gramos de remolacha hervida, 2 kilos de mejillones, aceite, vinagre, sal, pimienta, perifollo, estragón, 1 vaso de vino blanco y 1 cebollita. Para guarnición, 1 cebolla mediana y 1 huevo duro.

Cocinar en agua con sal las papas sin quitarles la piel. Estando ya cocidas, pelarlas. Pelar las manzanas y cortarlas en cubitos, lo mismo que las remolachas y papas. Picar finamente el perifollo y el estragón. Mezclar todo sazonándolo con aceite, vinagre, sal y pimienta. Colocar en forma de corona sobre fuente redonda. Raspar y lavar bien los mejillones, colocarlos en una cacerola con el vino blanco, la cebollita y una pulgarada de pimienta, dejándolos a fuego vivo hasta que estén bien abiertos, sacándolos entonces de las coquillas y dejándolos enfriar. Mezclar los mejillones con una mayonesa o una salsa picante y colocarlos en el centro de la fuente. Adornar con rodajas de huevo duro y ruedas de cebollas previamente pasadas por agua caliente.

Ensalada de arroz. — Lavar 100 gramos de arroz y cocinarlos en agua hirviendo, salada. Escurrirlo y ponerlo a secar a la entrada del horno previamente calentado. Dejarlo enfriar. Mezclar el arroz con un puñado de arvejas en lata o frescas y cocidas en agua con sal. Sazonar con estragón picadito, aceite, vinagre, sal y pimienta. Adornar la ensalada con camarones y pimientos rojos.

Gazpacho extremeño. — Se echa en un mortero sal y uno o dos dientes de ajo. Se maja bien y luego se le agrega un poco de miga de pan mojado. Se le va añadiendo aceite, batiendo hasta que se mezcle bien. Una vez hecho esto, se le echan unas gotas de agua y se revuelve para que se deslíe, aumentándose el agua sin dejar de revolver, hasta llenar el mortero. Luego se vacía en una ensaladera y en ella se echan migas de pap, dejándolo esponjarse hasta el momento de presentarlo y añadiendo un cuarto de hora antes un poco de cebolla, tomate, pimienta y pepino, todo ello picado, con una pulgarada de pimienta. El ingrediente final es vinagre, pero éste no debe echarse sino en el momento mismo de servir, porque si se añade antes este ingrediente, el pan lo absorbe y toma un gusto ácido.

Ensalada florida. — 150 gramos de porotos frescos, 200 gramos de puntas de espárragos, 100 gramos de pepinos, una coliflor pequeña, 4 rabanitos, un puñadito de berros, un corazón de lechuga, aceite, perejil, 1 huevo duro, limón, sal, pimienta.

Hacer cocer por separado los porotos, los espárragos y la coliflor. Las puntas de espárragos deberán cortarse antes de cocerse en trozos pequeños. También la coliflor se dividirá en ramitos antes de cocinarse. Luego de cocidas las legumbres nombradas, déjelas enfriar. Por otra parte, pele los pepinos, córtelos en rodajas delgadas y espolvoréelos con sal fina. Luego de media hora, repáselos con un lienzo para quitarles la sal. Aparte prepare en cantidad abundante una salsa vinagreta. A continuación pique la lechuga, corte los berros y prepare los rabanitos, que raspará y cortará en rodajas finas. Por último mezcle todos los ingredientes en la ensaladera, rocíe con el aliño y decore convenientemente.

Otra ensalada de arroz. — Prepare 125 gramos de arroz como se ha explicado, condimente con sal, pimienta, aceite y vinagre, y sirva adornado con ruedas de huevo duro y rodajas de tomate, al que previamente se ha quitado la piel y despojado de las semillas y añadiendo, además, atún en aceite, previamente escurrido. No queda mal el acompañamiento de cebolla cortadita y pasada por agua caliente.



MATCO

AL DERECHO
Y AL REVER,
COSTURA SEGURA
CON HILOS REX



HILOS "REX"
en todos
los colores
Exíjalos en las buenas tiendas

"Hilos Rex" Av. Vélez Sarsfield 1557 - T.E. 21 - 9915 - 8146

BAILE EN SU CASA CON LAS
MEJORES ORQUESTAS DE
Radio EL MUNDO
Y SU RED AZUL Y BLANCA
DE EMISORAS ARGENTINAS

CAMPING y PLAYA

CARPA INDIA

Confeccionada en lona fantástica, mástil de madera divisible en dos, estacas madera dura 2.40 por 2.40, \$ 320.- La misma en 1.70 alto por 1.10 base, pesos

190.-

Gran surtido de
ARTICULOS para PESCA



CARPA N° 20 de 2 x 1.80 mts., 1.80 de alto y 0.80 de pared con parantes divisibles, estacas de madera dura, desde \$ 415.-

SOLICITE FOLLETO

LONGOBARDI
BOLIVAR 260 - T.E. 33-2727, 3116 3115

NOTAS y COMENTARIOS

Mujeres andinistas

Se prepara un escalamiento al Aconcagua. Entre las doce personas que componen el grupo hay cuatro mujeres: una de ellas, Ana Severino, periodista, fotógrafa y entusiasta andinista, será la encargada de dirigirlo. Es la primera vez que una mujer dirigirá una expedición a una cumbre de más de siete mil metros de altura. Las otras mujeres que integran el grupo son Edith B. de Guth, Melita Armerding y su madre, la señora Erna Thiel de Armerding, una decidida abuela que el año pasado llegó a la cumbre de la Loma Blanca, a cuatro mil metros, y la señora de Rietz. La mujer argentina ya ha logrado grandes éxitos en el arriesgado deporte del andinismo. En los últimos años recordamos la ascensión de Nelly Noller, que fué la primera argentina que escaló el Aconcagua; la de María Teresa Borrull, que alcanzó la cumbre del Lanín; la de Elba Beatriz Groch, que escaló el cerro Villicún, de 2.800 metros, cuando sólo tenía trece años; y el año pasado, la de María Claudia Bombled y L. Sachoco, que llegaron con varios compañeros a la cumbre del cerro San Bernardo, a 4.400 metros.

Fué el primero

Entre el grupo de pilotos norteamericanos que recorre los países latinoamericanos haciendo demostraciones y mostrando los más modernos aviones de Estados Unidos, figura Charles E. Yeager. Su nombre es bien conocido desde hace varios años, ya que fué el primero que pilotó un avión que superó la velocidad del sonido. Eso fué el 14 de octubre de 1947. El avión era el X-1, de propulsión a chorro. Este avión ya había sido pilotado por un aviador civil, pero sin alcanzar la velocidad del sonido. Cuando se le propuso que volase a toda la velocidad que el avión diese, el piloto decidió. Era demasiado arriesgada la proposición. Ni siquiera lo convenció el premio que le ofrecieron, se dice que de 150.000 dólares. Después que otro piloto civil también rehúsó dirigir el X-1, la Fuerza Aérea tomó a su cargo el aparato y designó al capitán Charles E. Yeager para pilotarlo. Y este joven capitán, que entonces tenía veintiséis años, acató la orden como un deber de su carrera, y sin recibir más que el sueldo de capitán que le correspondía. Mucho se ha adelantado en los últimos años en el vuelo supersónico, que no debe ser desagradable, a juzgar por una frase de Yeager: "No hay diferencia entre volar a 1.250 kilómetros por hora y estar sentado en un sillón en su hogar."

Pequeños héroes

Mendoza. Tiroteo entre la policía y una banda de maleantes. Al alcance de las balas, inconsciente del peligro que corre su vida, juega un niño de tres años. Otro niño de doce, Alfredo Rosales, se hace cargo de la situación, y, decididos, exponiéndose a sabiendas, salva al chiquito. En premio a su acción valiente y arrojada, la cooperadora de la escuela donde estudia le obsequió en acto público una medalla. También este año ha sido premiado otro niño valiente. Este vive en Resistencia; se llama Antonio Meza y tiene catorce años. El gobernador de la provincia dispuso que se le conceda una beca para que estudie en la Escuela Nacional de Comercio, por haber tratado de salvar a otro niño que se ahogaba en una laguna. Antonio Meza se arrojó al agua sin vacilar y consiguió sacar al niño que, desgraciadamente, falleció poco después. No olvidemos tampoco el acto de arrojo que llevó a cabo el año pasado el niño Rafael Fumarola, de doce años, al salvar la vida del pequeño Juan Roberto Córdoba, de tres años, que iba a ser arrollado por un tren. Largamente felicitado por su gesto, Rafael Fumarola recibió la medalla "Al arrojo" de la Liga Patriótica Argentina.

Vuelve Chanel

Algo que puede resultar sensacional en el mundo de la moda: vuelve Chanel. ¿Chanel?, se preguntarán nuestras lectoras más jóvenes. ¿Quién es Chanel? Gabrielle Chanel fué modista famosísima y dictadora de la moda durante la década de 1920 a 1930, y luego se eclipsó al comienzo de la guerra, en 1939. Tracemos a grandes rasgos su retrato: en los tiempos de su gran éxito, "Coco" Chanel era una morena pequeña y delgada, de penetrantes ojos oscuros, enfundada en una camisa negra y un cardigan de lana. Muy supersticiosa, cree que el cinco es su número de suerte; por eso bautizó con él al perfume que la ha hecho famosa, y por eso también se propone reabrir su casa de modas en un día cinco. ¿Cuáles pueden ser las consecuencias de su regreso al mundo donde hoy pontifican Fath, Dior y Balmain? Imposible preverlas, pero para comprender que Chanel es capaz de renovaciones extraordinarias en la moda, basta recordar que ella fué quien introdujo el jersey de lana como tela para grandes creaciones. Espéremos, dispuestos a ver y probablemente a admirar, las creaciones de esta mujer, que vuelve, próxima a los setenta años, dispuesta a disputar posiciones a los grandes modistas actuales.

El cabello lavado con jabón queda opaco,

Champú HALO

lo deja limpio,
brillante y
perfumado!



No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!



Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.

Halo deja el cabello suave, con una encantadora ondulación natural... y con gloriosos reflejos!

¡Sí, hasta los más finos jabones y champús ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo, hecho con un nuevo ingrediente exclusivo, no contiene jabón ni aceites pegajosos y deja el cabello limpio... radiante... perfumado!



\$ 6.50 \$ 13.- \$ 18.-

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

¡Es fresca
y refresca!



Pídala

Cuajada
LA MARTONA

El delicioso yoghurt

Fresca para el paladar... refrescante para el organismo... Y en todo momento, deliciosa... Pruébela con fruta fresca trozada, compotas, miel, jaleas, azúcar... Es un manjar fresco, para saborear a cualquier hora...



al Concesionario LA MARTONA o a su lechero, o pídala en el Bar Lácteo y saboreela bien helada.

Concesionarios en el Gran Buenos Aires, Mar del Plata, Ciudad Eva Perón.

Producto registrado por el Ministerio de Salud Pública de la Nación, por Certificado N°9017

el hogar

ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 382.732

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262 300. T. E. 88-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5513. PRECIO
DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR,
TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, \$ 104;
SEIS MESES, \$ 52. DEMAS PAISES, UN AÑO,
\$ 156; SEIS MESES, \$ 78.

"Como cambió
mi cutis
este verano!.."



...gracias
al toque
diario de

**LECHE
de
PALTA
COTY**

PROTECTORA...
EMBELLECEDORA!



Por la mañana...
Por la noche...
En todo momento...



MUSICA

para tu belleza

en el diario mensaje de
melodías y palabras que
te brinda COTY, a las
23.30 por LR6 Radio Mitre

Así es Mar del Plata...

CUALQUIERA que con espíritu investigador se asomara al sorprendente desarrollo de Mar del Plata, llegaría a comprobaciones desconcertantes, porque la verdad es que esta ciudad, que ha crecido a saltos, presenta curiosos ejemplos de hombres cuya actividad debió desdoblarse para el logro de sus afanes en busca de la ansiada fortuna.

No pocos de estos hombres alcanzaron la meta bajo el signo de su buena estrella, y así desde los tiempos remotos en que junto al fundador de Mar del Plata actuaba don Pedro Luro, vasco trabajador. En su honor sus descendientes construyeron, con el aporte de los ricos de la época, la magnífica Basílica que se levanta frente a la plaza principal de la ciudad. Otros muchos se sumaron a ese núcleo de triunfadores.

El propio don Pedro Luro reunió sus primeros "patacones" haciendo pozos en las estancias de los grandes terratenientes de la región, y millares y millares de hoyos, para que aquellos señores plantaran árboles. Cuando ya había amasado su primera fortunita, "fondeó" en esta "Laguna de los Padres" y dejó de cavar la tierra. Fundó un saladero para faenar la hacienda chúcar que poblaban los campos y de la cual se utilizaba únicamente el cuero. Alguna vez, llegaron hasta él dos buenos gringos en procura de trabajo. No lo había en su especialidad: eran poceros. Hasta ese momento se habían ganado la vida como el propio Luro en sus comienzos. Los buenos gringos iban a proseguir su peregrinaje por esos caminos de Dios...

—No se vayan —les dijo Luro—. Hagan un pozo en cualquier parte, para ver si encuentran agua...

—No encontramos agua... —informaron al cabo los recién llegados.

—Tapen el pozo...

Así hicieron muchos, con el mismo resultado, y los volvieron a cubrir. Pero los gringos no se fueron. La aldea comenzaba a despertar. Se hicieron albañiles y luego constructores. Más tarde llegaron a millonarios. Se llamaron los Lemmi, fundadores de una estirpe que enalteció su vida en el trabajo.

Los que supieron atisbar la valorización de la tierra y compraron por dos centavos lo que vendieron luego en mil pesos la vara, se hicieron, naturalmente, poderosos.

El ejemplo prolongado de este núcleo está representado por don Rodolfo P. Peracca, que llegó a Mar del Plata en los primeros albores de su organización como ciudad balnearia. Lo hizo como empleado menor de la firma "Bravo Barros y Cía.". En la vieja rambla de madera abrió su "boliche" y colocó al frente pizarras anunciadoras. "Compre hoy por veinte centavos lo que después venderá por doscientos pesos", decía una de ellas. Otras no eran menos exageradas. La gente pasaba y reía. El propio Peracca reía también. Su risa era estruendosa, tanto como su optimismo. La aristocracia "vacuna" —como se la conocía entonces, en mérito a su origen rural— vivía feliz, pensando que el mundo, en su marcha, no habría de evolucionar. Para ese núcleo, Peracca, en su atildada elegancia (a veces estruendosa como su risa), era un loco...

Peracca hoy tiene cincuenta millones de pesos, y quienes se rieron de sus anuncios optimistas se fueron al "hoyo", porque, cortos de vista y de entendimiento, se anquilosaron en su propio círculo.

Sin alcanzar el "record" de este visionario, mu-

chos otros, por centenares, se enriquecieron con las operaciones vinculadas a la compra y venta de tierras. Es claro que hubo oscilaciones, y más de uno —como cuando se corta la cuerda— recibió el latigazo en pleno pecho y quedó tendido... Uno de éstos fué el popular "Negro Pescador", que había ganado mucho dinero bañando a ilustres matronas de la vieja sociedad y a grandes señores de la política de fines de siglo. Puso su platita en tierras, y en una de las tantas crisis que sacudieron la economía del país se vino al suelo. Cuando fué millonario y casó a su hija, se dió el lujo de fletar un tren expreso desde Buenos Aires para que viajaran sus invitados. Imitaba el ejemplo de los ricos de su tiempo. Don Enrique de Anchorena, al inaugurar su palacio "Sans Souci" —que luego adquirió Rodolfo P. Peracca—, hizo transportar desde la metrópoli el servicio del banquete, personal, orquestas y todo cuanto fué necesario para la fiesta. Cerca de cien mil pesos de aquella época invirtió para agasajar a sus invitados...

Ya más cerca de los tiempos presentes, cuando el auge del loteo y la fiebre de los compradores, salió a subasta una manzana de tierra, en las proximidades del barrio "Los Troncos". Pertenecía a un médico arraigado en la ya opulenta ciudad balnearia. Numerosos aspirantes se habían reunido en torno a la tribuna del martillero. Momentos antes, un conocido señor, fuerte industrial en la rama del tejido, propietario de alguna residencia en la vecindad, preguntó al propietario:

—¿Cuánto piensa obtener por la manzana?

El médico, con optimismo, contestó:

—¡Setenta y cinco mil pesos!

—¡Se la compro por setenta mil!

Quedó cerrado el trato, y el rematador anunció:

—¡Señores, queda suspendido el remate! La tierra acaba de ser adquirida por el señor...

Se armó una protesta unánime. El médico se "sacaba el lazo": la tierra ya no era suya. El flamante dueño dispuso, entonces, que se vendiera por su cuenta. Y media hora después la manzana se había subastado por ¡ciento setenta y cinco mil pesos!

—¿Qué hace usted en invierno? —le preguntaron al tenedor de libros de un importante hotel.

—Soy albañil...

Otros profesionales, cuya actividad sólo encuentra ocasión de ser ejercitada en verano, se buscan la vida en menesteres totalmente opuestos a su especialidad. En las diversas tareas vinculadas a la construcción hallan fácil acceso.

—¿Cuántos años lleva usted en el volante? —interrogaron a un conductor.

—Primero fuí cochero, luego chofer. Total, cuarenta años.

—¿Rico?

—¡No me puedo quejar! ¡Tengo tres chalets, que alquilo!

—¿Y por qué trabaja?

—¡Me aburriría si no!

Don César Giacaglia fué pescador, luego bañero y hoy tiene un hotel de diez pisos. Los hermanos Spinella, maestros de patín en el "Royal" durante la temporada veraniega, son en invierno chacareros... Cultivan papas en gran escala. Y este año batieron el "record" en la dimensión de uno de esos tubérculos, cuyo peso es de un kilo y medio. Todos estos ejemplos y otros muchos nos hacen decir, como siempre, que así..., que así es Mar del Plata...

Correo Argentino
Central 8

FRANQUEO A PAGAR

Cuenta Nº 20

INTERES GENERAL

Concesión Nº 20